
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Es algo que me dieron, pero tengo un calendario de trajes de baño colgando de la pared de mi lugar de trabajo. En resumen, tengo 12 fotos de chicas en trajes de baño en mi oficina. Nada obsceno. Pero bueno, cada que el mes cambia, tengo que voltear la página hacia la siguiente chica, y eso, de alguna manera, me hace sentir increíblemente melancólico. "Adiós, chica de septiembre, creo que nunca nos volveremos a encontrar", así me hace sentir. Y entonces le doy la vuelta y pienso "¡guau, la de octubre tampoco está nada mal!", lo que me hace pensar cómo ya estoy traicionando a la chica de septiembre... Lo que quiero decir es que un año pasa muy rápido.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 10

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este décimo volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

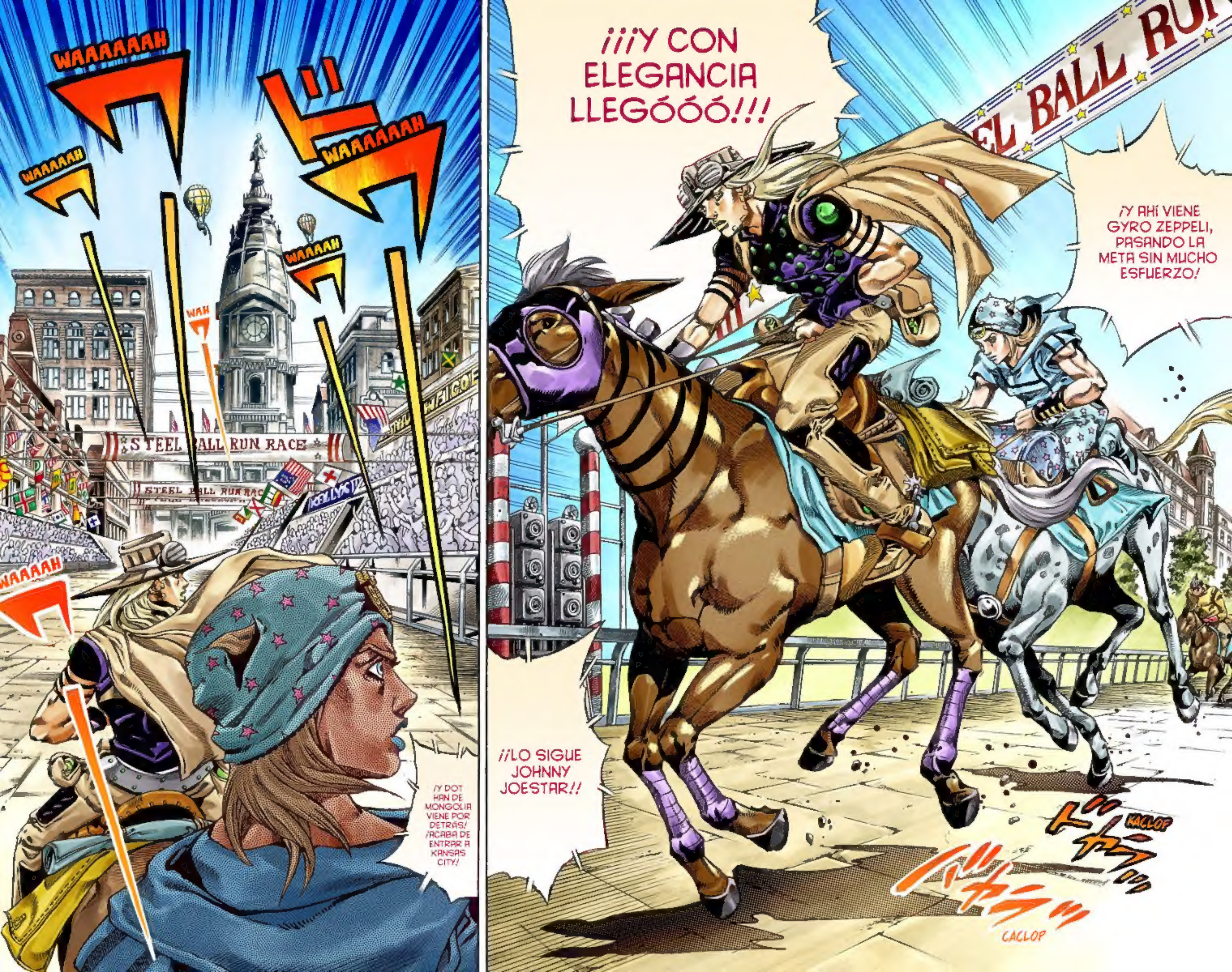
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン

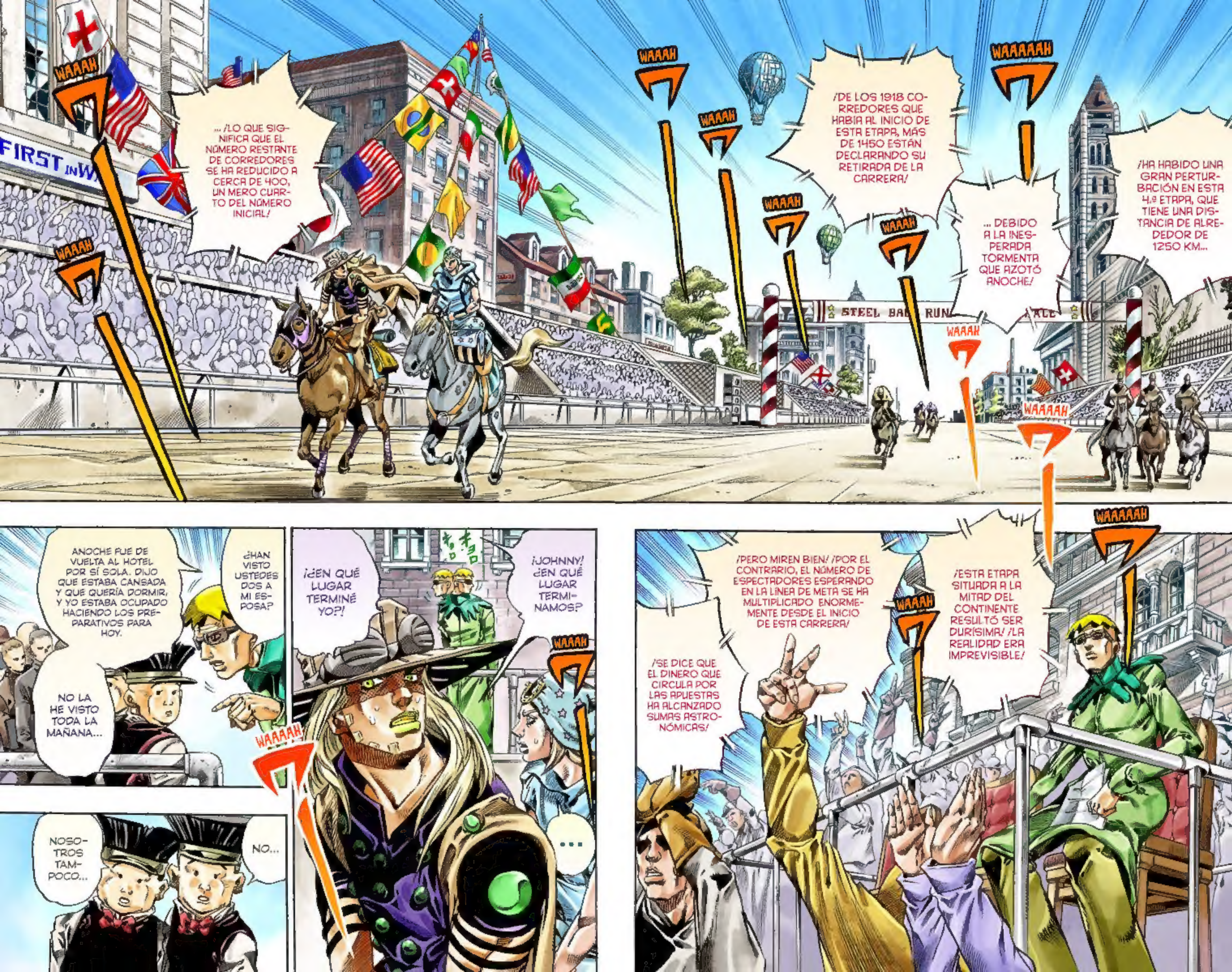


#40 SILENT WAY
PARTE 1



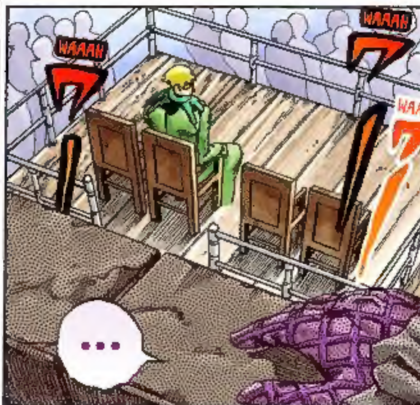
La ciudad de Kinsley se localiza en el centro exacto de Norteamérica, a 1561 millas tanto de la costa este como de la oeste.


¡¡¡Y CON ELEGANCIA LLEGÓÓÓ!!!
¡Y AHÍ VIENE GYRO ZEPPELI, PASANDO LA META SIN MUCHO ESFUERZO!
¡¡LO SIGUE JOHNNY JOESTAR!!
KACLOP
CACLOP
STEEL BALL RUN RACE
WAAAAAAH
WAAAAAAH
WAAAAAH
WAAAAH
WAH
WAAAAAH
¡Y DOT HAN DE MONGOLIA VIENE POR DETRÁS! ¡ACABA DE ENTRAR A KANSAS CITY!


WAAAAAH
WAAAH
¡HA HABIDO UNA GRAN PERTURBACIÓN EN ESTA 4.ª ETAPA, QUE TIENE UNA DISTANCIA DE ALREDEDOR DE 1250 KM...
... DEBIDO A LA INESPERADA TORMENTA QUE AZOTÓ ANOCHE!
¡DE LOS 1918 CORREDORES QUE HABÍA AL INICIO DE ESTA ETAPA, MÁS DE 1450 ESTÁN DECLARANDO SU RETIRADA DE LA CARRERA!
... ¡LO QUE SIGNIFICA QUE EL NÚMERO RESTANTE DE CORREDORES SE HA REDUCIDO A CERCA DE 400, UN MERO CUARTO DEL NÚMERO INICIAL!
FIRST IN W
STEEL BA RUN
WAAAAH
WAAAAAH
¡ESTA ETAPA SITUADA A LA MITAD DEL CONTINENTE RESULTÓ SER DURÍSIMA! ¡LA REALIDAD ERA IMPREVISIBLE!
¡PERO MIREN BIEN! ¡POR EL CONTRARIO, EL NÚMERO DE ESPECTADORES ESPERANDO EN LA LÍNEA DE META SE HA MULTIPLICADO ENORMEMENTE DESDE EL INICIO DE ESTA CARRERA!
¡SE DICE QUE EL DINERO QUE CIRCULA POR LAS APUESTAS HA ALCANZADO SUMAS ASTRONÓMICAS!
¡JOHNNY! ¿EN QUÉ LUGAR TERMINAMOS?
¡¿EN QUÉ LUGAR TERMINÉ YO?!
...
¿HAN VISTO USTEDES A MI ESPOSA?
ANOCHE FUE DE VUELTA AL HOTEL POR SÍ SOLA. DIJO QUE ESTABA CANSADA Y QUE QUERÍA DORMIR, Y YO ESTABA OCUPADO HACIENDO LOS PREPARATIVOS PARA HOY.
NO LA HE VISTO TODA LA MAÑANA...
NO...
NOSOTROS TAMPOCO...

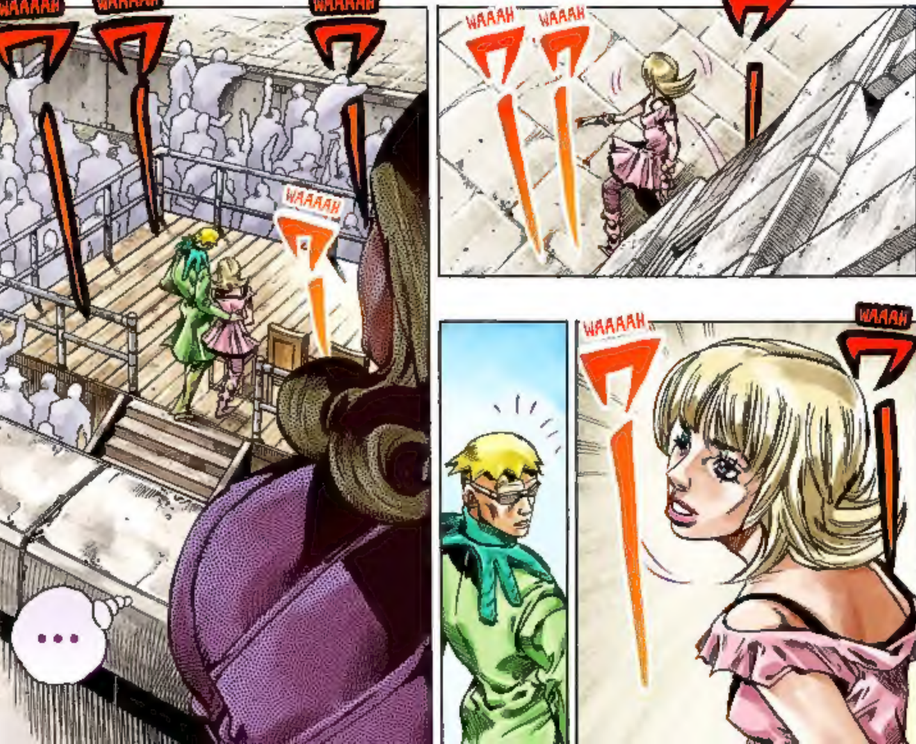

...
VOLTEAR


DESCUBRIMOS QUE EL INTRUSO ERA MOUNTAIN TIM...
PERO EXTRAÑAMENTE, NO HEMOS CONTACTADO CON BLACKMORE DESDE ANOCHE.
NO TENEMOS IDEA DE DÓNDE PODRÍA ESTAR. HIZO UNA LLAMADA ANOCHE PARA REPORTARSE, EN ALGÚN LUGAR A 5 KM DE LA CIUDAD, PERO...
WAAAAH
WAAAAH
COLGÓ REPENTINAMENTE, Y NO HEMOS ESCUCHADO DE ÉL DESDE ENTONCES.


WAAAH
WAAAH
...


WAAAH
WAAAH
WAAAAH
¡MOUNTAIN TIM ES IRRELEVANTE!
HAY ALGUIEN MÁS...
EL PROBLEMÁTICO...
ES AQUEL QUE ESTABA EN EL PALOMAR EN LA AZOTEA...


EVENTUALMENTE, TODAS LAS PARTES DEL CUERPO SERÁN NUESTROS...
¡PERO LO IMPORTANTE AHORA ES... QUE LOS TRAIDORES NO SERÁN PERDONADOS!
¡¿PODRÍA ESTAR EN ALGUNA PARTE ENTRE LA MULTITUD, OBSERVÁNDOME?!
¡UN DAÑO A NUESTRO PRESTIGIO PODRÍA CONVERTIRSE EN UNA DEBILIDAD FUTURA! ¡DEBEMOS ENCONTRAR AL CULPABLE Y EJECUTARLO!


WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAH
...



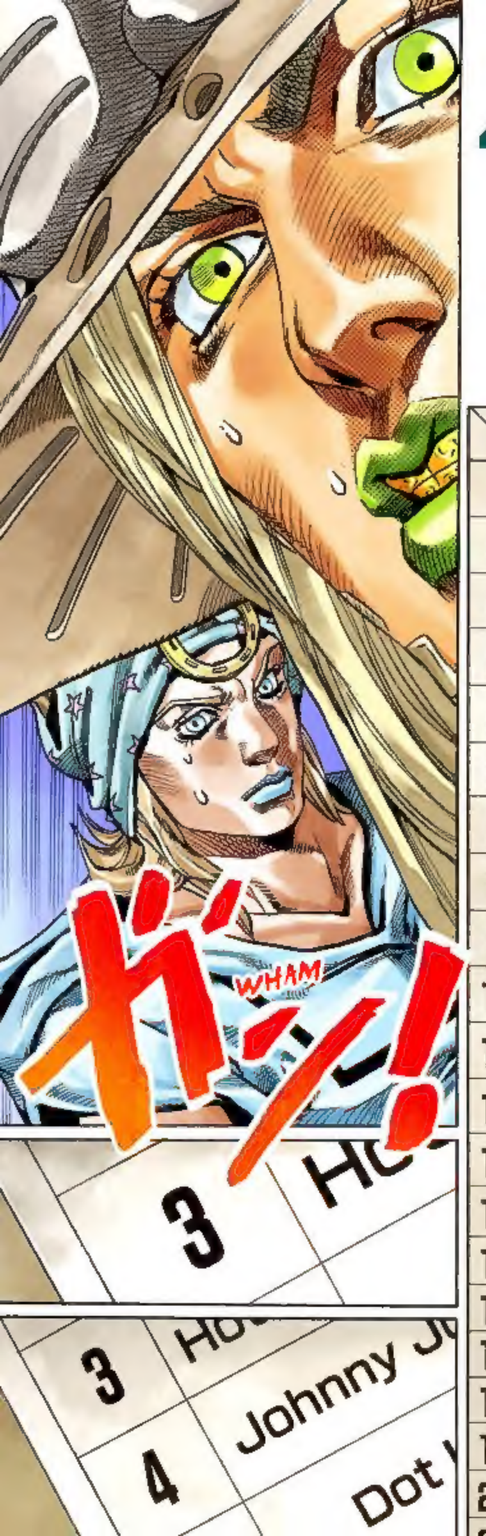
4TH. STAGE — 4.ª ETAPA — RESULTADOS

Distancia total: 1250 km
Tiempo estimado: 21 días
Participantes: 1918
Retirados: 1477

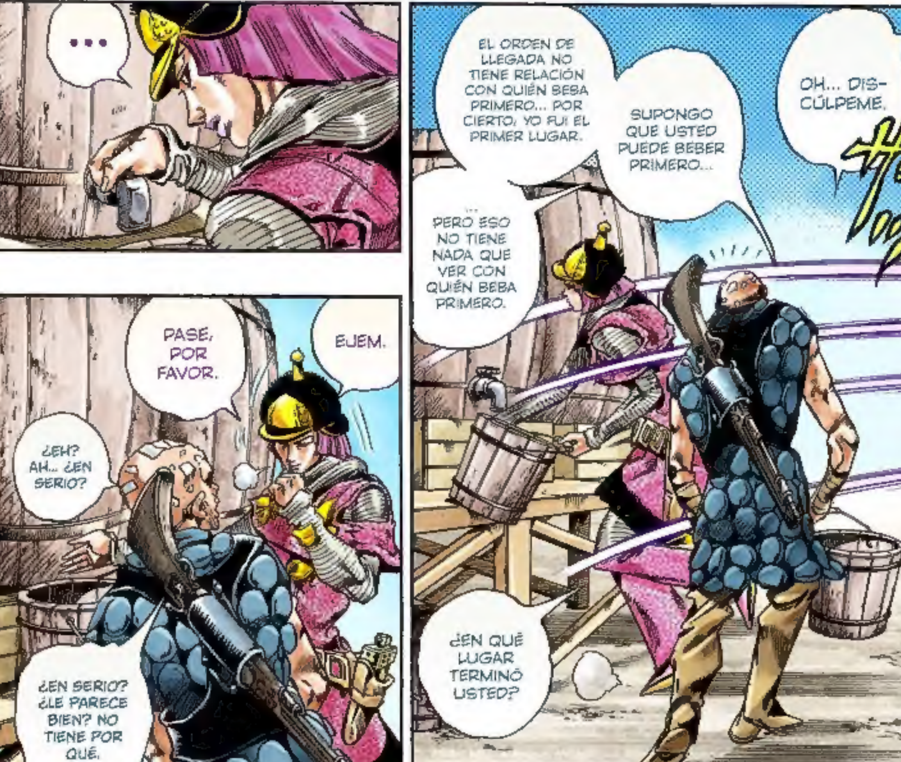
(Inicio) Montañas Rocosas
"Canon City" → "Kansas City"
(Meta)

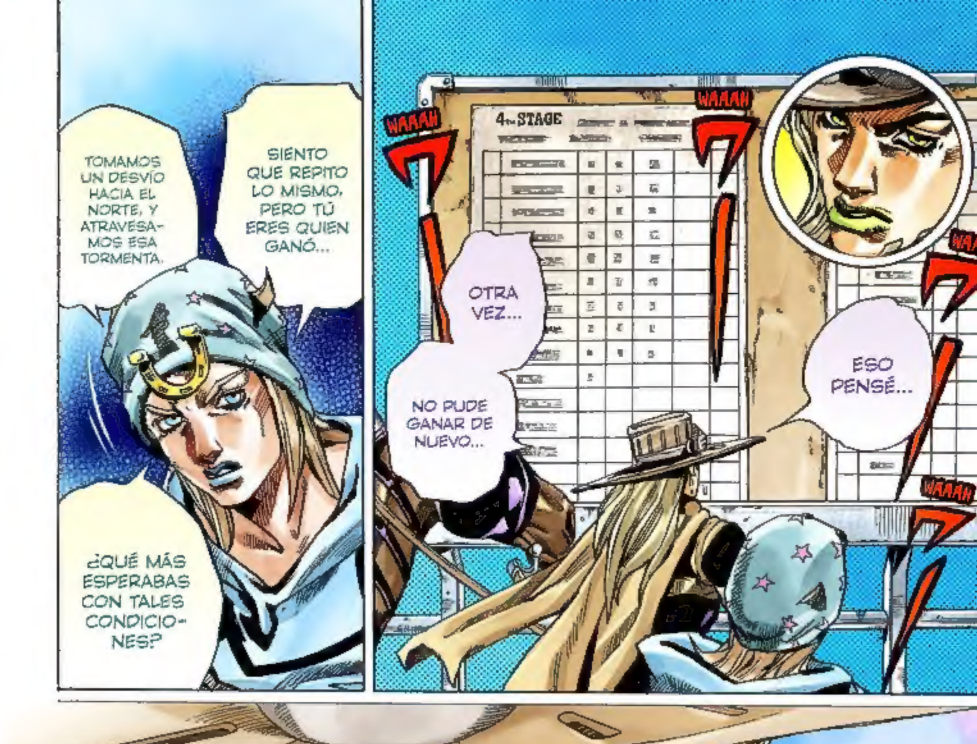
	Nombre	Tiempo de la Cuarta Etapa	Puntaje	Puntaje Total	Bonificación	Lugar General
1	Norisuke Higashikata	21 d 7 h 10 min 13 s	100P	138P	Una hora	5.°
2	Pocoloco	21 d 8 h 3 min 41 s	50P	133P	——	6.°
3	Gyro Zeppeli	21 d 8 h 33 min 51 s	40P	111P	——	7.°
4	Johnny Joestar	Medio Cuerpo	35P	165P	——	4.°
5	Dot Han	Ocho Cuerpos	30P	71P	——	8.°
6	Sandman	Seis Cuerpos	25P	190P	Una hora	1.°
7	Hot Pants	Cinco Cuerpos	20P	175P	Una hora	3.°
8	Sloop John B.	Ocho Cuerpos	15P	29P	——	10.°
9	Rotters' Club	Tres cuerpos y medio	13P			
10	Zenyatta Mondatta	Un Cuerpo	12P			
11	Caravan Serai	Siete Cuerpos	11P			
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						

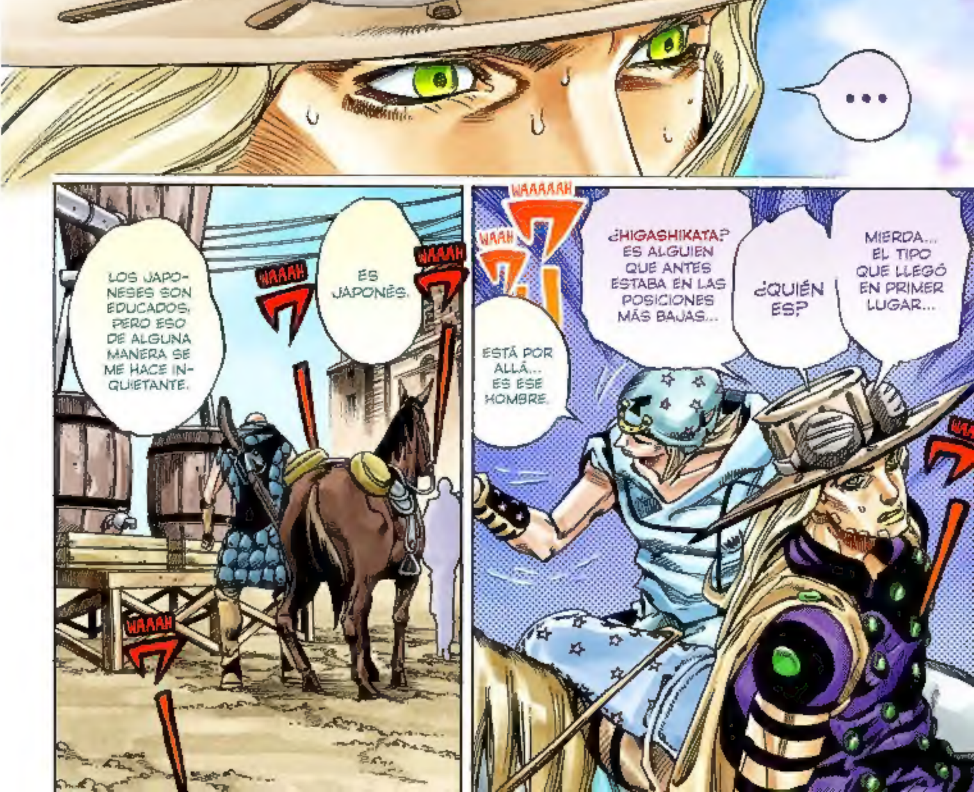
	Lugar General	Puntaje Total
1	Diego Brando	190P
1	Sandman	190P
3	Hot Pants	175P
4	Johnny Joestar	165P
5	Norisuke Higashikata	138P




EL ARMA QUE TIENE EN LA ESPALDA NO ES LO QUE USAN NORMALMENTE.
Y TAMPOCO PARECE SER UN SAMURÁI.


...
OH... DISCÚLPEME.
SHF
SUPONGO QUE USTED PUEDE BEBER PRIMERO...
EL ORDEN DE LLEGADA NO TIENE RELACIÓN CON QUIÉN BEBA PRIMERO... POR CIERTO, YO FUI EL PRIMER LUGAR.
...PERO ESO NO TIENE NADA QUE VER CON QUIÉN BEBA PRIMERO.
¿EN QUÉ LUGAR TERMINÓ USTED?
EJEM.
PASE, POR FAVOR.
¿EH? AH... ¿EN SERIO?
¿EN SERIO? ¿LE PARECE BIEN? NO TIENE POR QUÉ.


SIENTO QUE REPITO LO MISMO, PERO TÚ ERES QUIEN GANÓ...
TOMAMOS UN DESVÍO HACIA EL NORTE, Y ATRAVESAMOS ESA TORMENTA.
¿QUÉ MÁS ESPERABAS CON TALES CONDICIONES?
WAAAH
4th STAGE
ESO PENSÉ...
OTRA VEZ...
NO PUDE GANAR DE NUEVO...


...
MIERDA... EL TIPO QUE LLEGÓ EN PRIMER LUGAR...
¿QUIÉN ES?
¿HIGASHIKATA? ES ALGUIEN QUE ANTES ESTABA EN LAS POSICIONES MÁS BAJAS...
WAAAAAH
ESTÁ POR ALLÁ... ES ESE HOMBRE.
WAAAH
ES JAPONÉS.
LOS JAPONESES SON EDUCADOS, PERO ESO DE ALGUNA MANERA SE ME HACE INQUIETANTE.









A PROPÓSITO, ¿LE INTERESAN LOS ARTÍCULOS PERIODÍSTICOS?

GRACIAS...

... JOVEN CONCURSANTE.

¿QUIERE LEER ALGO?

¿QUÉ LE PARECE?



RAREZAS DEL MUNDO

EL HOMBRE CON DOS OMBLIGOS -JAPÓN-

Norisuke Higashikata (68 años) de Sendai, Japón, es, y aunque parezca mentira, dueño de dos ombligos (vea la fotografía). Sus padres y abuelos solo tienen uno y gozaron buena salud durante sus vidas. Actualmente, Higashikata ha entrado a la carrera Steel Ball Run, ¿será capaz de completarla? ...demás, se le están haciendo investigaciones ...varios médicos expertos...





¡ES DIEGO BRANDO, AL FIN EN LA LÍNEA DE META! ¡EL EMPERADOR, DIO!

¡AAA AAAH!

WAAAAAH

WAAAAAH

WAAAAAH

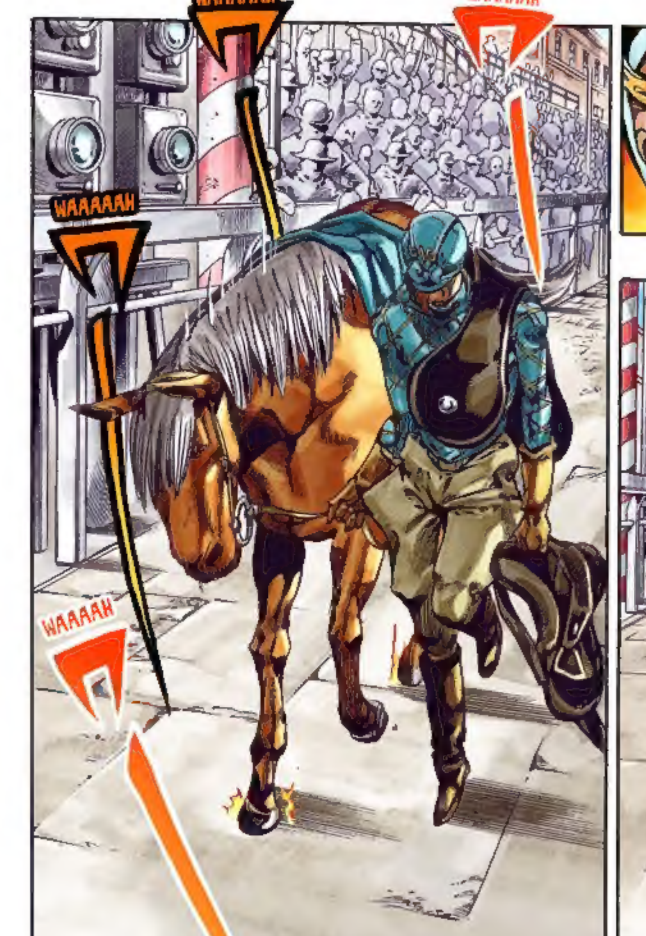
WAAAAAH

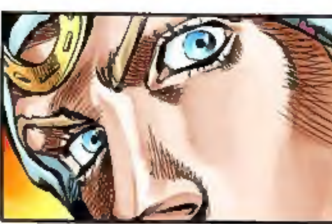
¡SIN EMBARGO, PARECE QUE HA RECIBIDO BASTANTE DAÑO POR PARTE DE LA TORMENTA! ¡¡TERMINÓ EN UN INCREÍBLE 54.º LUGAR!! ¡¡54.º LUGAR!! ¡ESO SIGNIFICA, POR SUPUESTO, QUE EN ESTA ETAPA NO GANÓ PUNTOS ADICIONALES!

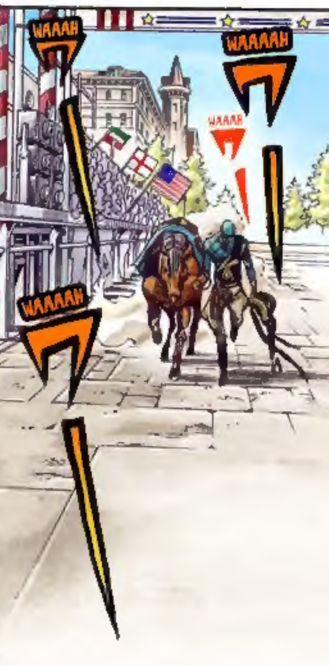
WAAAAH

WAAAAH










WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
NO SE RETIRÓ. DESPUÉS DE TODO.
JOHN-NY
...
WAAAAAH
WAAAAAH
ES UN BASTAR-DO...
TIPOS COMO ÉL...
SON DE LO PEOR
EN VERDAD ME SACA DE QUIC.O.
WAAAAAH
WAAAAAH
DO DO DO DO
...
DO DO
DO DO DO DO DO
ZSSS
DO DO DO

SUCEDE?!
¡¿QUÉ LE SUCEDE A MI ESPALDA?!
¡EL HIERRO EN LA ARENA ESTÁ SIENDO ATRAIDO HACIA TI Y HACE PATRONES EN EL SUELO!
MIRA PARECE UNA ESPECIE DE MAPA...
PARECE QUE ESTA PARTE TE ELIGIÓ
TAMBIÉN HAY PALABRAS.
¡Y SÉ QUÉ FORMAS SON! LAGOS. ¡LOS GRANDES LAGOS! ¡ESTE ES EL LAGO MICHIGAN!
GWOOOO

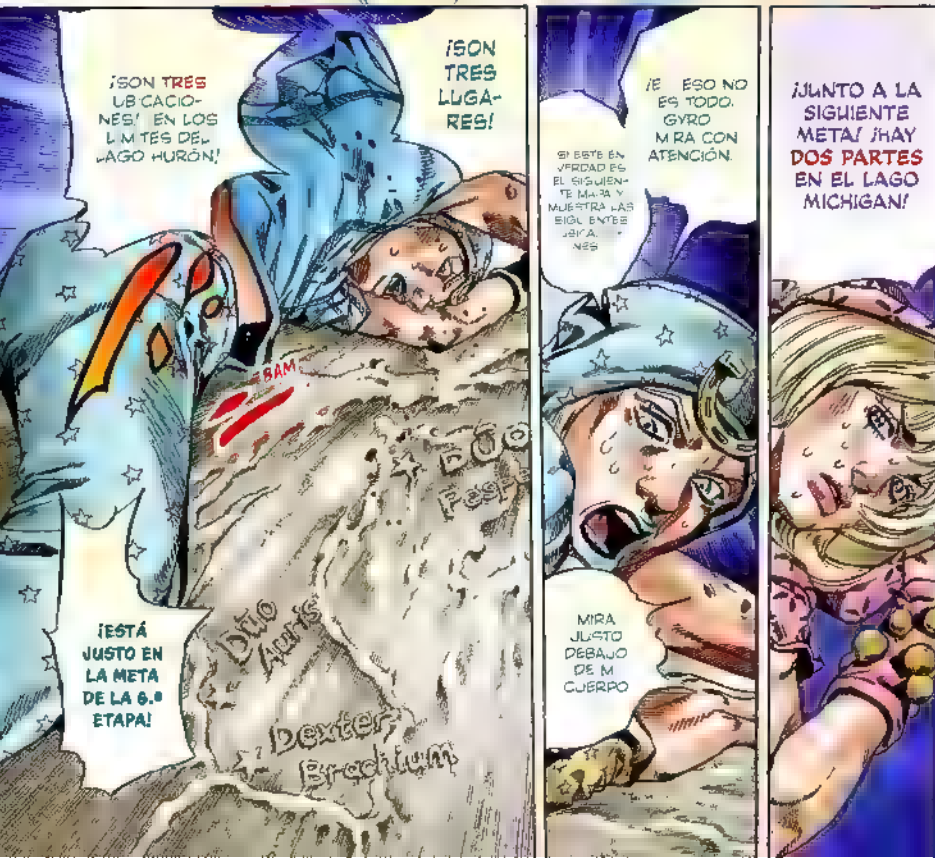
5.ª & 6.ª ETAPA

Illinois Skyline Michigan Lakeline

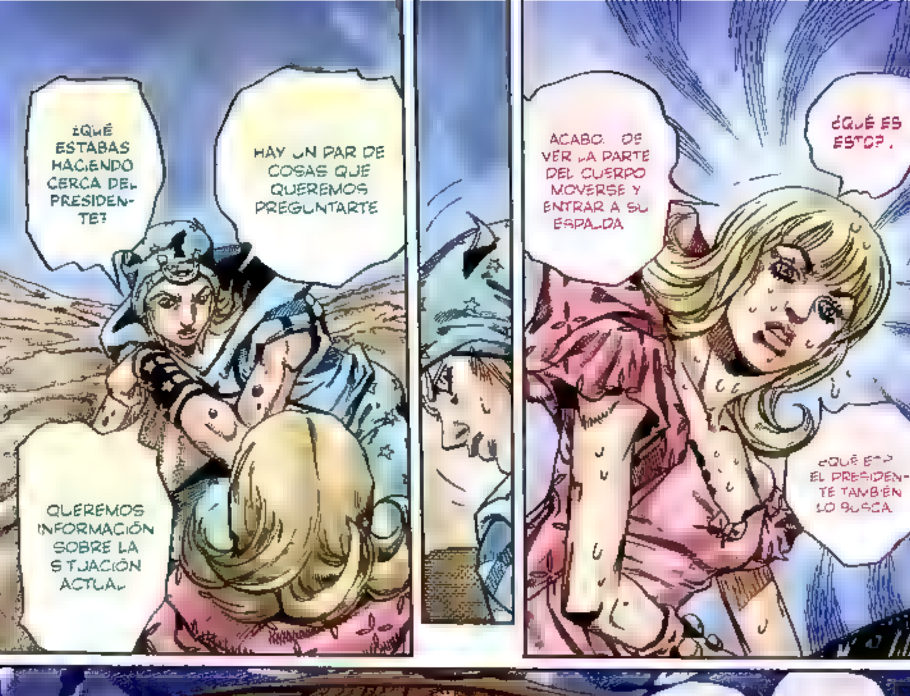
5.ª ETAPA: Kansas City → Chicago, Lago Michigan
(Distancia: aproximadamente 780 km)
(Tiempo estimado: aproximadamente 41 días)
(Número de participantes: 441)

6.ª ETAPA: Chicago, Lago Michigan → Mackinaw City, Lago Hurón
(Distancia: aproximadamente 690 km)
(Tiempo estimado: aproximadamente 12 días)

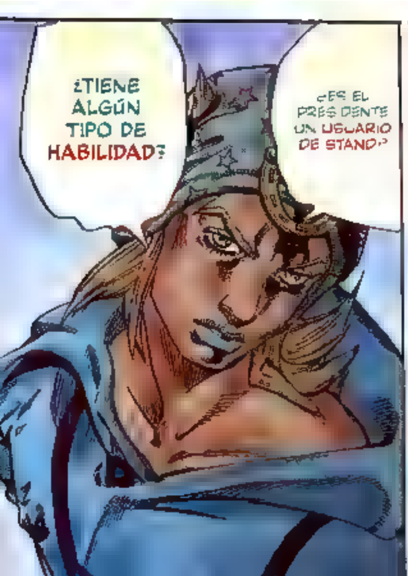







¿QUÉ ESTABAS HACIENDO CERCA DEL PRESIDEN-TE?
HAY UN PAR DE COSAS QUE QUEREMOS PREGUNTARTE
QUEREMOS INFORMACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN ACTUAL
ACABO DE VER LA PARTE DEL CUERPO MOVERSE Y ENTRAR A SU ESPALDA
¿QUÉ ES ESTO?
¿QUÉ ES? EL PRESIDEN-TE TAMBIÉN LO BUSCA

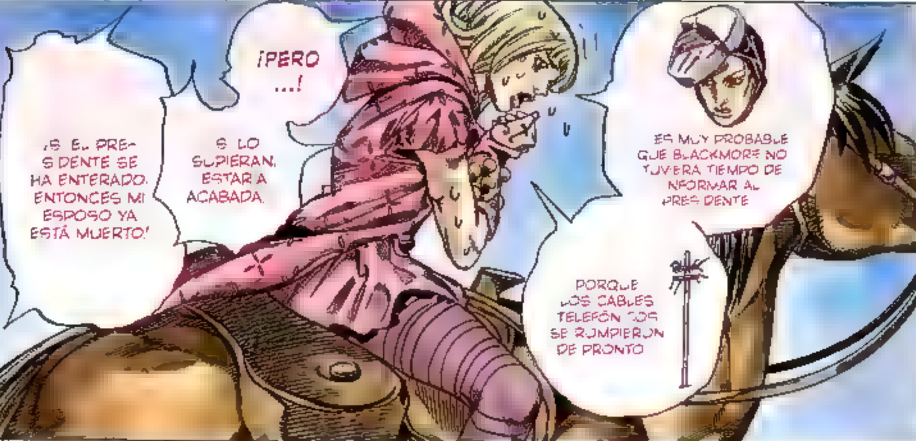

¿SABES DE QUIÉN SON LAS PARTES DEL CUERPO QUE EL PRESIDENTE QUIERE REUNIR?
BÁSICA-MENTE

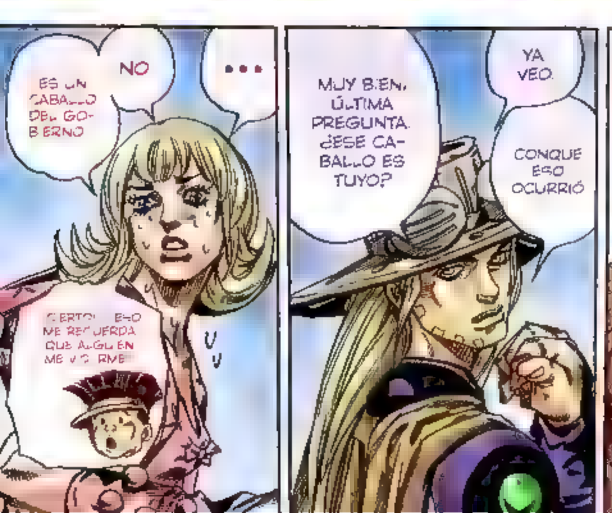

¿TIENE ALGÚN TIPO DE HABILIDAD?
¿ES EL PRESIDENTE UN USUARIO DE STAND?

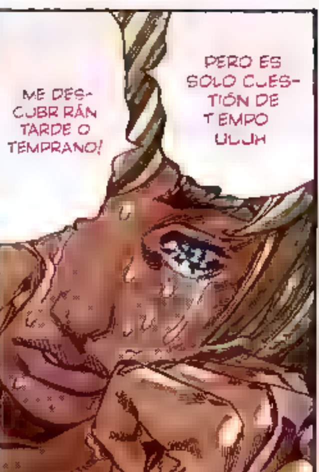

EL PRESIDENTE TIENE UN MAPA MUY ANTIGUO Y HA PLANEADO LA CA-RRERA BASÁNDOSE EN ÉL. MI ESPOSO SOLO ESTÁ SIENDO USADO PARA SUS PROPÓSITOS.
TAMPOCO LO SÉ
NO DES-CUBRÍ TANTO

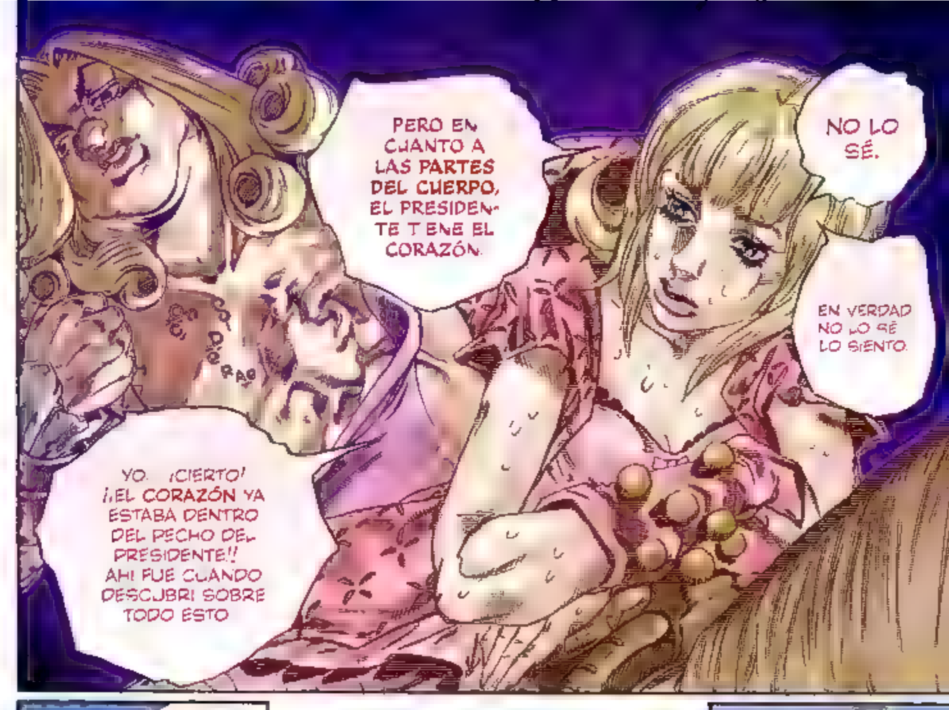
Duo Pespedis
¡LAS DOS PIERNAS!
¡EY, EY, EY, EY, EY!
...
¿¡TODO ESTO SOLO POR TU COLUMNA?!
¡AMBAS PIERNAS! ¡AMBAS OREJAS! ¡EL BRAZO DERECHO!
¿¡Y AHORA SABEMOS DÓNDE EN-CONTRAR TRES PARTES MÁS?!
WOOOOSH

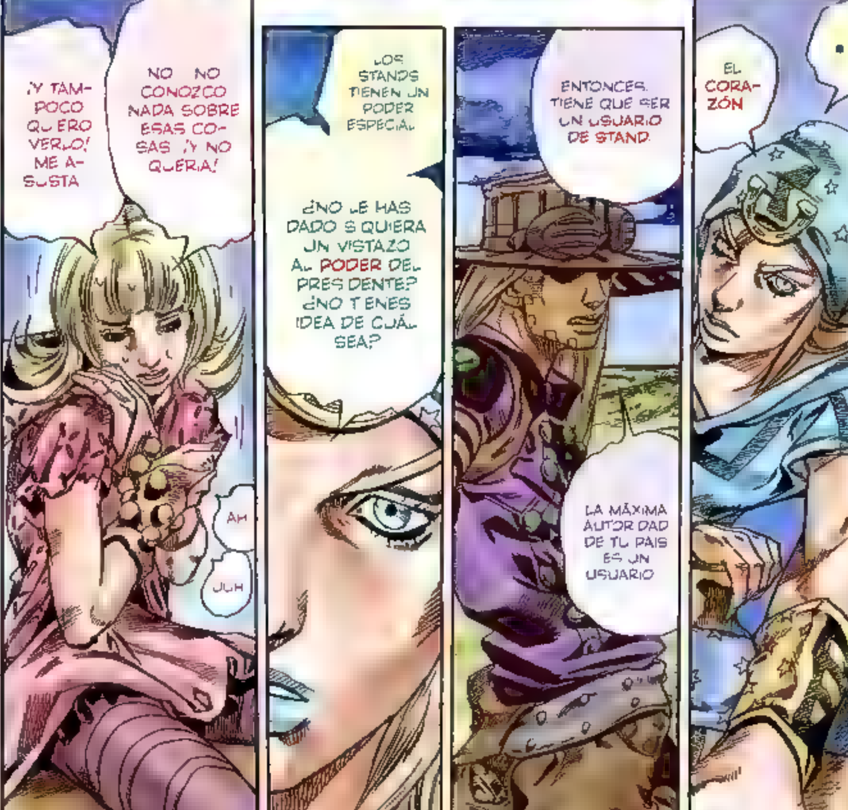

EL TIPO DE ALLÁ TE SIGUIÓ HASTA ESTE LUGAR
¿SEGURA QUE EL PRESIDENTE Y SUS COMPAÑEROS NO SABEN DE TI?
¿NO SABEN QUE TÚ ERES QUIEN NOS TRAJO LA COLUMNA?

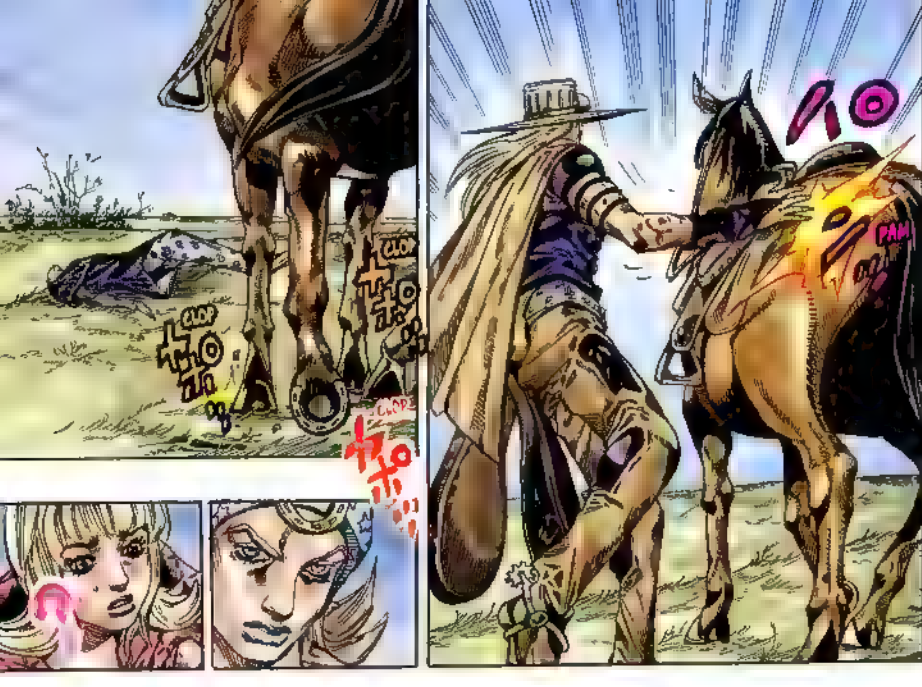

ES MUY PROBABLE QUE BLACKMORE NO TUVIERA TIEMPO DE INFORMAR AL PRESIDENTE
PORQUE LOS CABLES TELEFÓNICOS SE ROMPIERON DE PRONTO
¡PERO ...!
SI LO SUPIERAN, ESTARÍA ACABADA.
¡SI EL PRESIDENTE SE HA ENTERADO, ENTONCES MI ESPOSO YA ESTÁ MUERTO!

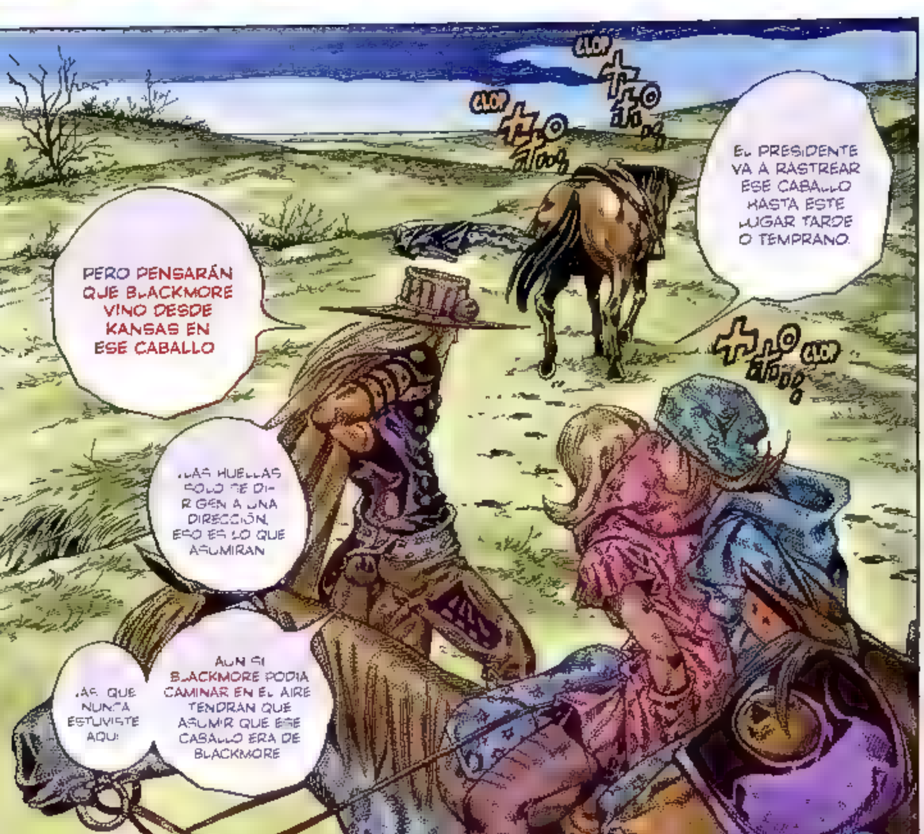

...
NO
ES UN CABALLO DEL GOBIERNO
¡CIERTO! ESO ME RECUERDA QUE ALGUIEN ME

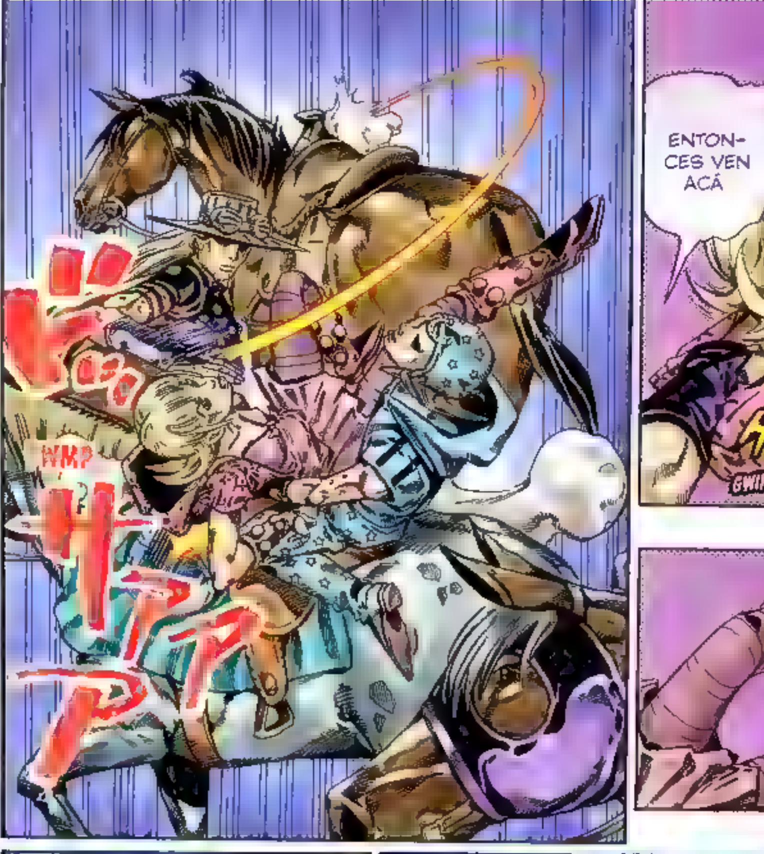

YA VEO.
CONQUE ESO OCURRIÓ
MUY BIEN, ÚLTIMA PREGUNTA. ¿ESE CABALLO ES TUYO?
PERO ES SOLO CUESTIÓN DE TIEMPO UUUH
¡ME DESCUBRIRÁN TARDE O TEMPRANO!

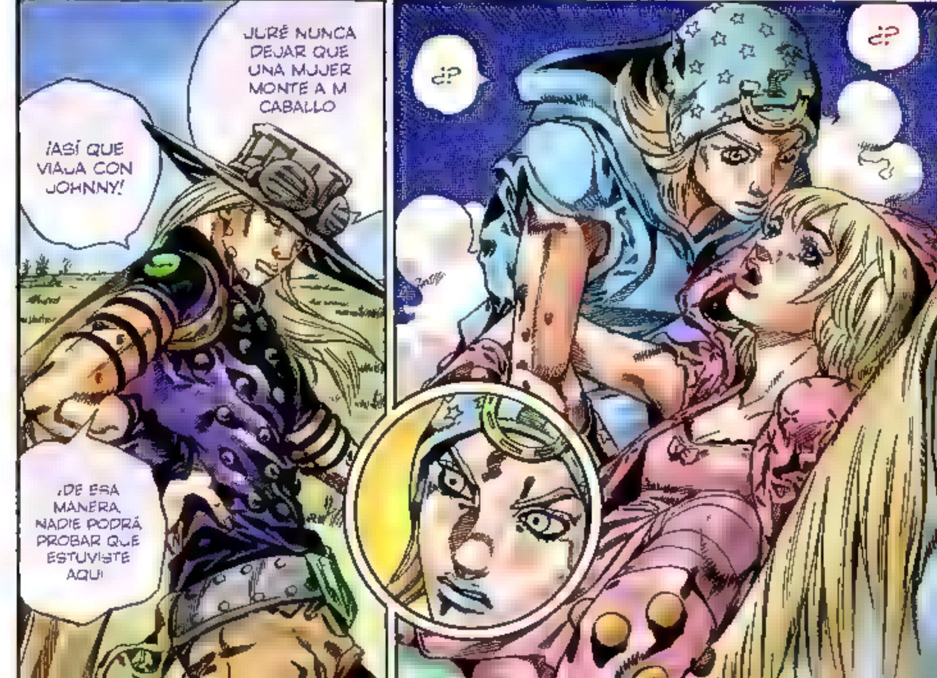

NO LO SÉ.
EN VERDAD NO LO SÉ LO SIENTO.
PERO EN CUANTO A LAS PARTES DEL CUERPO, EL PRESIDENTE TIENE EL CORAZÓN.
YO... ¡CIERTO! ¡¡EL CORAZÓN YA ESTABA DENTRO DEL PECHO DEL PRESIDENTE!! AHÍ FUE CUANDO DESCUBRÍ SOBRE TODO ESTO

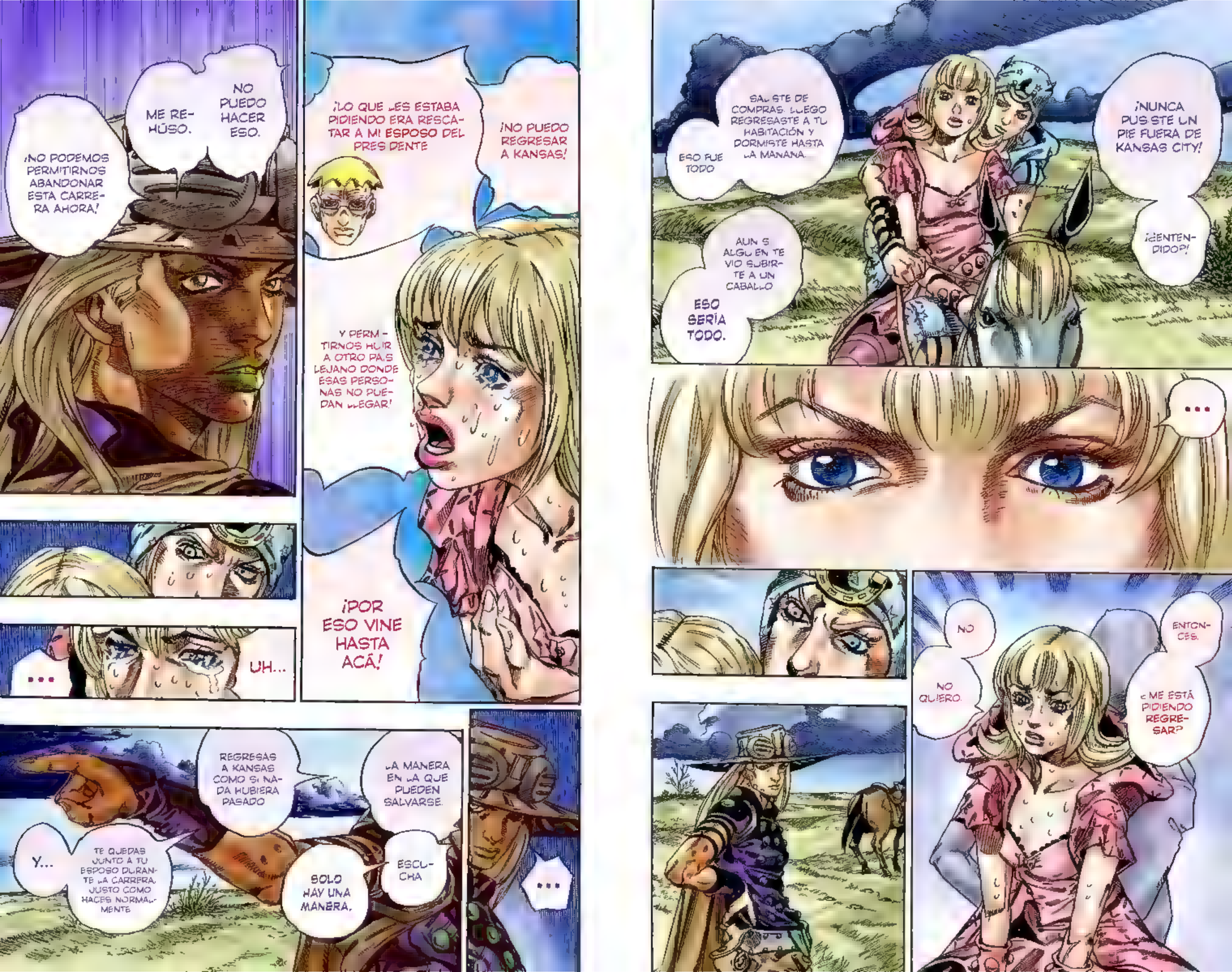

...
EL CORAZÓN
ENTONCES, TIENE QUE SER UN USUARIO DE STAND.
LA MÁXIMA AUTORIDAD DE TU PAÍS ES UN USUARIO
LOS STANDS TIENEN UN PODER ESPECIAL
¿NO LE HAS DADO SIQUIERA UN VISTAZO AL PODER DEL PRESIDENTE? ¿NO TIENES IDEA DE CUÁL SEA?
NO... NO CONOZCO NADA SOBRE ESAS COSAS. ¡Y NO QUERÍA!
¡Y TAMPOCO QUIERO VERLO! ME ASUSTA
AH
UUH

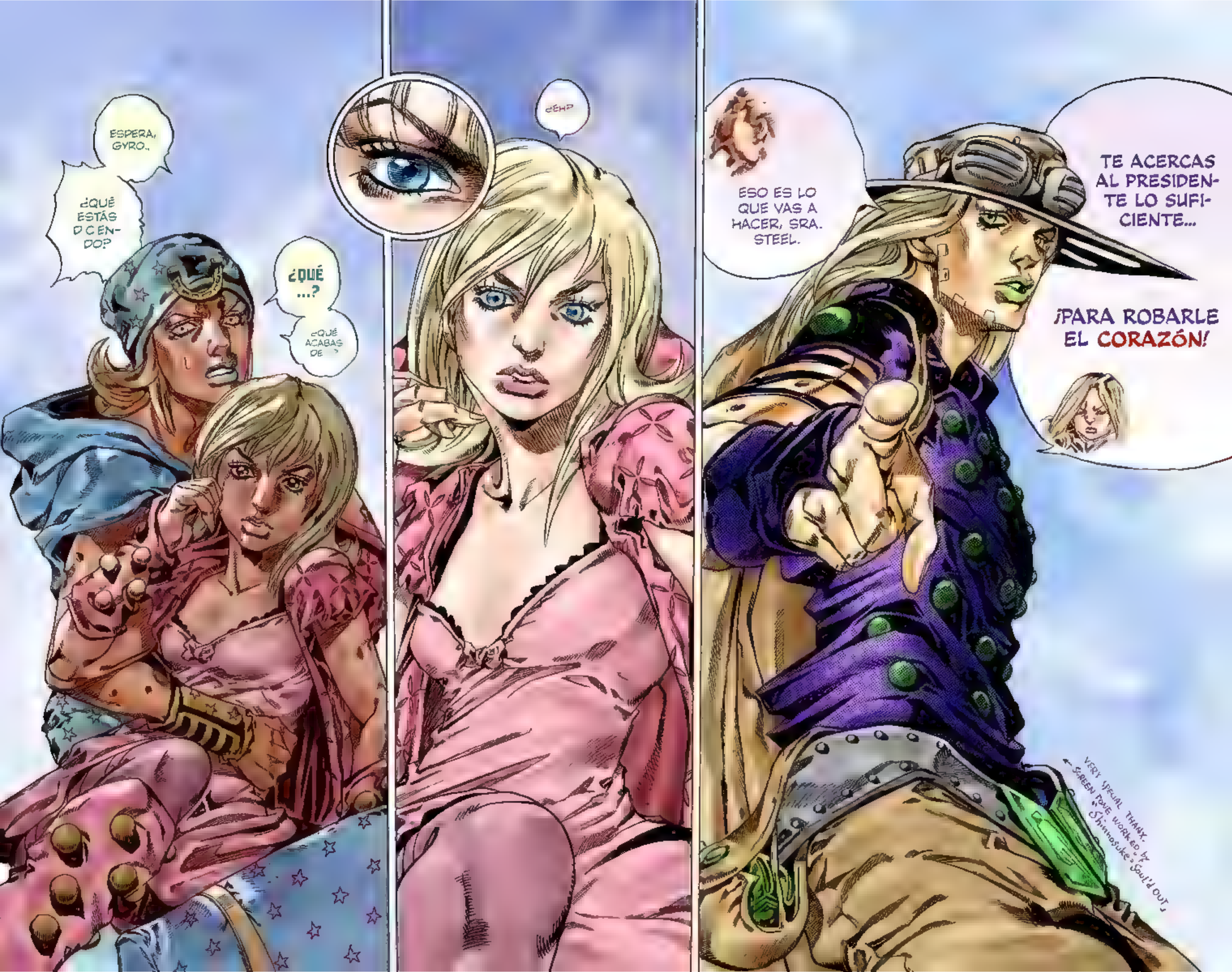

CLOP
CLOP
CLOP
PAM


CLOP
CLOP
CLOP
EL PRESIDENTE VA A RASTREAR ESE CABALLO HASTA ESTE LUGAR TARDE O TEMPRANO.
PERO PENSARÁN QUE BLACKMORE VINO DESDE KANSAS EN ESE CABALLO
¡LAS HUELLAS SOLO SE DIRIGEN A UNA DIRECCIÓN, ESO ES LO QUE ASUMIRÁN
AUN SI BLACKMORE PODÍA CAMINAR EN EL AIRE TENDRÁN QUE ASUMIR QUE ESE CABALLO ERA DE BLACKMORE
¡AS QUE NUNCA ESTUVISTE AQUÍ


WMP
ENTONCES VEN ACÁ
GWIP


JURÉ NUNCA DEJAR QUE UNA MUJER MONTE A M CABALLO
¡ASÍ QUE VIAJA CON JOHNNY!
¡DE ESA MANERA NADIE PODRÁ PROBAR QUE ESTUVISTE AQUÍ
¿?
¿?

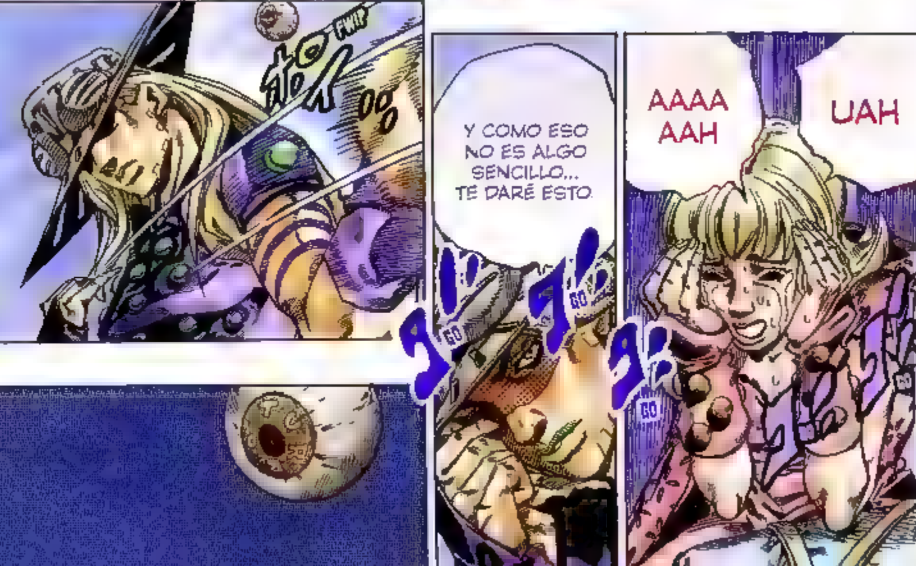

¡NO PUEDO REGRESAR A KANSAS!
¡LO QUE LES ESTABA PIDIENDO ERA RESCATAR A MI ESPOSO DEL PRESIDENTE
Y PERMITIRNOS HUIR A OTRO PAÍS LEJANO DONDE ESAS PERSONAS NO PUEDAN LLEGAR!
¡POR ESO VINE HASTA ACÁ!
NO PUEDO HACER ESO.
ME REHÚSO.
¡NO PODEMOS PERMITIRNOS ABANDONAR ESTA CARRERA AHORA!
UH...
...
...
ESCUCHA
SOLO HAY UNA MANERA.
LA MANERA EN LA QUE PUEDEN SALVARSE.
REGRESAS A KANSAS COMO SI NADA HUBIERA PASADO
TE QUEDAS JUNTO A TU ESPOSO DURANTE LA CARRERA, JUSTO COMO HACES NORMALMENTE
Y...
¡NUNCA PUSISTE UN PIE FUERA DE KANSAS CITY!
¿¡ENTENDIDO?!
SALISTE DE COMPRAS. LUEGO REGRESASTE A TU HABITACIÓN Y DORMISTE HASTA LA MAÑANA.
ESO FUE TODO
AUN SI ALGUIEN TE VIO SUBIRTE A UN CABALLO
ESO SERÍA TODO.
...
ENTONCES.
¿ME ESTÁ PIDIENDO REGRESAR?
NO
NO QUIERO.


TE ACERCAS AL PRESIDENTE LO SUFICIENTE...
¡PARA ROBARLE EL CORAZÓN!
ESO ES LO QUE VAS A HACER, SRA. STEEL.
VERY SPECIAL THANX. ← SCREEN TONE WORKED by "Shinnosuke" Soul'd OUT,
¿EH?
ESPERA, GYRO..
¿QUÉ ESTÁS D C EN-DO?
¿QUÉ ...?
¿QUÉ ACABAS DE ?


LE DIJE QUE LO ROBARA.
HAZLO, SRA. STEEL.
¡VE CON ÉL Y QUÍTASELO!
SI QUIERES SALVARTE, ESO ES LO QUE TIENES QUE HACER
...

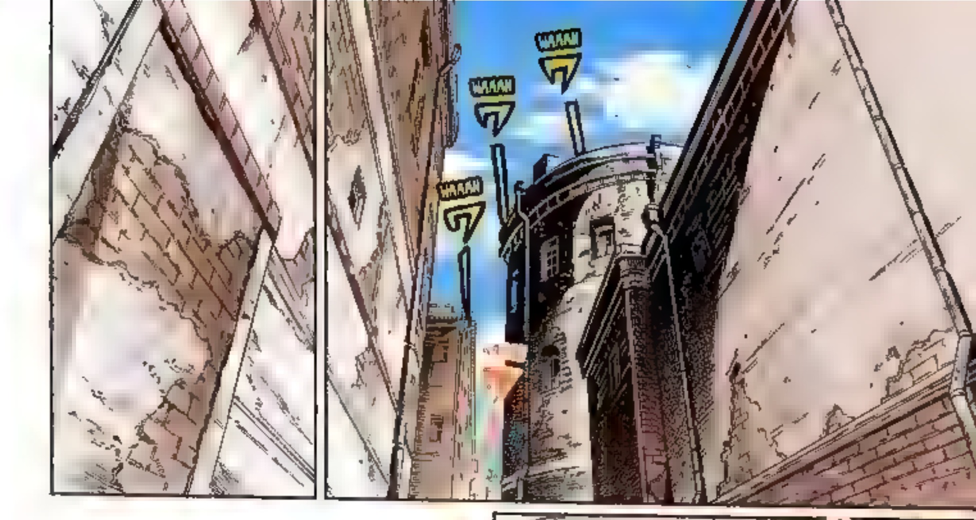

ES UNA LOCURA
NO
NO QUIERO
¿DIJISTE QUE QUIERES QUE TE SAQUEMOS DEL PAÍS?
¿QUÉ PLANEABAS HACER DESPUÉS DE ESCAPAR? ¿CONSTRUIR UN IGLÚ EN EL POLO NORTE Y VER LA AURORA BOREAL CON TU ESPOSO?
¿IRSE A VIVIR A UN DESIERTO DONDE NO CONOCEN A NADIE Y VIVIR ATERRORIZADA DE SUS PERSEGUIDORES MIENTRAS VEN EL SOL SALIR CADA MAÑANA?
¡GYRO! ¿¡PERO QUÉ INTENTAS HACER QUE ELLA HAGA?!
¡APENAS TIENE 14 AÑOS!
¡TÚ CÁLLATE!
¡ESTO NO TE INCUMBE!

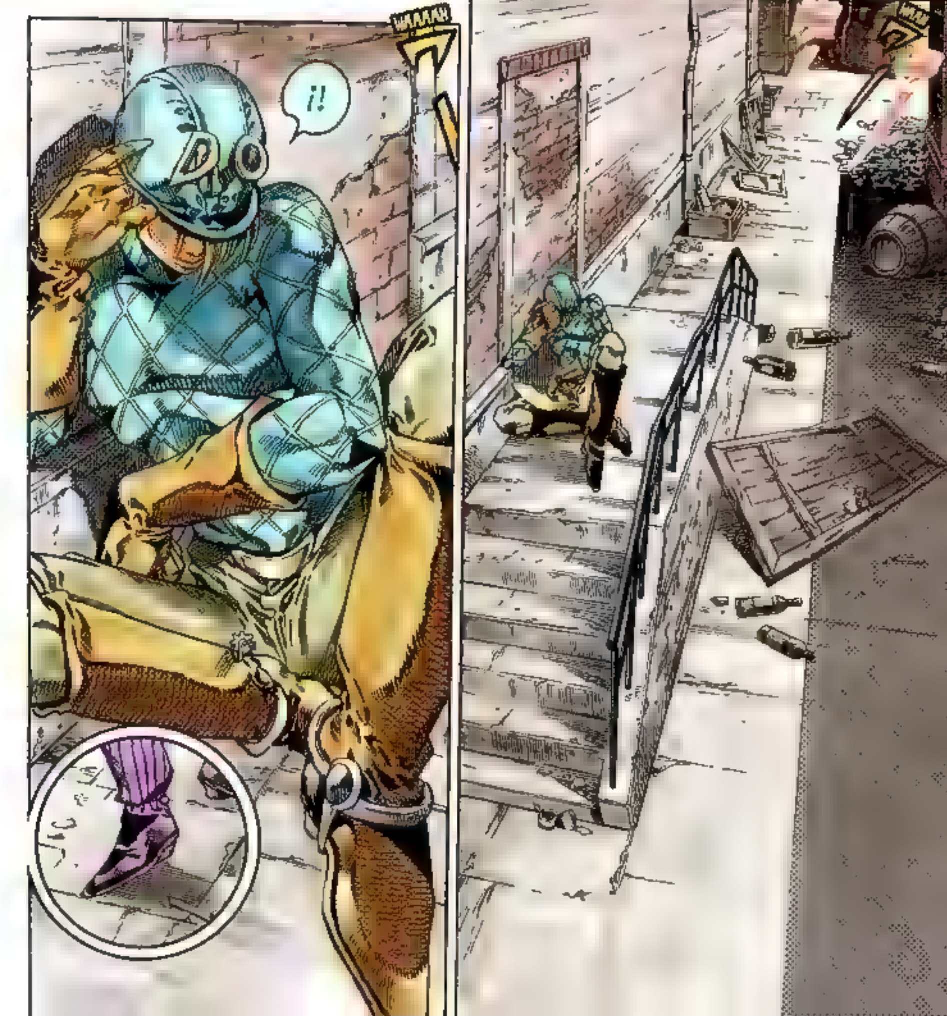

¡SI LE JURASTE TU AMOR CUANDO TE CASASTE CON ÉL, ENTONCES PROTEGE ESE JURAMENTO HECHO A TU ESPOSO!
NO TE ESTOY PIDIENDO QUE DERROTES AL PRESIDENTE SOLO QUE LE QUITES SU HABILIDAD
YA LLEVAS LA MITAD DEL TRABAJO CON LO QUE HICISTE ESTA NOCHE
GO

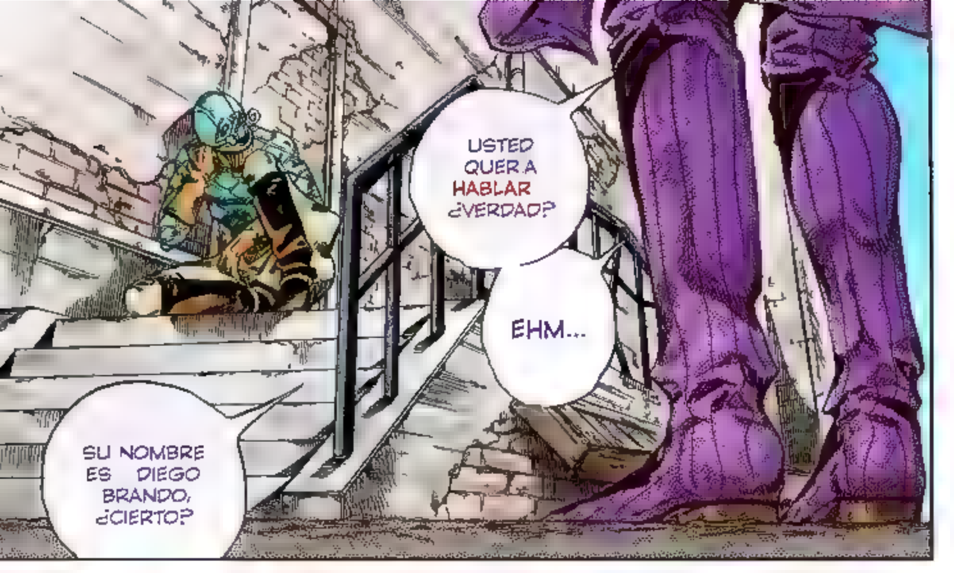

UAH
AAAA AAH
Y COMO ESO NO ES ALGO SENCILLO... TE DARÉ ESTO.
FWIP
GO

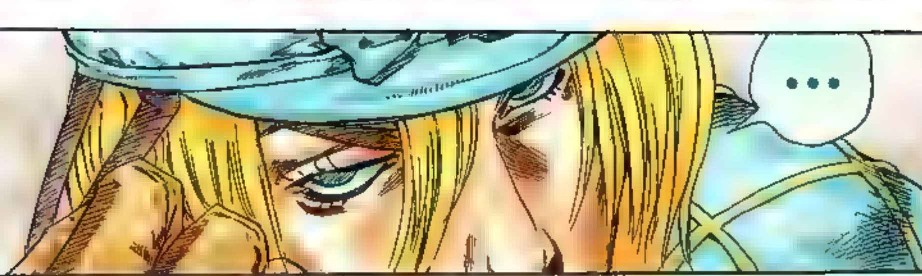

SI TIENES ESE OJO... LAS PARTES DEL CUERPO SE ATRAEN UNAS A OTRAS...
AUN SI NO TIENES UN STAND, DEBERÍA SER SUFICIENTE PARA QUE PUEDAS QUITARLE EL CORAZÓN.
FWZZZ
DESLIZAR
FWZ
PERDERÉ MI HABILIDAD DE ESCANEO.
UH
PERO AÚN TENGO MI TÉCNICA DE LAS BOLAS DE ACERO.
...
UUH
¡MIERDA!
YO QUIERO EL CUERPO MÁS QUE TÚ
ASÍ QUE UNA PARTE DE MÍ NO ME DEJA ESTAR COMPLETAMENTE ENOJADO CONTIGO AUNQUE QUIERA
PERO LAS PROBABILIDADES DE QUE TENGA ÉXITO SON CASI DE CERO
LE ESTÁS DICIENDO QUE SE INFILTRE AL CENTRO DEL ENEMIGO. SI FALLA... LAS CONSECUENCIAS SERÁN GRAVES.
¡¿QUIÉN IRÁ A AYUDARLA SI FALLA?!
¡ES UNA PETICIÓN TERRIBLE!
¡ES ALGO MUY CRUEL, GYRO ZEPPELI!
YO
LO HARÉ
LO HARÉ
LO HARÉ...
SI ESA ES LA ÚNICA MANERA
HARÉ LO QUE DIGAN
...

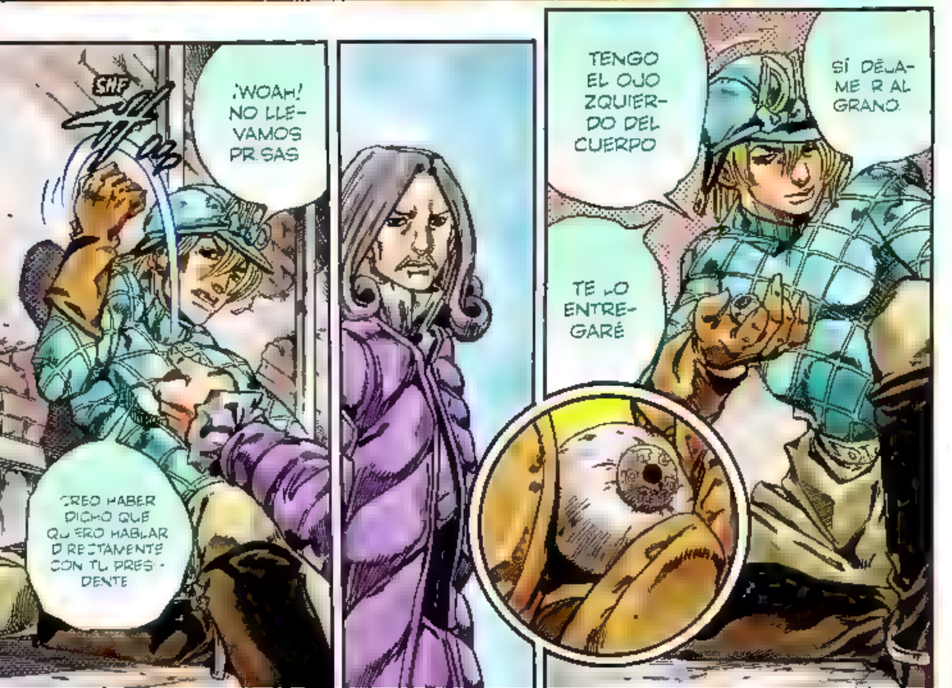

KUOOOOH
UUU UUH
UUH
JIC, JIC, JIC
...
¡JOHNNY! NO TIENES PORQUÉ CONSOLARLA
TENEMOS QUE IRNOS PRONTO A KANSAS
¡SOMOS LOS ÚNICOS QUE CONOCEN LAS UBICACIONES DE LAS SIGUIENTES PARTES.
ME AGRADAS, SRA. LUCY STEEL ...
LES DESEO BUENA SUERTE A TI Y A TU ESPOSO.
GOOO
AUNQUE NUNCA DEJARÍA QUE MONTARAS A MI CABALLO, CLARO.


WAAAH

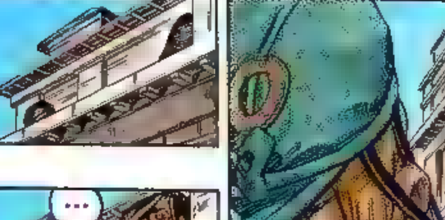

¡!


USTED QUER A HABLAR ¿VERDAD?
EHM...
SU NOMBRE ES DIEGO BRANDO, ¿CIERTO?

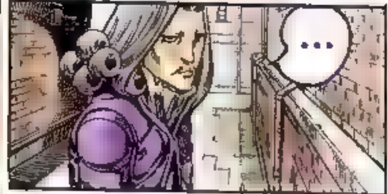

...


SÍ DEJA- ME R AL GRANO.
TENGO EL OJO ZQUIER- DO DEL CUERPO
TE LO ENTRE- GARÉ
¡WOAH! NO LLE- VAMOS PR SAS
SHF
CREO HABER DICHO QUE QU ERO HABLAR D RECTAMENTE CON TU PRESI - DENTE

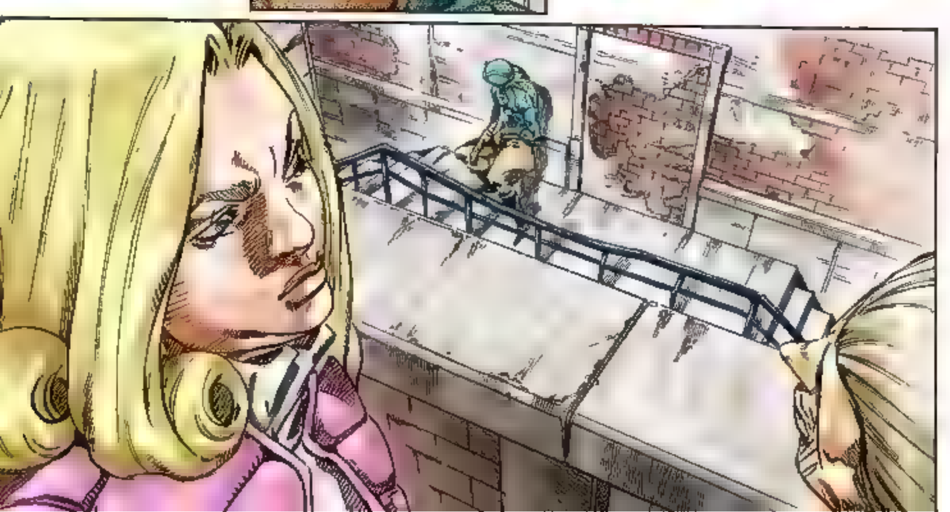

USTEDES QUIEREN LO MISMO, ¿CORRECTO?
¿POR QUÉ NO UNIMOS ESFUERZOS?
GYRO ZEPPELI Y JOHNNY JOESTAR DEFINITIVAMENTE SABEN DÓNDE SE LOCALIZAN LAS SIGUIENTES PARTES DEL CUERPO
AÚN NO SÉ CUÁLES PARTES SEAN PERO QUIERO ARREBATÁRSELAS A ESOS DOS


...



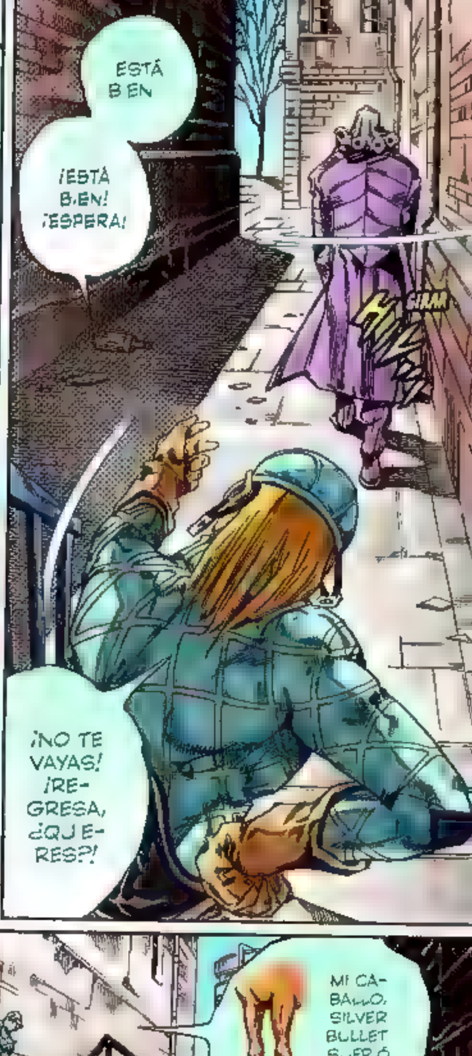

...

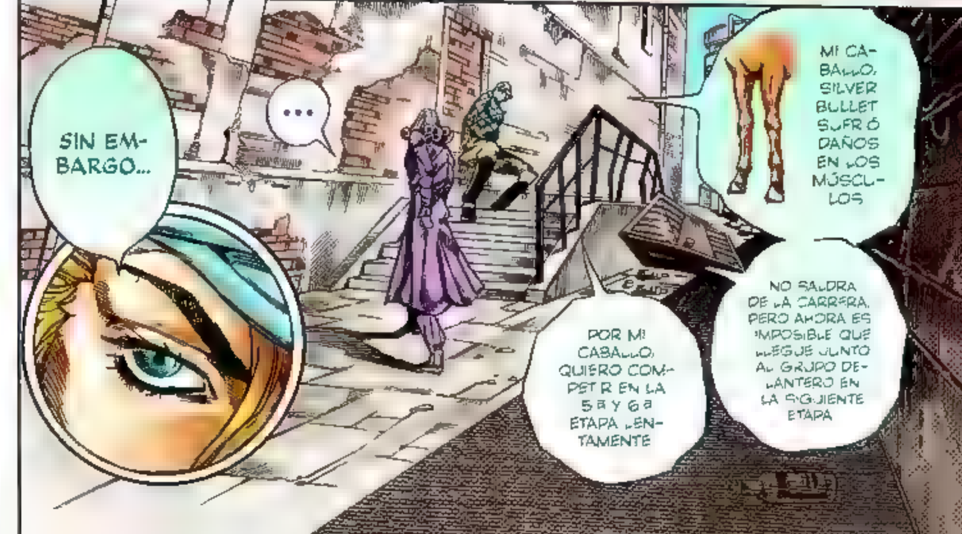

SNF

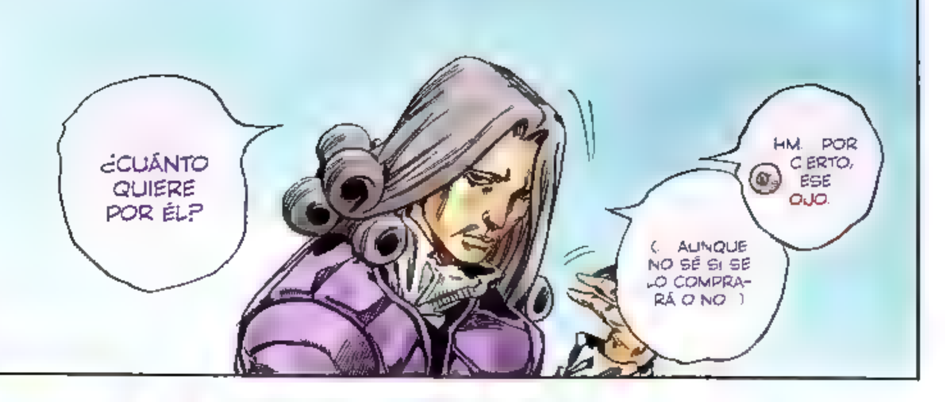



QUIERO REALIZAR UN TRATO CON TU PRESI- DENTE.
DE ACUERDO, HABLARÉ CONTIGO.

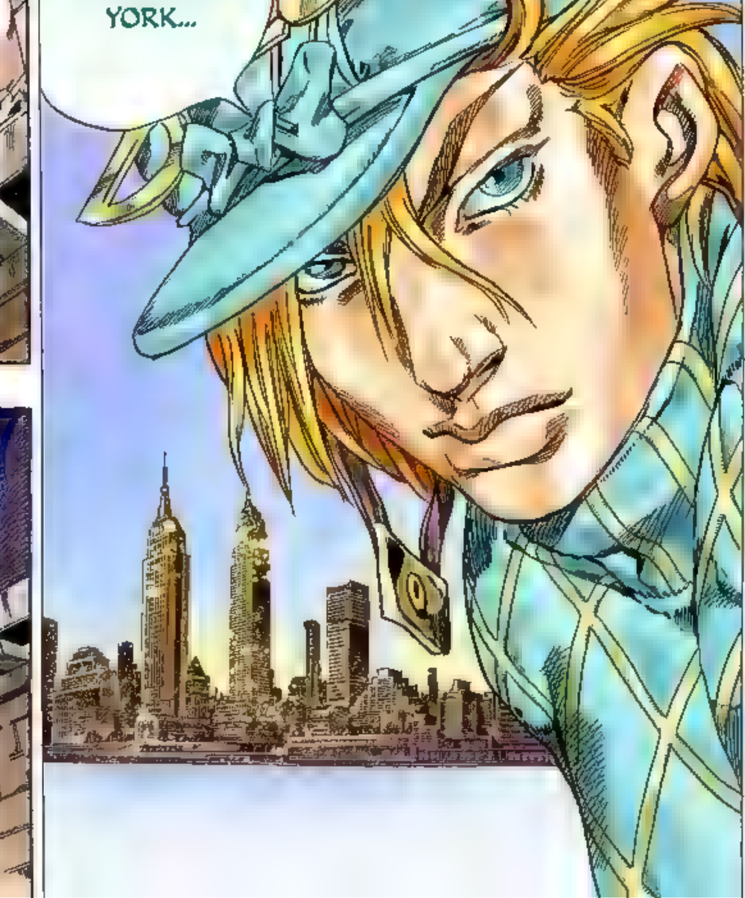



ESTÁ BIEN
¡ESTÁ BIEN! ¡ESPERA!
¡NO TE VAYAS! ¡REGRESA, ¿QUIERES?!

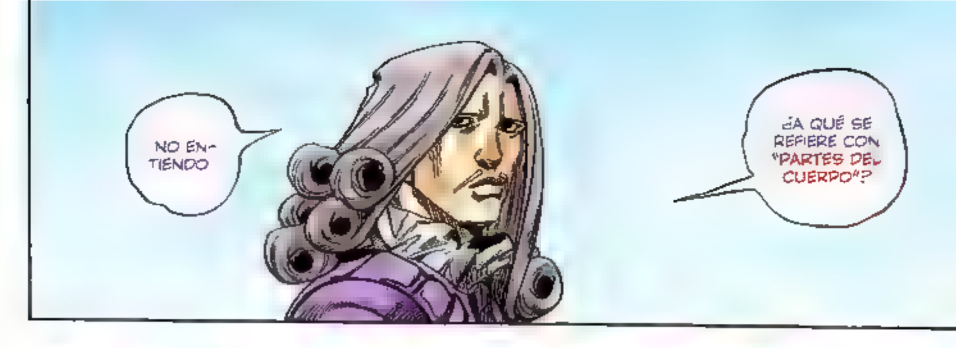

MI CABALLO, SILVER BULLET SUFRIÓ DAÑOS EN LOS MÚSCULOS
...
SIN EMBARGO...
NO SALDRÁ DE LA CARRERA, PERO AHORA ES IMPOSIBLE QUE LLEGUE JUNTO AL GRUPO DELANTERO EN LA SIGUIENTE ETAPA
POR MI CABALLO, QUIERO COMPETIR EN LA 5ª Y 6ª ETAPA LENTAMENTE



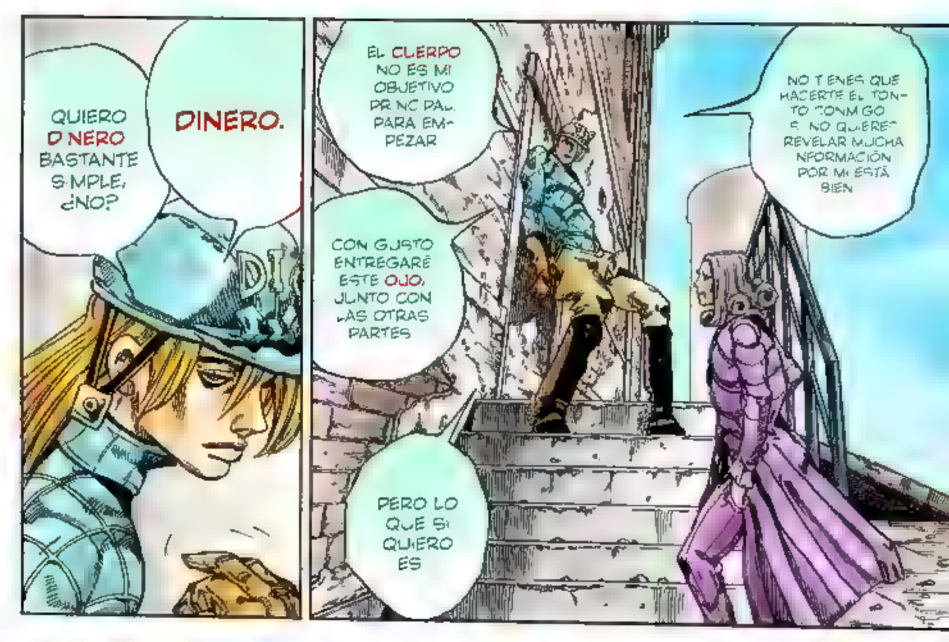
¿CUÁNTO QUIERE POR ÉL?
HM... POR CIERTO, ESE OJO.
(...AUNQUE NO SÉ SI SE LO COMPRARÁ O NO...)

LA ISLA DE MANHATTAN DE NUEVA YORK...



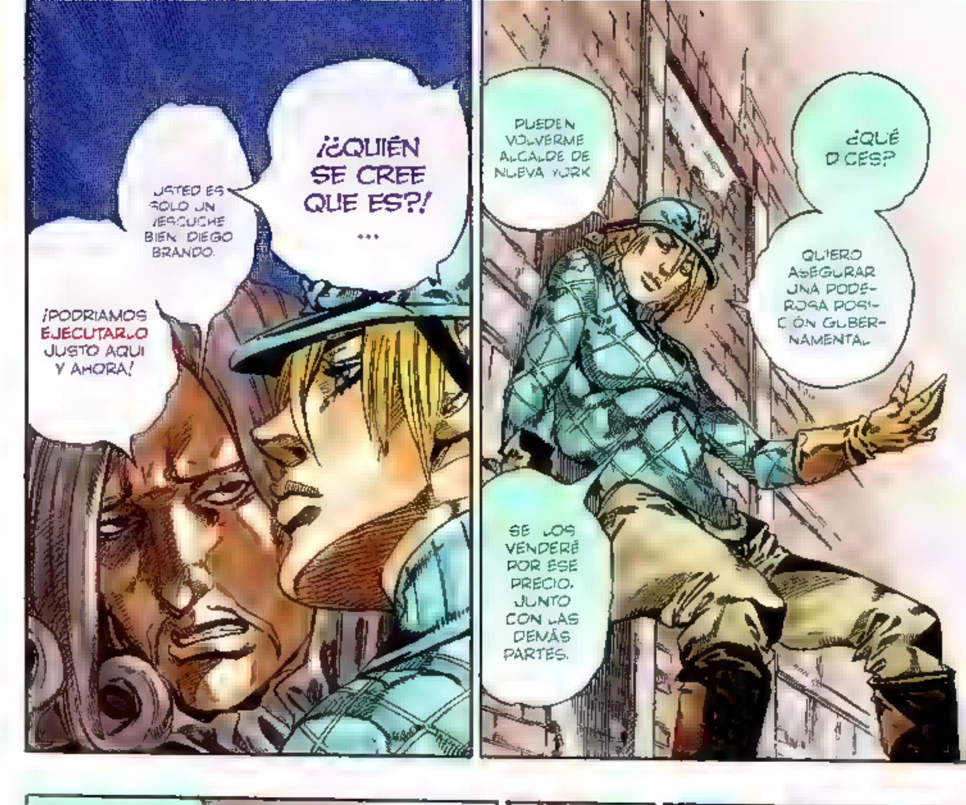
NO ENTIENDO
¿A QUÉ SE REFIERE CON "PARTES DEL CUERPO"?



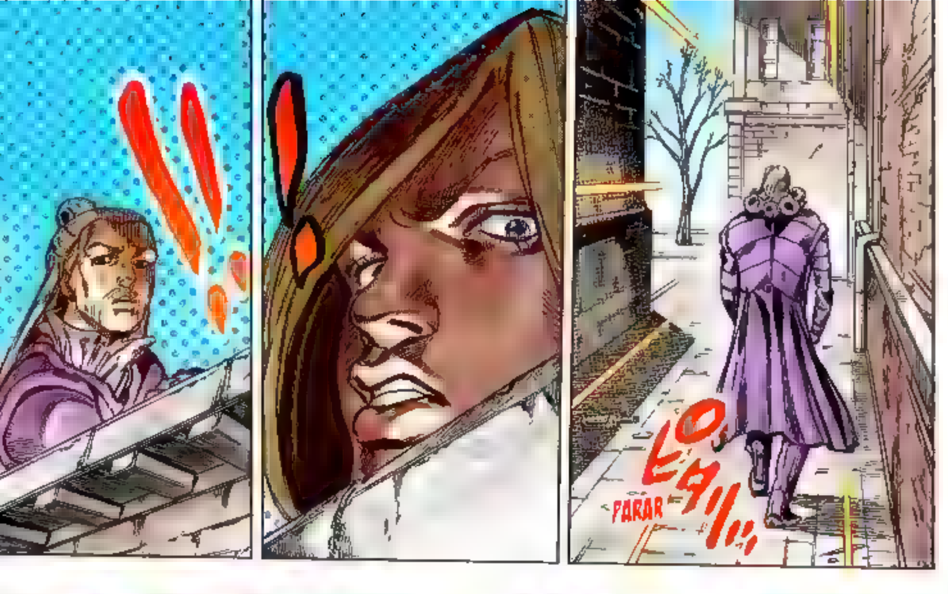
QUIERO DINERO BASTANTE SIMPLE, ¿NO?
DINERO.
EL CUERPO NO ES MI OBJETIVO PRINCIPAL PARA EMPEZAR
NO TIENES QUE HACERTE EL TONTO CONMIGO SI NO QUIERES REVELAR MUCHA INFORMACIÓN POR MÍ ESTÁ BIEN
CON GUSTO ENTREGARÉ ESTE OJO, JUNTO CON LAS OTRAS PARTES
PERO LO QUE SÍ QUIERO ES

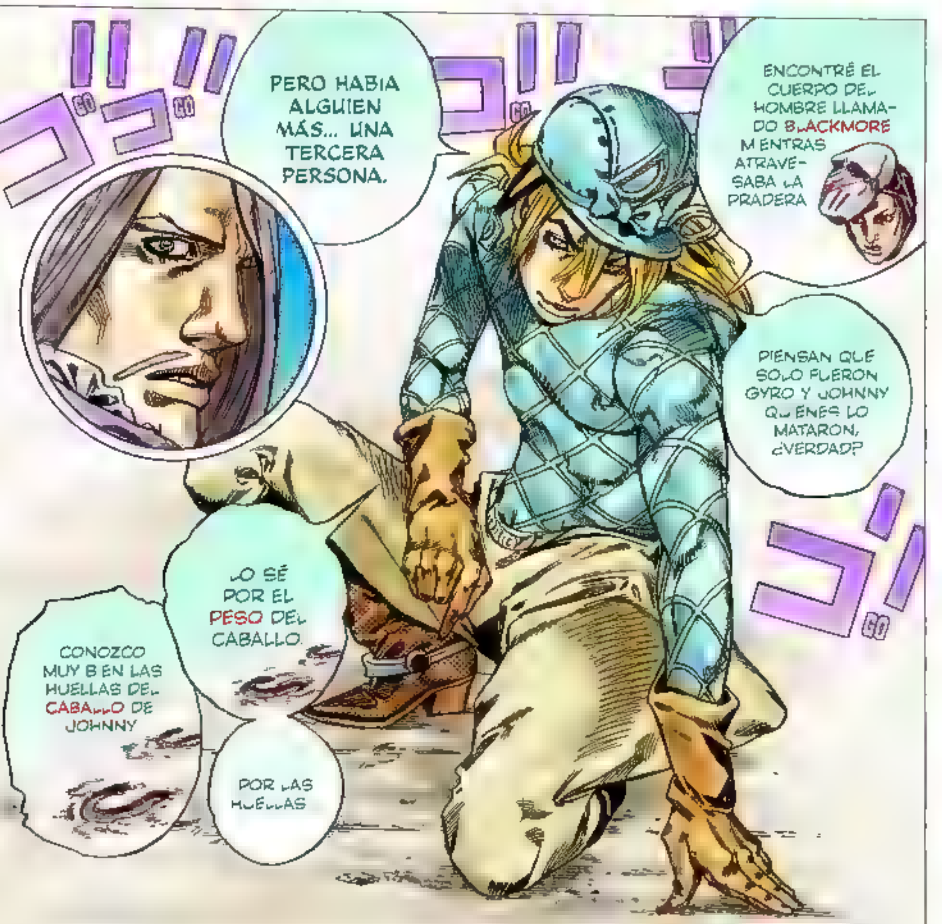


¡Y SE LAS VENDERÉ AL PRESIDENTE!
YO, DIO, LE QUITARÉ LAS DEMÁS PARTES DEL CUERPO A GYRO...
ESE ES EL TRATO.

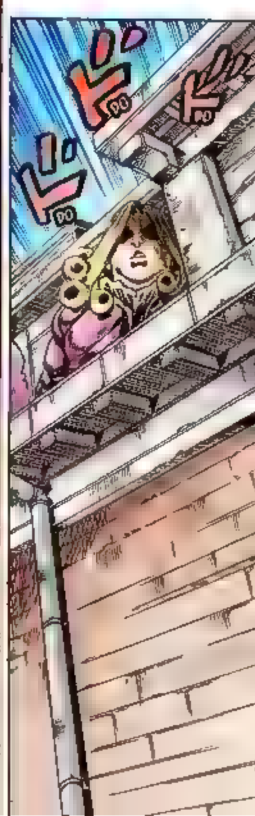

¿QUÉ DICES?
QUIERO ASEGURAR UNA PODEROSA POSICIÓN GUBERNAMENTAL
PUEDEN VOLVERME ALCALDE DE NUEVA YORK
SE LOS VENDERÉ POR ESE PRECIO, JUNTO CON LAS DEMÁS PARTES.
¡¿QUIÉN SE CREE QUE ES?! ...
USTED ES SOLO UN... ESCUCHE BIEN DIEGO BRANDO.
¡PODRÍAMOS EJECUTARLO JUSTO AQUÍ Y AHORA!


TAP
TAP
TAP
...
¡HAY UN TRAIDOR, ¿NO ES CIERTO?!
UNO DE LOS SUYOS...
LO SÉ

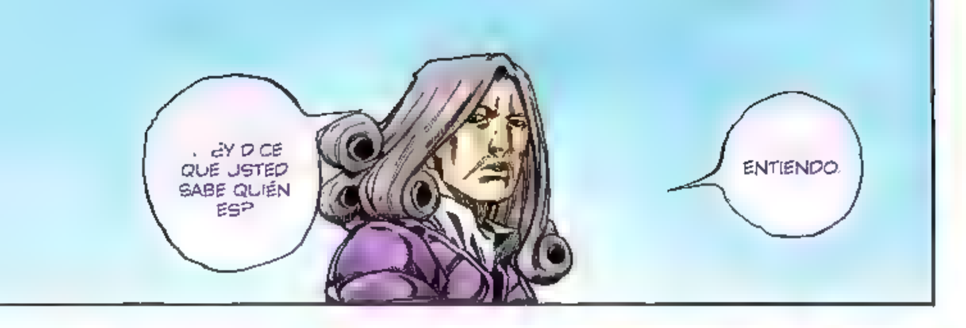

PARAR

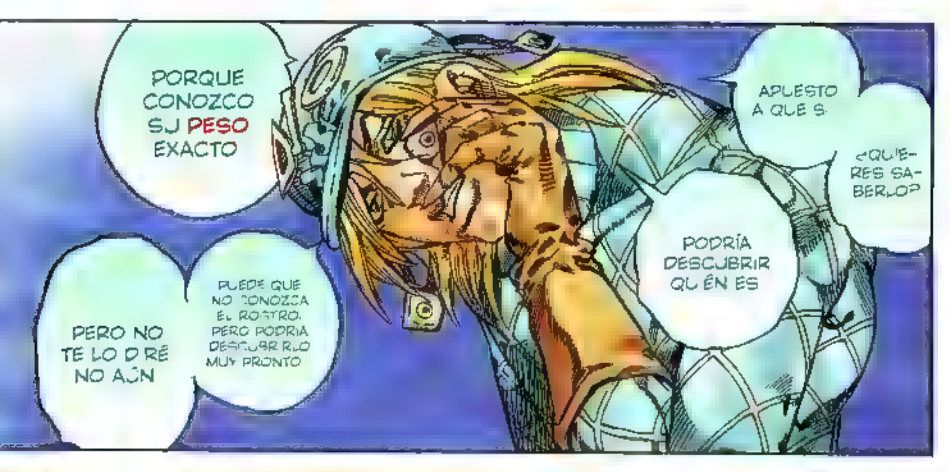

GO GO GO
ENCONTRÉ EL CUERPO DEL HOMBRE LLAMADO BLACKMORE MIENTRAS ATRAVESABA LA PRADERA
PIENSAN QUE SOLO FUERON GYRO Y JOHNNY QUIENES LO MATARON, ¿VERDAD?
PERO HABÍA ALGUIEN MÁS... UNA TERCERA PERSONA.
LO SÉ POR EL PESO DEL CABALLO.
POR LAS HUELLAS
CONOZCO MUY BIEN LAS HUELLAS DEL CABALLO DE JOHNNY

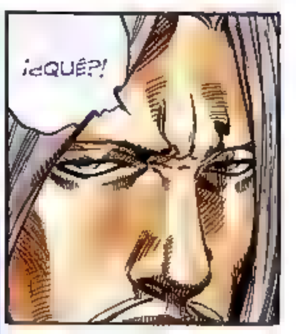

ALGUIEN MÁS ESTABA MONTADO EN EL CABALLO DE JOHNNY
PERO, ¿POR QUÉ?
EL CABALLO ESTABA CARGANDO MÁS PESO
PORQUE ESA TERCERA PERSONA ES SU TRAIDOR
PORQUE NECESITABA REGRESAR A KANSAS Y PRETENDER QUE NADA HABÍA PASADO. POR ESO VIAJÓ EN EL CABALLO DE JOHNNY ¿ME EQUIVOCO?



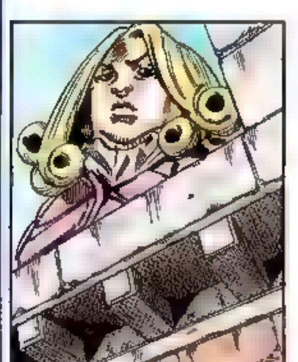



ENTIENDO.
¿Y DE QUÉ USTED SABE QUIÉN ES?


APUESTO A QUE SÍ.
¿QUIERES SABERLO?
PODRÍA DESCUBRIR QUIÉN ES
PORQUE CONOZCO SU PESO EXACTO
PUEDE QUE NO CONOZCA EL ROSTRO, PERO PODRÍA DESCUBRIRLO MUY PRONTO
PERO NO TE LO DIRÉ NO AÚN


¡¿QUÉ?!


TE LO DIRÉ UNA VEZ QUE LE HAYA QUITADO LAS PARTES A GYRO
¡Y QUE ME VENGUE POR LO SUCEDIDO EN LA PRADERA!
¿ENTONCES ESTÁS DISPUESTO A REALIZAR UN TRATO CONMIGO?



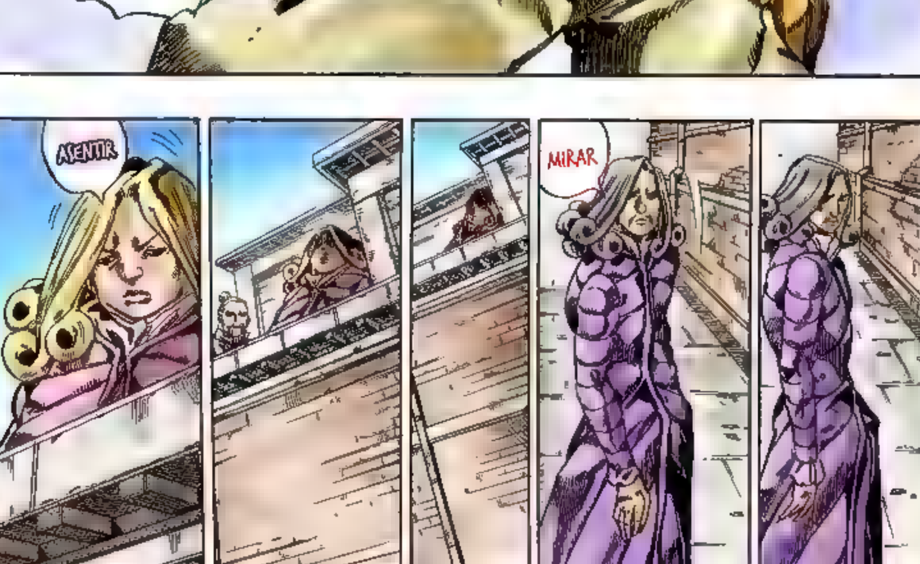
MI CABALLO NO PODRA ALCANZAR A ESOS DOS EN SU ACTUAL CONDICIÓN

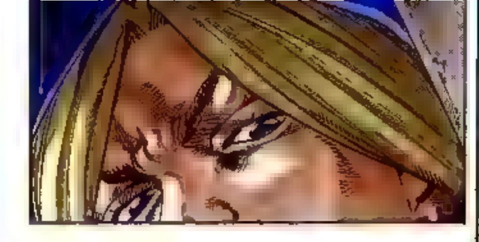
DERROTARÉ A GYRO CON UN EQUIPO.

QUIERO QUE OTRO USUARIO DE STAND...

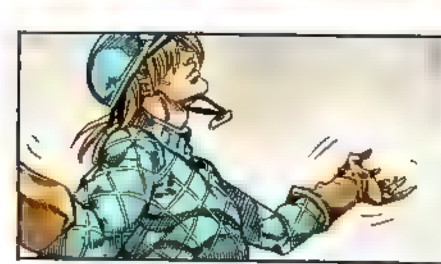
... SEA MI LEAL SUBORDINADO.

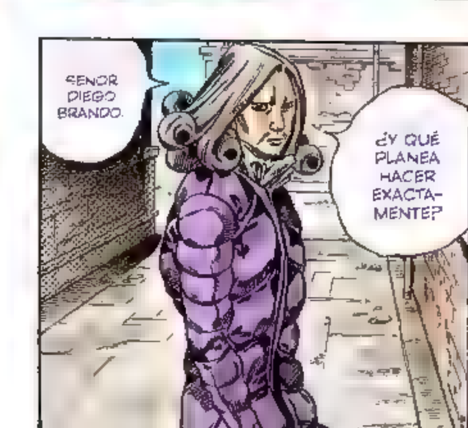
REPITO SUBORDINADO.

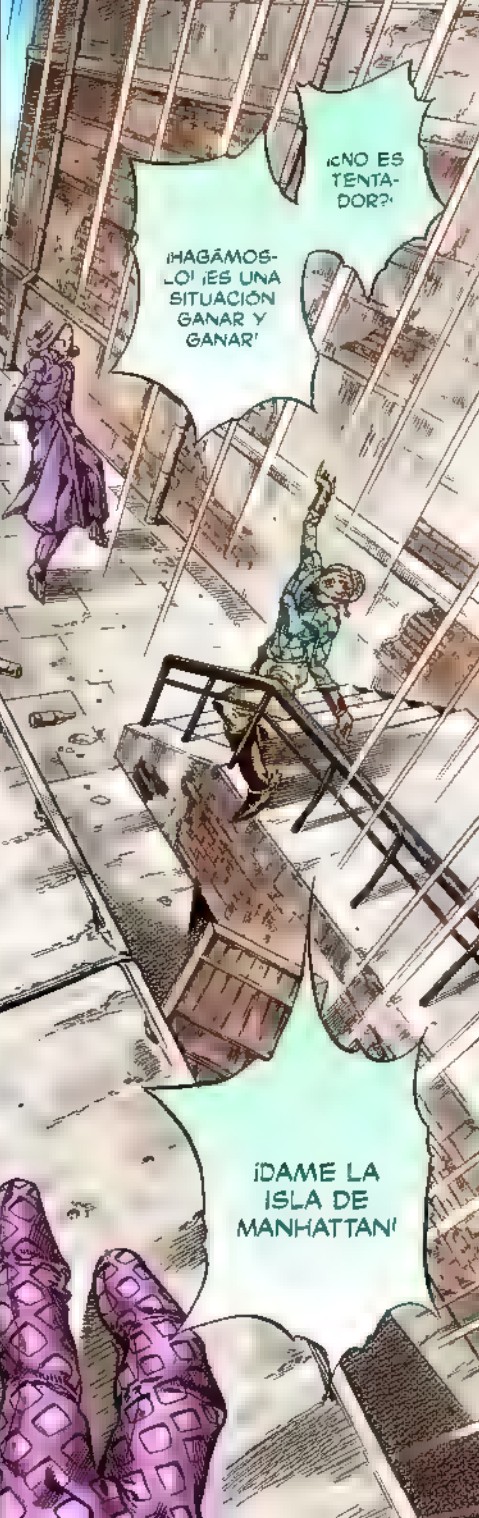




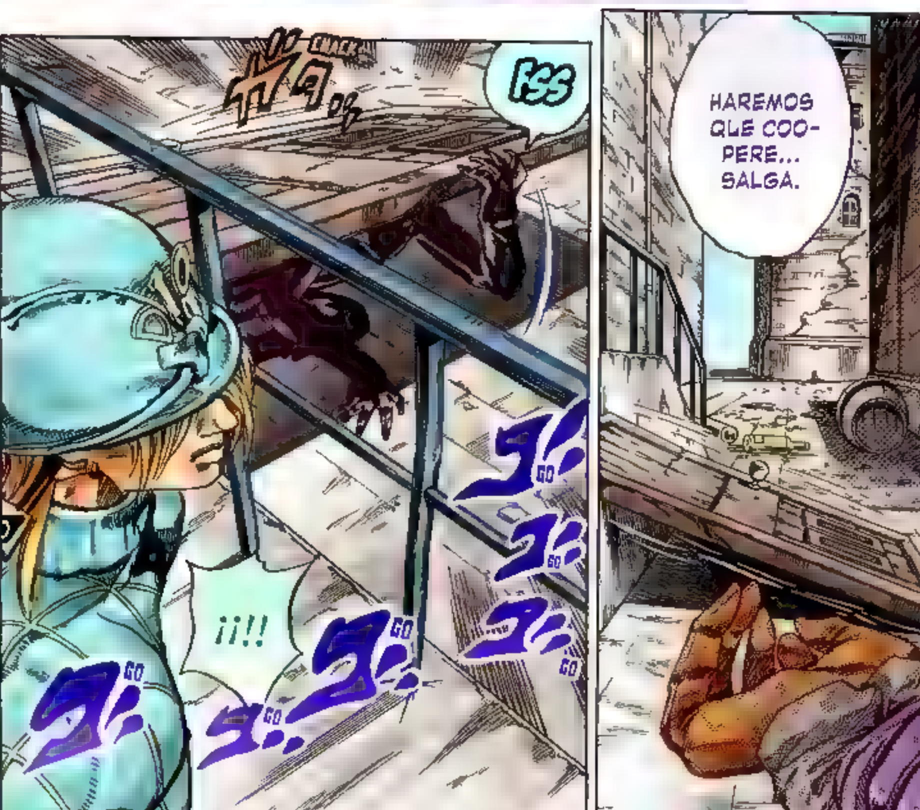






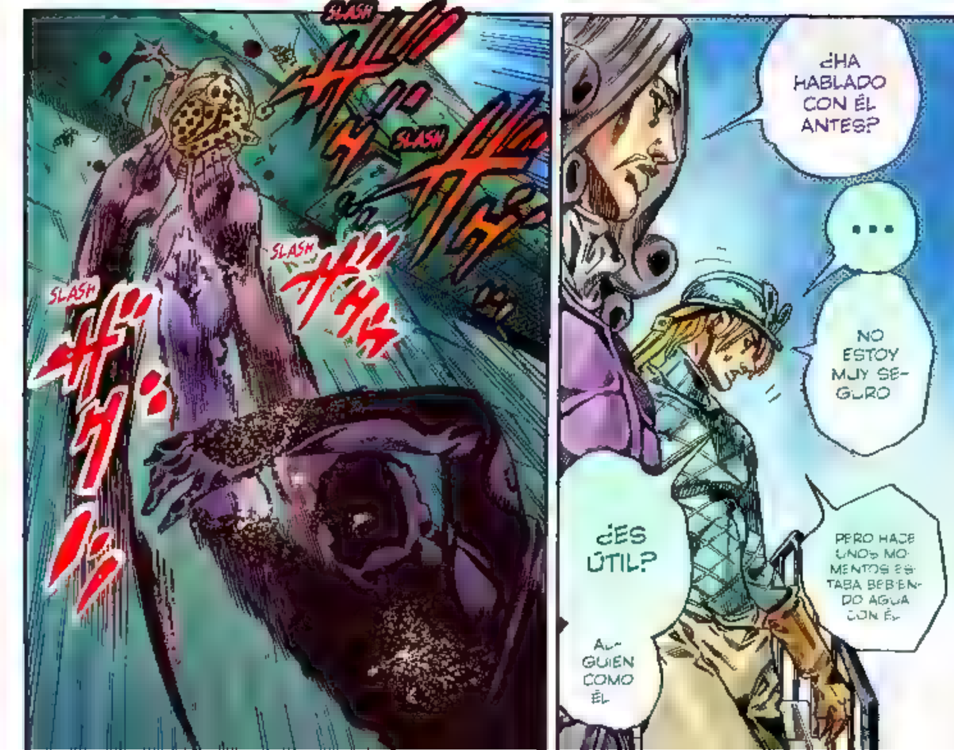



QUÉ ARRO-GAN-TE
PERO ESTÁ BIEN
SE LE POSI-CIONÓ ALLÁ PARA MATARLO SI SINTIÉRAMOS LA NECESIDAD
SE LE HA DADO PERMISO.
¿NO LO NOTÓ? ESTÁ POR ALLÁ PUEDE CONVER-TIRLO EN SU SUBORDINADO.


HAREMOS QUE COO-PERE... SALGA.
ISS
CRACK
¡¡!!


...
NO PUEDE SER ..
ESTÁS MINTIEN-DO.
¿ES ÉL? ¿EN SE-RIO?
¿ERES TÚ?
¿ESTUVISTE AQUÍ TODO EL TIEMPO?


TÚ...
¿ERES UN USUARIO DE STAND?
TÚ...
...


SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
¿HA HABLADO CON ÉL ANTES?
...
NO ESTOY MUY SEGURO
PERO HACE UNOS MOMENTOS ESTABA BEBIENDO AGUA CON ÉL
¿ES ÚTIL?
ALGUIEN COMO ÉL

N/T los caracteres japoneses significan "slash"
FWZP
POFFF


EY...
¿QUÉ ES ESTO?.
RODAR
RODAR
¿QUÉ SUCEDE?
RODAR
RODAR
RODAR
RODAR
RODAR
¿QUÉ HICISTE CON ESE PANAL DE ABEJAS?
YO TAMPOCO LO ENTIENDO MUY BIEN
PERO DEBERÍA USTED RETROCEDER .. NO CREO QUE DEBERA TOCAR ESAS COSAS.


FSS
FWAP
WHAM
HAZ
LE DIJE QUE NO LAS TOCARA
SUÉLTELA DE INMEDIATO
N/T: "Slash"



ENTIENDO
...
SUPONGO QUE LO APRUEBO.
NO CONFIEN EN DIEGO BRANDO POR AHORA SOLO LO ESTAMOS USANDO
LE QUITAREMOS EL OJO OTRO DIA
TAMPOCO LE CONFIEN LA BUSQUEDA DEL TRAIDOR
CRNK
POR CIERTO, TENGO QUE PEDIRTE UN FAVOR... ¿ME DICES LA HORA?
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
SLASH
VAYA, VAYA
¿ERA UN RELOJ?
DEBERIA ALEGRARSE DE HABERLO TENIDO PUESTO, DE LO CONTRARIO HABRIA SIDO DESASTROSO
...

#41

SILENT WAY
PARTE 2

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



CACLOP

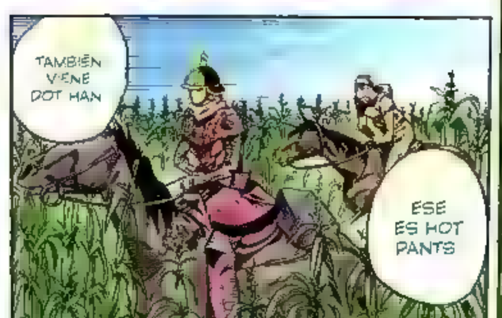
5.ª Etapa
8.º día: a unos 400 km de Kansas City,
A unos 2 km del río Mississippi, cerca de Fort Madison.
A unos 380 km de la meta, Chicago

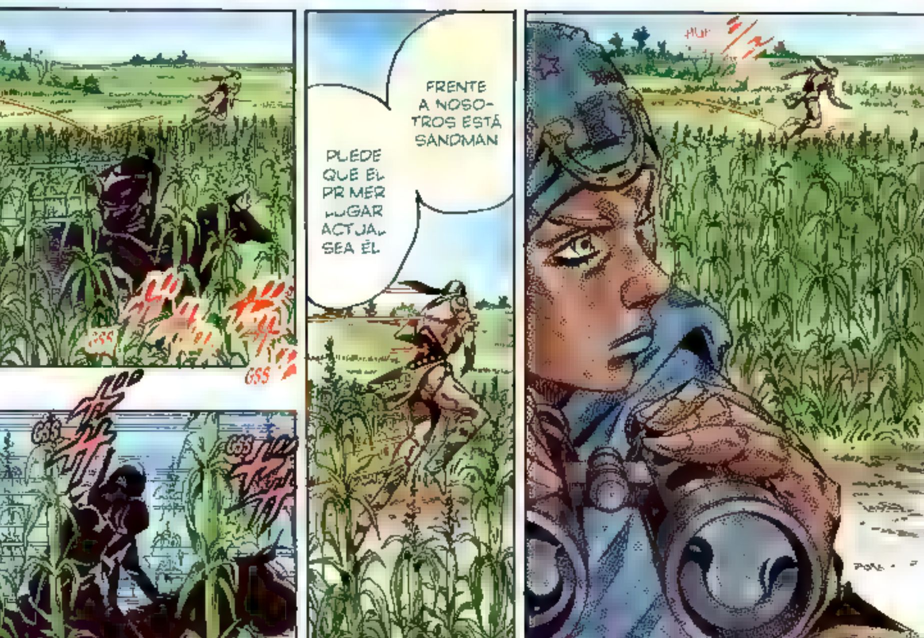
Lago Michigan
Kansas City
Chicago

CACLOP









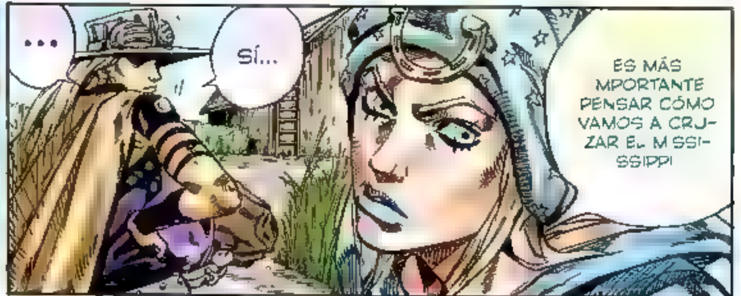


GYRO,
CREO QUE DEBERÍAMOS DESCANSAR UN POCO AQUÍ
KACLOP
TODOS EN EL GRUPO A LA CABEZA SON LOS FUERTES CONTENDIENTES DE SIEMPRE PERO YA CONOCEMOS BIEN LAS CAPACIDADES Y LA RESISTENCIA DE SUS CABALLOS.
NO NOS ADELANTARÁN MUCHO AUN SI DESCANSAMOS AQUÍ

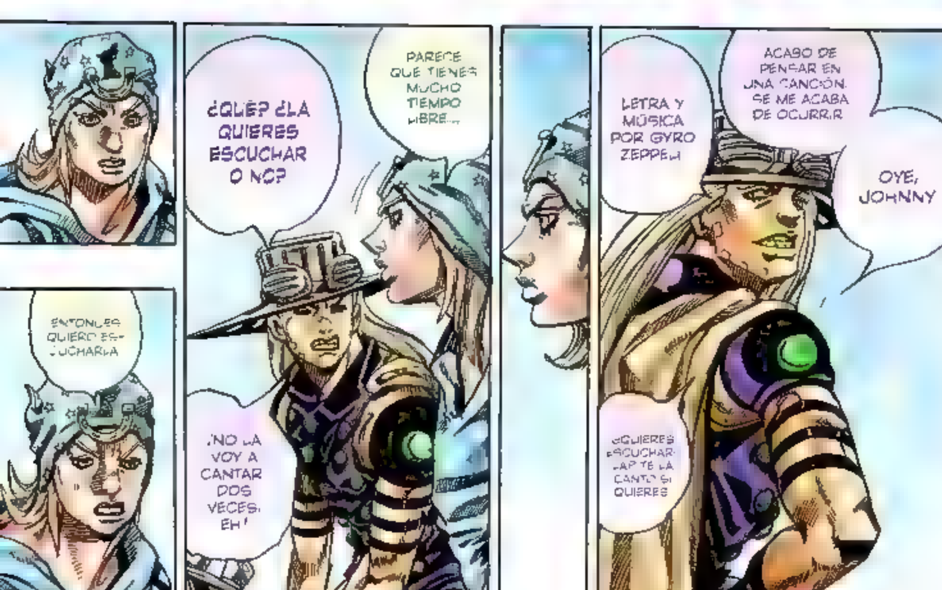


¿QUIÉN ES ESE? ..
NO PUEDO VERLO POR EL MAÍZ...
ZWSSSSS
NO SÉ QUIÉN SEA, PERO HAY OTRO PASANDO A TRAVÉS DEL CAMPO.





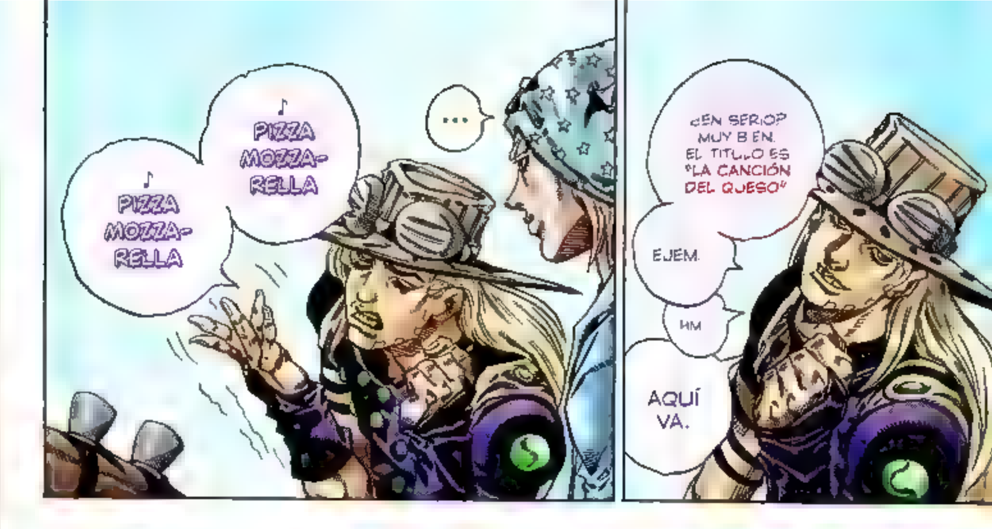
ES MÁS IMPORTANTE PENSAR CÓMO VAMOS A CRUZAR EL MISSISSIPPI
SÍ...
...



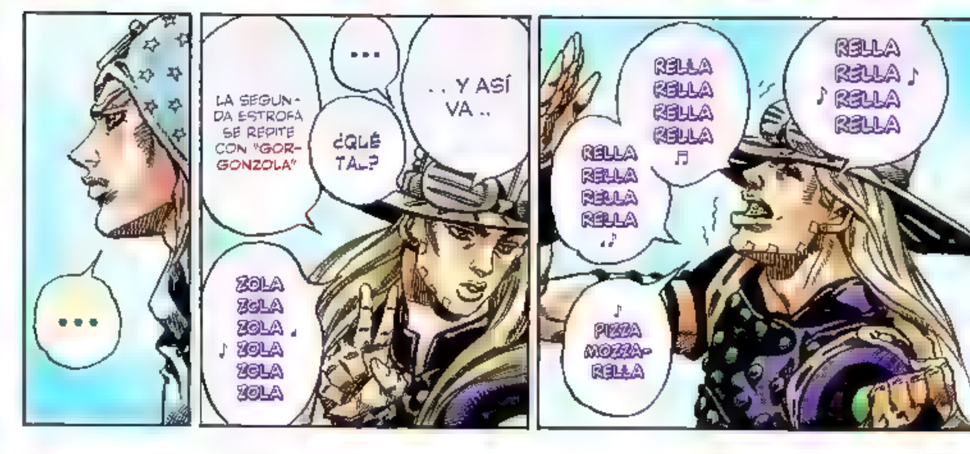
OYE, JOHNNY
ACABO DE PENSAR EN UNA CANCIÓN. SE ME ACABA DE OCURRIR
LETRA Y MÚSICA POR GYRO ZEPPELI
¿QUIERES ESCUCHARLA? TE LA CANTO SI QUIERES
PARECE QUE TIENES MUCHO TIEMPO LIBRE...
¿QUÉ? ¿LA QUIERES ESCUCHAR O NO?
ENTONCES QUIERO ESCUCHARLA
¡NO LA VOY A CANTAR DOS VECES, EH!



KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP



♪ PIZZA MOZZA-RELLA
♪ PIZZA MOZZA-RELLA
...
EJEM.
HM
¿EN SERIO? MUY BIEN. EL TÍTULO ES "LA CANCIÓN DEL QUESO"
AQUÍ VA.



RELLA RELLA ♪ ♪ RELLA RELLA
RELLA RELLA RELLA RELLA ♬
RELLA RELLA RELLA RELLA
♪ PIZZA MOZZA-RELLA
...Y ASÍ VA...
...
¿QUÉ TAL?
LA SEGUNDA ESTROFA SE REPITE CON "GORGONZOLA"
ZOLA ZOLA ZOLA ♪ ZOLA ZOLA ZOLA
...



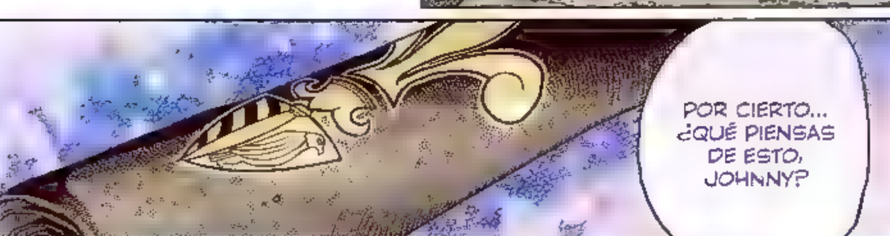
¿Y?
¿QUÉ PIENSAS?
¡ES BUENA, GYRO! ¡ME GUSTA!
¡¿DE VERAS?!
AH... RAYOS. ¡ES GENIAL! ¡INCREÍBLE! ¡ES UNA LOCURA!
ES COMO ¡UNA OBRA MAESTRA. ¡NO PUEDO SACARMELA DE LA CABEZA! DEFINITIVAMENTE SERÁ UN ÉXITO EN EUROPA.
SE TE QUEDA PEGADA MUY FÁCIL ESPECIALMENTE LA PARTE DE "RELLA RELLA"
¡¿DE VERAS, DE VERITAS?!
EN REALIDAD YO PENSABA LO MISMO EN SECRETO! ¿PUEDES ESCRIBIRLA EN UNA PARTITURA?



CHIP
CHIP...
CHIP...



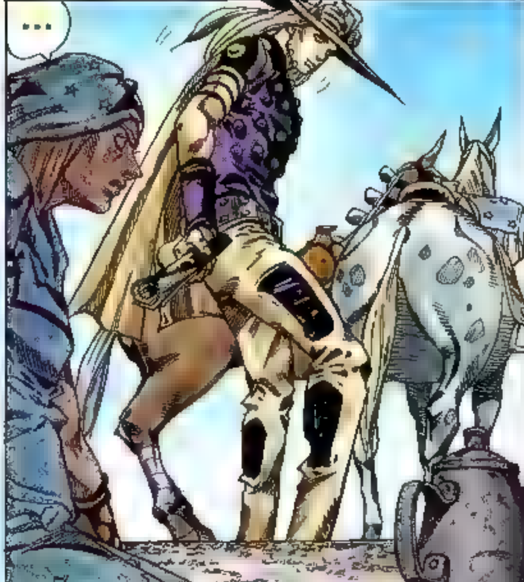
RELLA RELLA RELLA RELLA
ZOLA ZOLA ZOLA ZOLA
¿QUIERES FORMAR UNA BANDA?



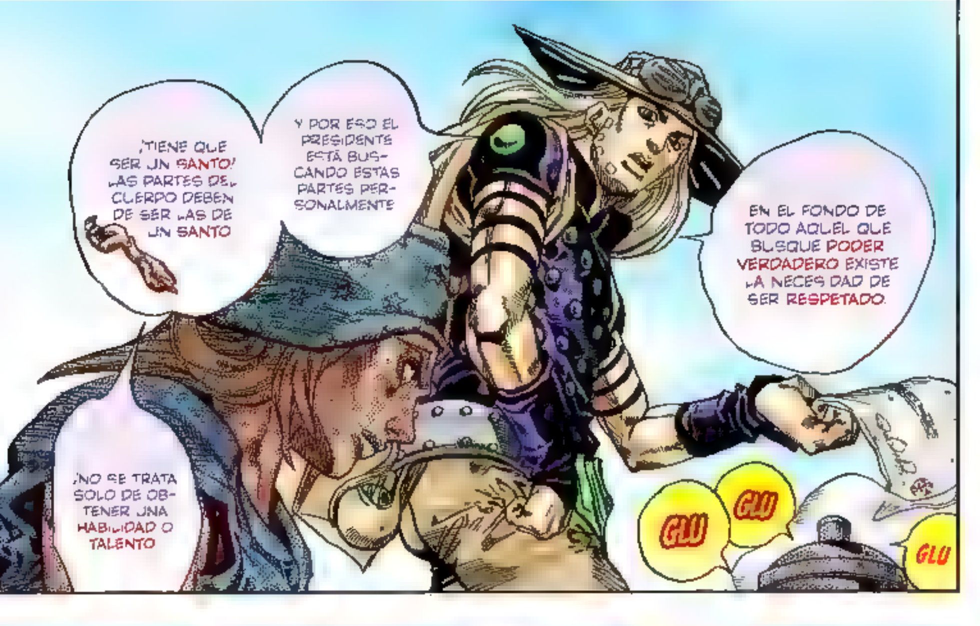
POR CIERTO... ¿QUÉ PIENSAS DE ESTO, JOHNNY?



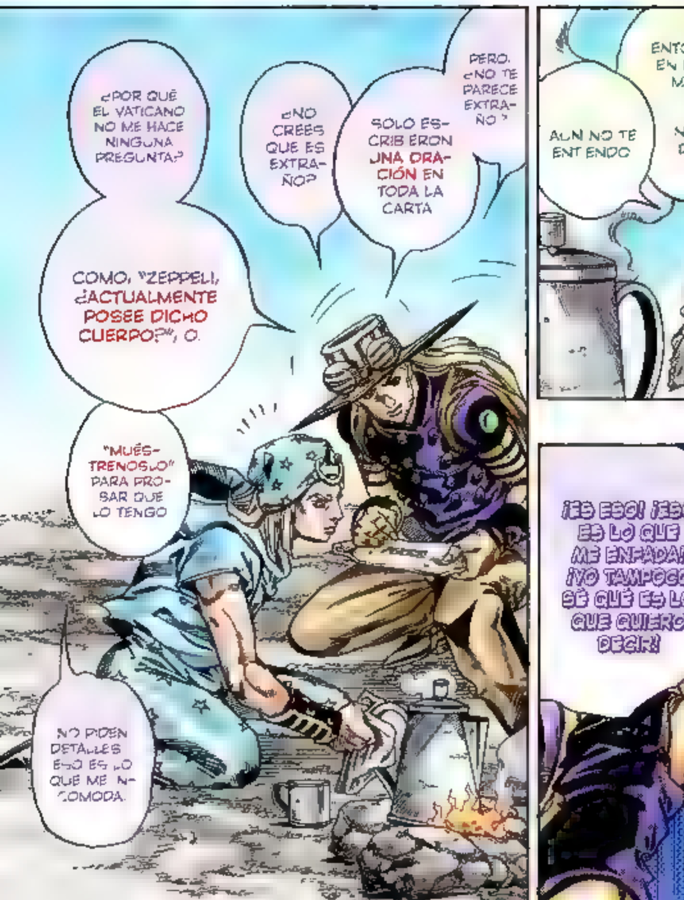
RECIBÍ ESTA CARTA MIENTRAS DESCANSÁBAMOS TRAS PASAR KANSAS



...



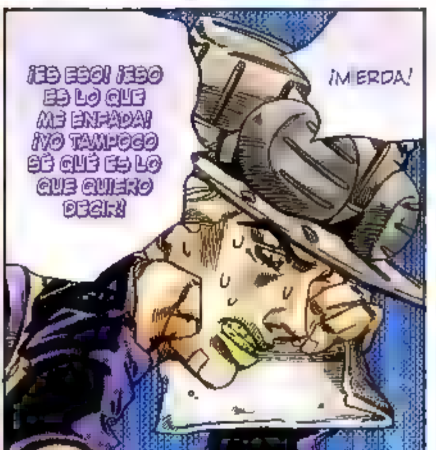
¡TIENE QUE SER UN SANTO! LAS PARTES DEL CUERPO DEBEN DE SER LAS DE UN SANTO
Y POR ESO EL PRESIDENTE ESTÁ BUSCANDO ESTAS PARTES PERSONALMENTE
EN EL FONDO DE TODO AQUEL QUE BUSQUE PODER VERDADERO EXISTE LA NECESIDAD DE SER RESPETADO.
¡NO SE TRATA SOLO DE OBTENER UNA HABILIDAD O TALENTO
GLU
GLU
GLU



¿POR QUÉ EL VATICANO NO ME HACE NINGUNA PREGUNTA?
¿NO CREES QUE ES EXTRAÑO?
SOLO ESCRIBIERON UNA ORACIÓN EN TODA LA CARTA
PERO, ¿NO TE PARECE EXTRAÑO?
COMO, "ZEPPELI, ¿ACTUALMENTE POSEE DICHO CUERPO?", O,
"MUÉSTRENOSLO" PARA PROBAR QUE LO TENGO
NO PIDEN DETALLES. ESO ES LO QUE ME INCOMODA.

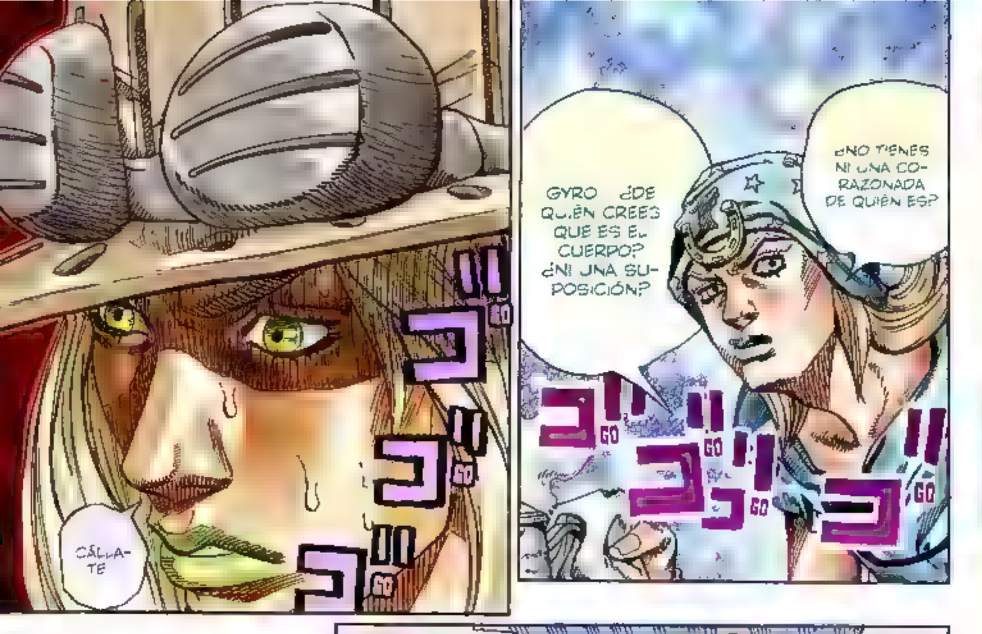


AÚN NO TE ENTIENDO
ENTONCES, EN RESUMEN
¿QUÉ INTENTAS DECIR?

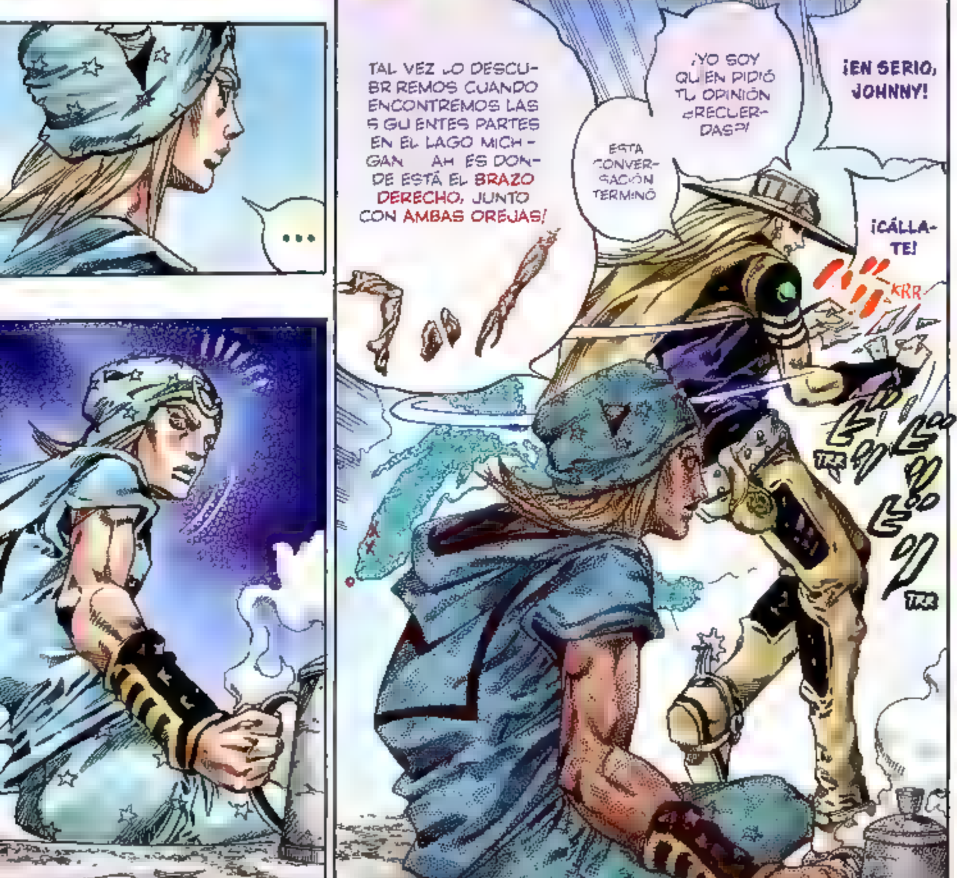


¡ES ESO! ¡ESO ES LO QUE ME ENFADA! ¡YO TAMPOCO SÉ QUÉ ES LO QUE QUIERO DECIR!
¡MIERDA!

Señor Gyro Zeppeli,
No hay registro existente de tal santo.
Y LA ENVIÉ A MI PAÍS NATAL Y AL VATICANO.
HACE TIEMPO LA ESCRIBÍ (EN CÓDIGO)
PREGUNTÉ SOBRE LA IDENTIDAD DEL MISTERIOSO CUERPO Y ESTA ES SU RESPUESTA
...
...
QUIERO SABER QUÉ PIENSAS
¿CUÁL ES TU OPINIÓN?
EY, YA TE LO HABÍA DICHO.
ESO NO ES POSIBLE.
FRANCAMENTE, NO TENGO IDEA. PARECE QUE ERES EL ÚNICO QUE CREE QUE EL CUERPO ES DE UN SANTO
¿QUE QUÉ PIENSO?
QUIZÁ EL CUERPO NO TIENE NADA QUE VER CON EL VATICANO.



CÁLLATE
GO
GYRO ¿DE QUIÉN CREES QUE ES EL CUERPO? ¿NI UNA SUPOSICIÓN?
¿NO TIENES NI UNA CORAZONADA DE QUIÉN ES?
GO



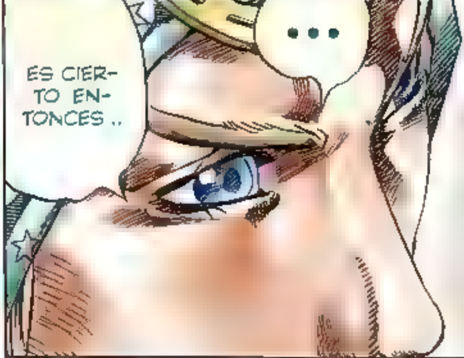
...
TAL VEZ LO DESCUBRIREMOS CUANDO ENCONTREMOS LAS SIGUIENTES PARTES EN EL LAGO MICHIGAN AHÍ ES DONDE ESTÁ EL BRAZO DERECHO, JUNTO CON AMBAS OREJAS!
ESTA CONVERSACIÓN TERMINÓ
¡YO SOY QUIEN PIDIÓ TU OPINIÓN ¿RECUERDAS?!
¡EN SERIO, JOHNNY!
¡CÁLLATE!
KRR



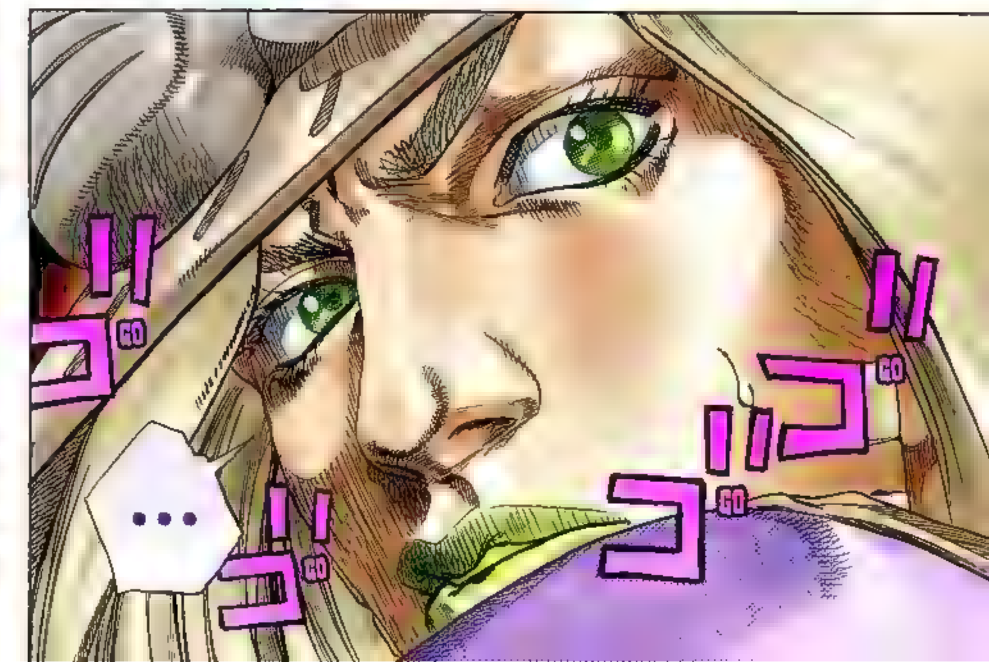
YA TIENEN UNA IDEA CLARA DE LA IDENTIDAD DEL CUERPO, PERO SERÍA PELIGROSO REVELAR SU NOMBRE EN UNA CARTA...
O EL VATICANO NO TIENE NINGÚN INTERÉS POR EL CUERPO...
O... QUIZÁ...
PUES SE TRATA DE ALGUIEN DEMASIADO SAGRADO...



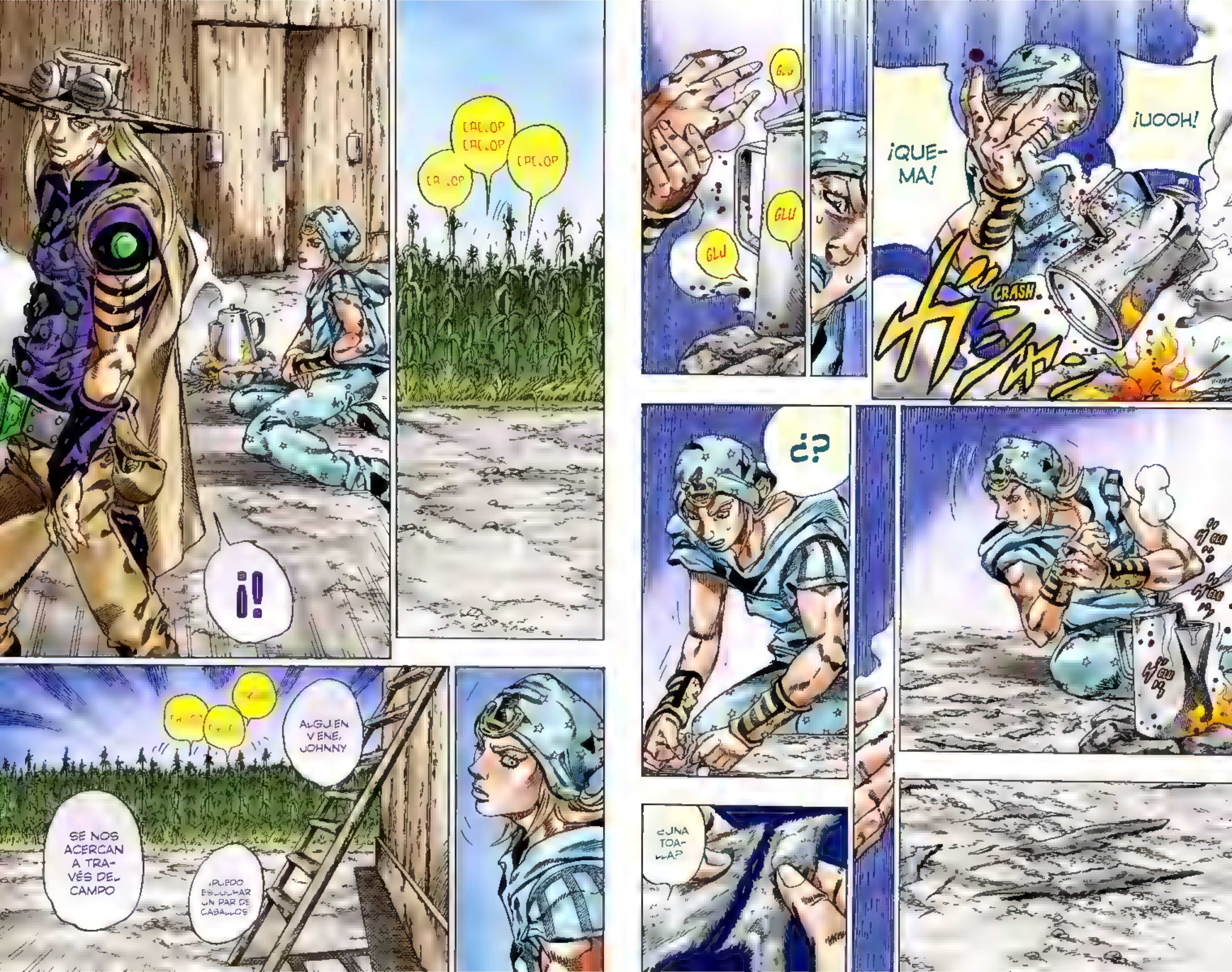
HM...



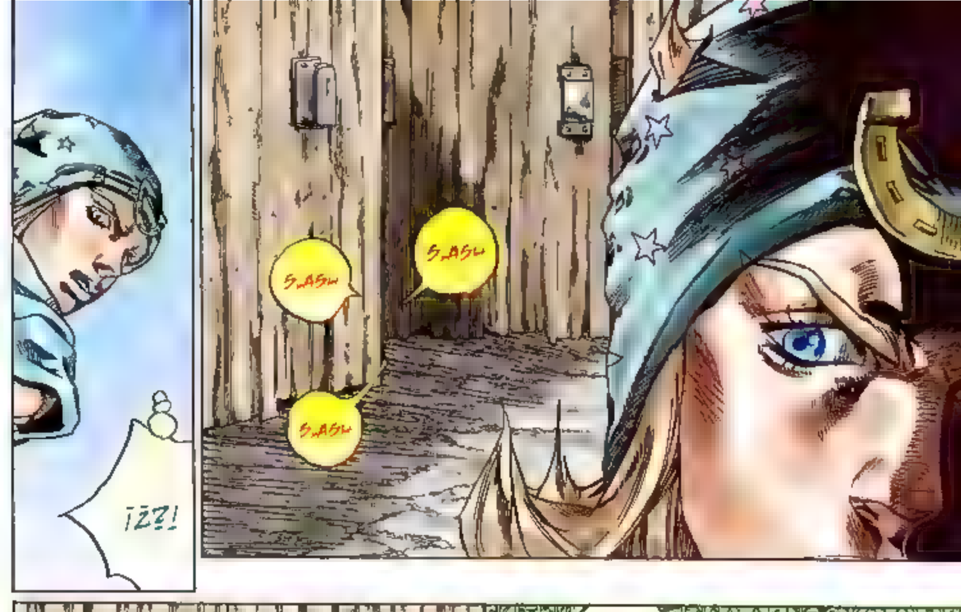
ES CIERTO ENTONCES ..
...



GO
...
GO

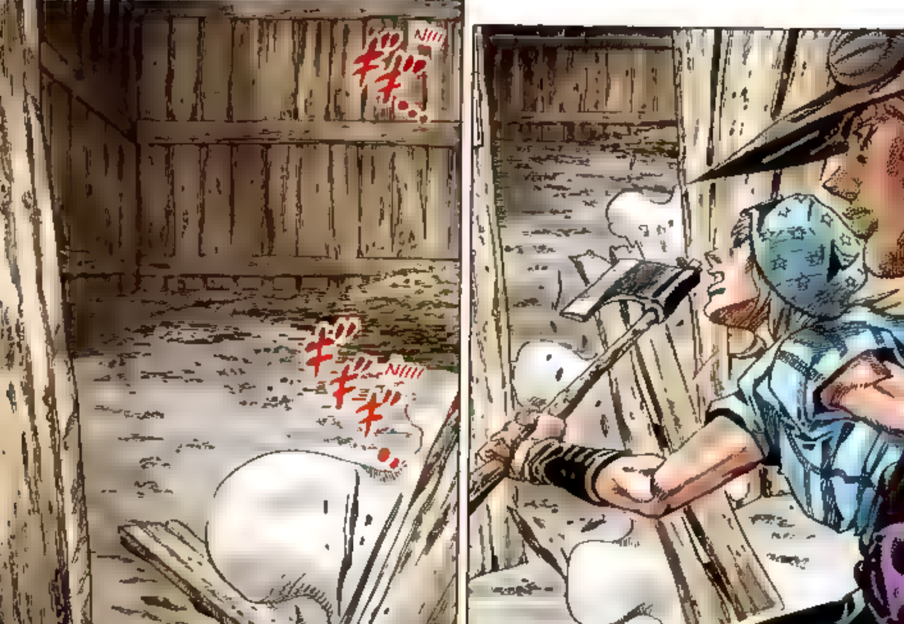


GLU
GLU
GLU
¡QUE-
MA!
¡UOOH!
CRASH
¿?
¿UNA
TOA-
LLA?
GALLOP
GALLOP
GALLOP
GALLOP
¡!
ALGUIEN
VIENE,
JOHNNY
SE NOS
ACERCAN
A TRA-
VÉS DEL
CAMPO
¡PUEDO
ESCUCHAR
UN PAR DE
CABALLOS!

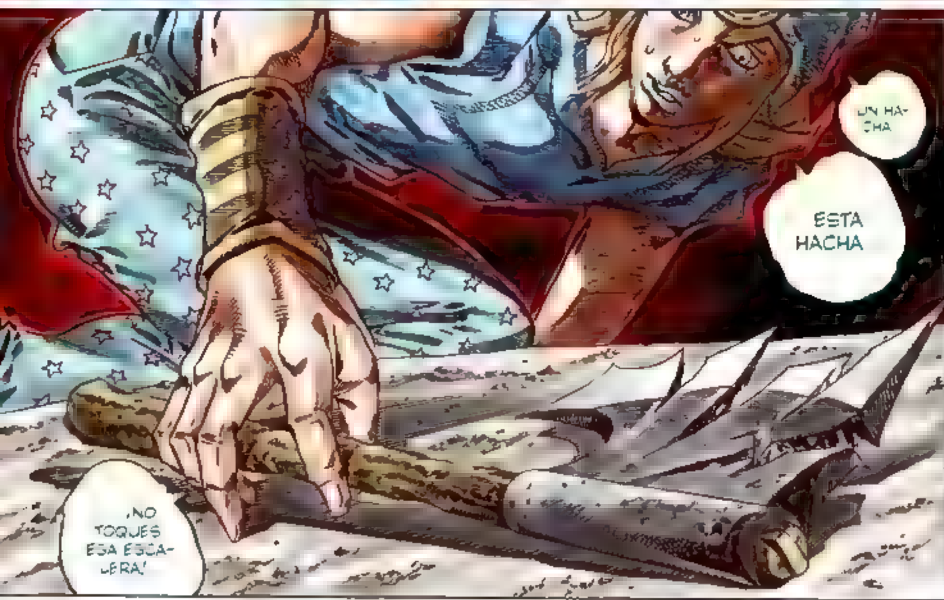

¡¿?!


GYRO.
¡PUEDO OIR ALGO DENTRO DE LA CABAÑA!
¡HAY ALGO DETRAS DE ESA PUERTA! ¡PUEDO OIRLO!
CACLOP
CACLOP
CACLOP
ACABO DE REVISAR LA CABAÑA HACE UN MOMENTO. NO HAY NADIE AHI.

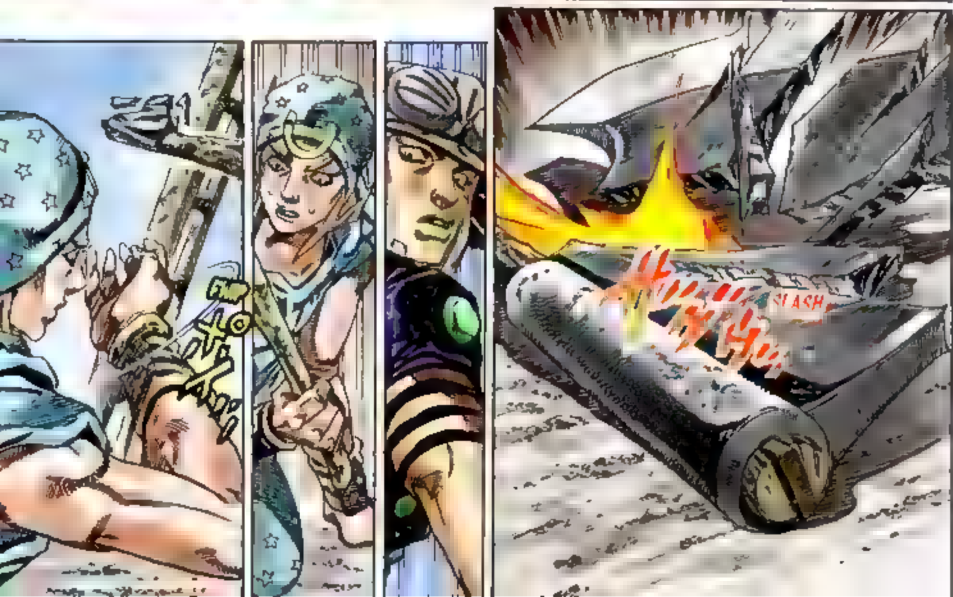

¡GYRO. ALGO DEFINITIVAMENTE ANDA MAL!
¡ESTO ES EXTRAÑO!
TAK



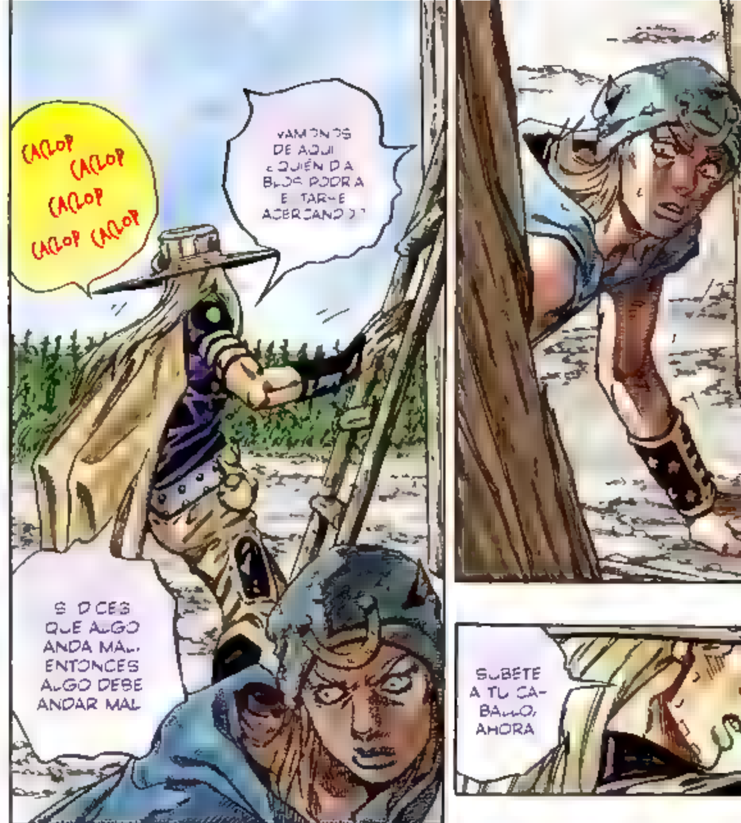




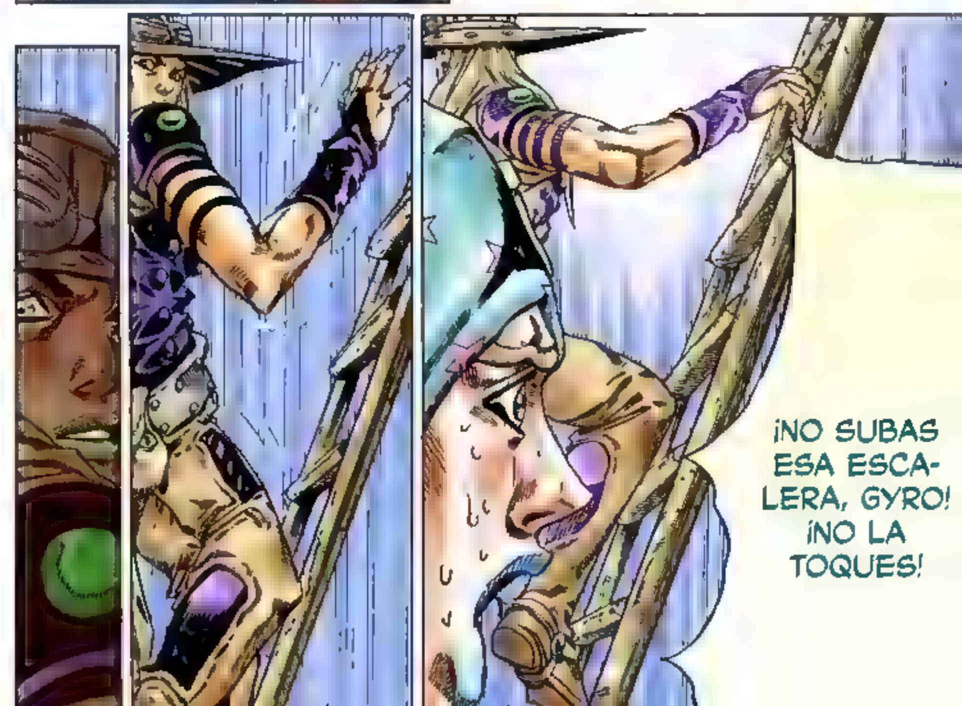
UN HA-CHA
ESTA HACHA
¡NO TOQUES ESA ESCA-LERA!



SLASH



CACLOP CACLOP CACLOP CACLOP CACLOP
VAMONOS DE AQUÍ ¿QUIÉN DIABLOS PODRÍA ESTARME ACERCANDO??
¿QUÉ FUE ESO?
SI DICES QUE ALGO ANDA MAL, ENTONCES ALGO DEBE ANDAR MAL
SUBETE A TU CA-BALLO, AHORA
JOHN-NY..



¡NO SUBAS ESA ESCA-LERA, GYRO! ¡NO LA TOQUES!

TAMBIEN USE MI TOALLA PARA TOMAR EL ASA DE MI OLLA

NO LO HAGAS

TA... TAMPOCO TOQUES ESTA CABAÑA...

¡NO TOQUES NADA, GYRO! ¡INTENTA HACERNOS TOCAR ALGO!

FWZ

FWZ

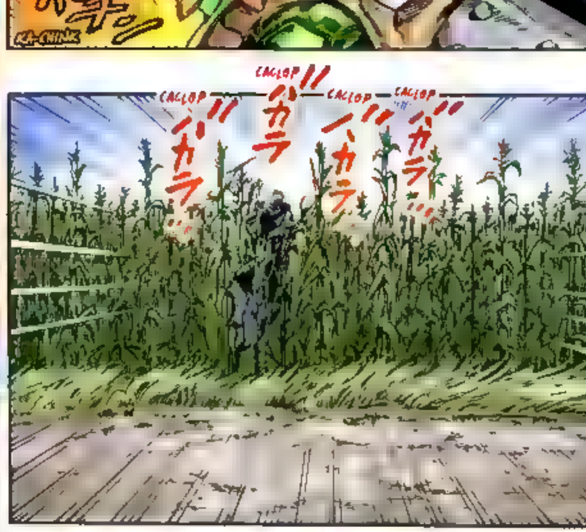
FWZ

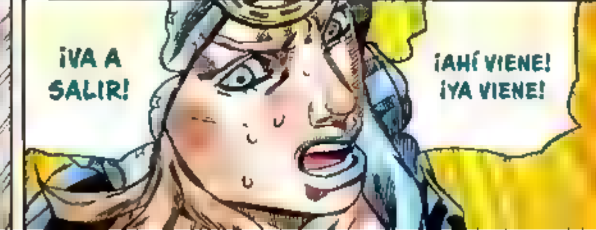
SLASH

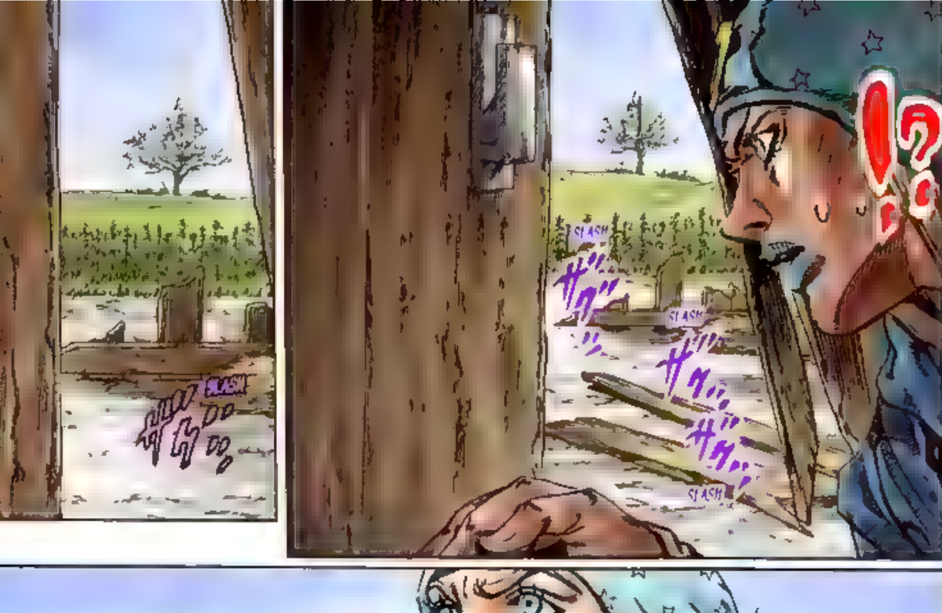
SLASH

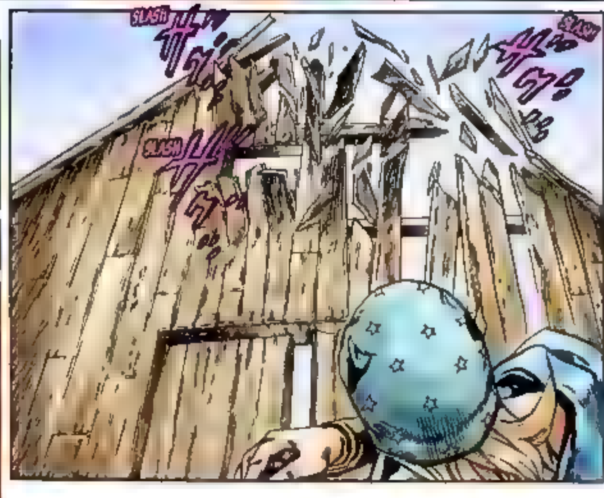
ESPERABA TOPARNOS CON UNO DE ESTOS TIPOS TARDE O TEMPRANO, PERO
PARECE QUE PLANEA ATACARNOS DIRECTAMENTE
VI UNA SILUETA EN LOS CAMPOS DE MAÍZ. PARECE QUE VA A SALIR A ESTE ESPACIO ABIERTO. DEBEMOS DECIDIR
SI QUEREMOS VER QUIÉN ES Y ROMPERLE LOS HUESOS O SALIR DE AQUÍ







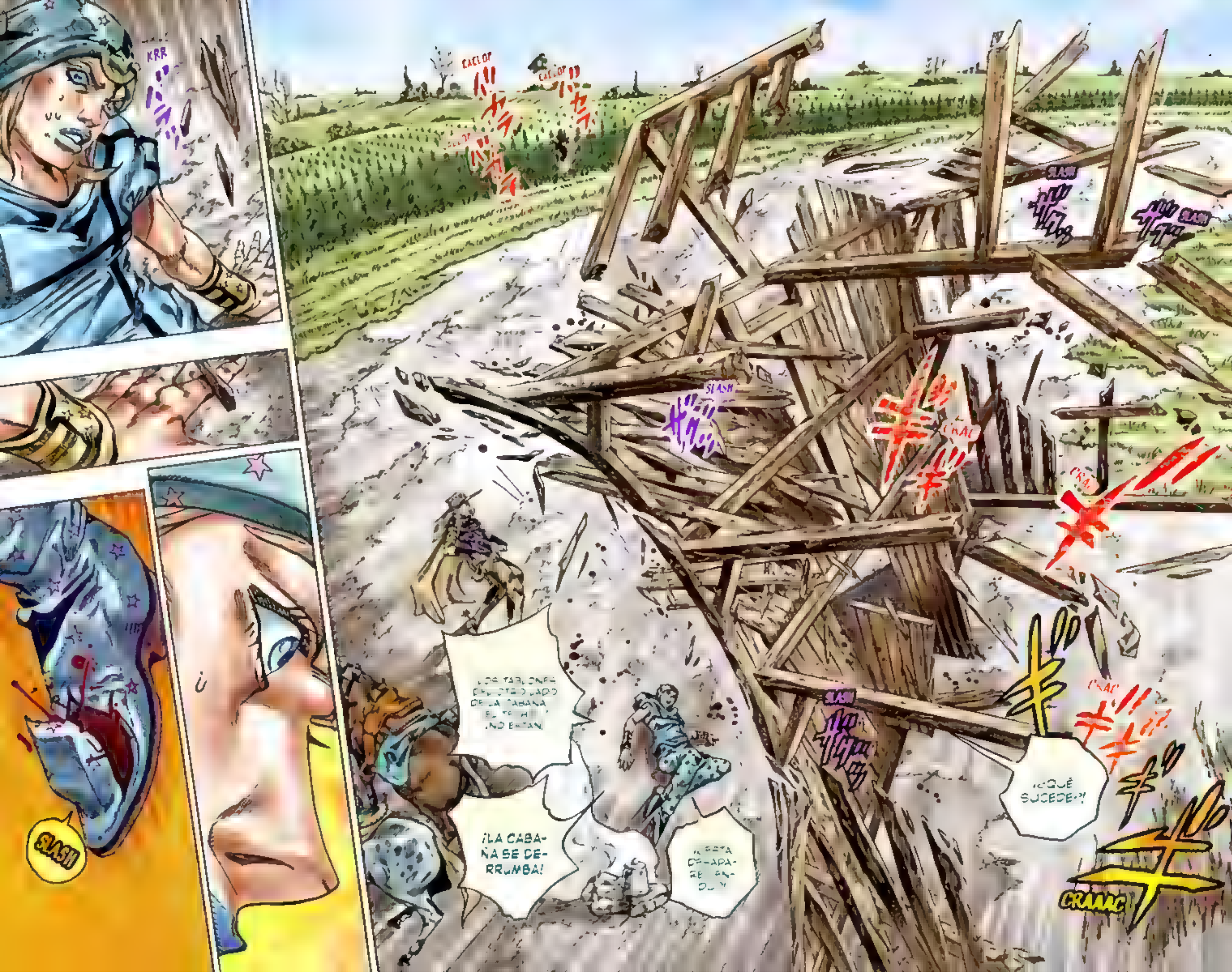






¿QUÉ ES ESTO? GYRO, ALGO NO VA BIEN.
DE DETRÁS DE ESA PUERTA
E... ESTA CABAÑA...





KRR
CLACLOP
CLACLOP
SLASH
SLASH
SLASH
CRAC
CRAC
SLASH
¡LA CABAÑA SE DERRUMBA!
¡¿QUÉ SUCEDE?!
CRAC
CRAAAC
SLASH


SUF'AAAAM
¡¡GYRO, ESTO...!!
¡¡ALÉJATE DE LA CABAÑA!! ¡¡ESTE LU-GAR...!!
¡UO OO OOO OH!
CRAAK
CRAAK
¡¡EL ENEM GO PLANEA RO-DEARNOS CON SJ TRAMPA!!
BAH



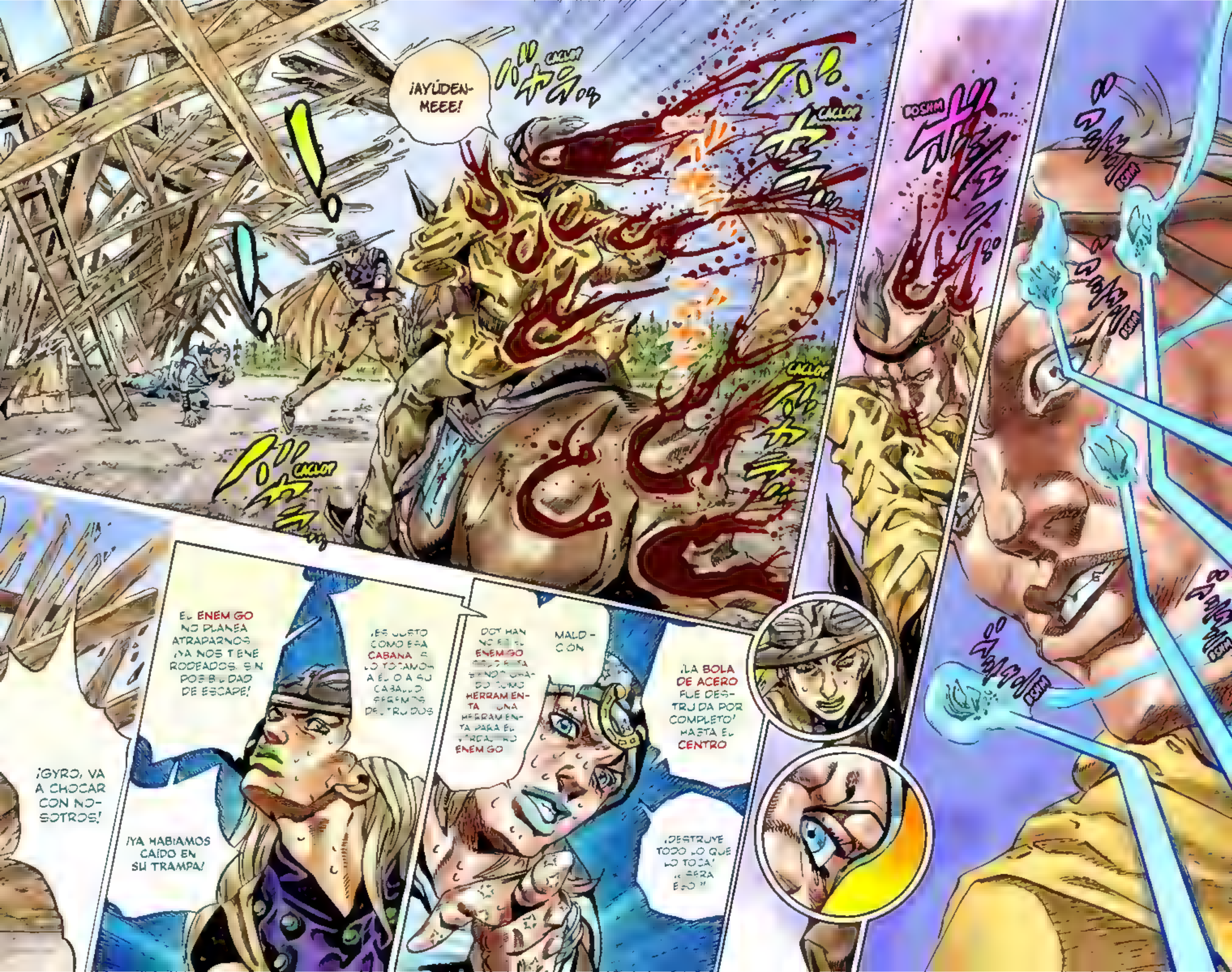
CACLOP
CACLOP
¡DOT HAN!
¡EL ENEMIGO ES DOT HAN!
CACLOP
CACLOP
CACLOP
N/T los caracteres japoneses significan "caclop"
SHUM
CACLOP
CACLOP
...
¡¿PERO QUÉ?!
ALGO MÁS ACABA DE CORRER POR EL CAMPO
¿QUÉ DIABLOS ERAN
CRAC
CRAC
CRAC
FUOH


MIERDA ¡HAY DEMASIADAS COSAS POR HACER AL MISMO TIEMPO!
CABAÑA, AHORA!
¡ESTA USANDO EL HECHO DE QUE NO PUEDO CAMINAR A SU FAVOR!
¡DOT HAN!
ESCUCHA BIEN, SOLO LO DIRÉ UNA VEZ!
¡TE LO ADVERTIRÉ SOLO UNA VEZ! ¡NO TE ACERQUES MÁS!

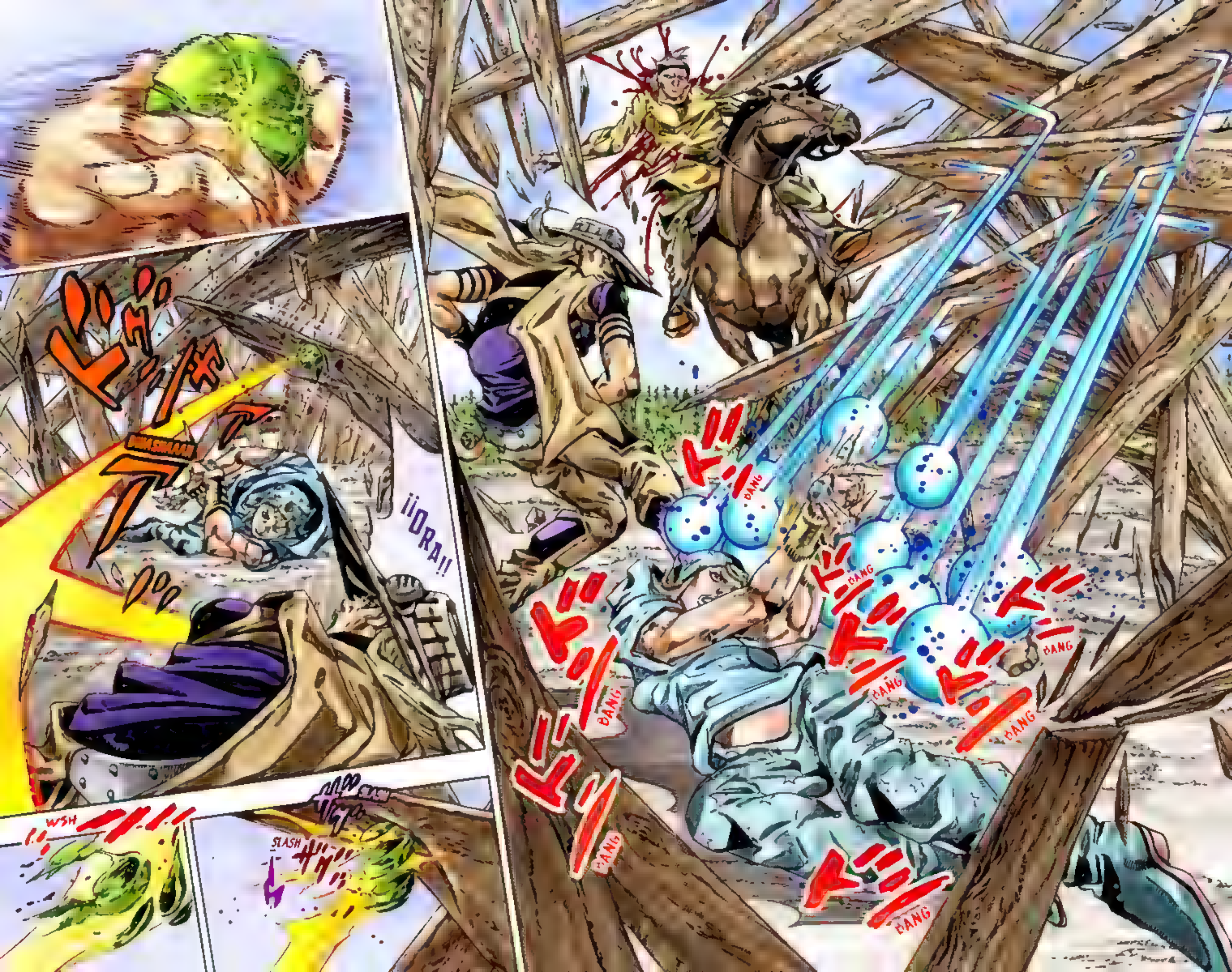

DUBASHAAAH
UOOOOOOOOOOOOOOOOH



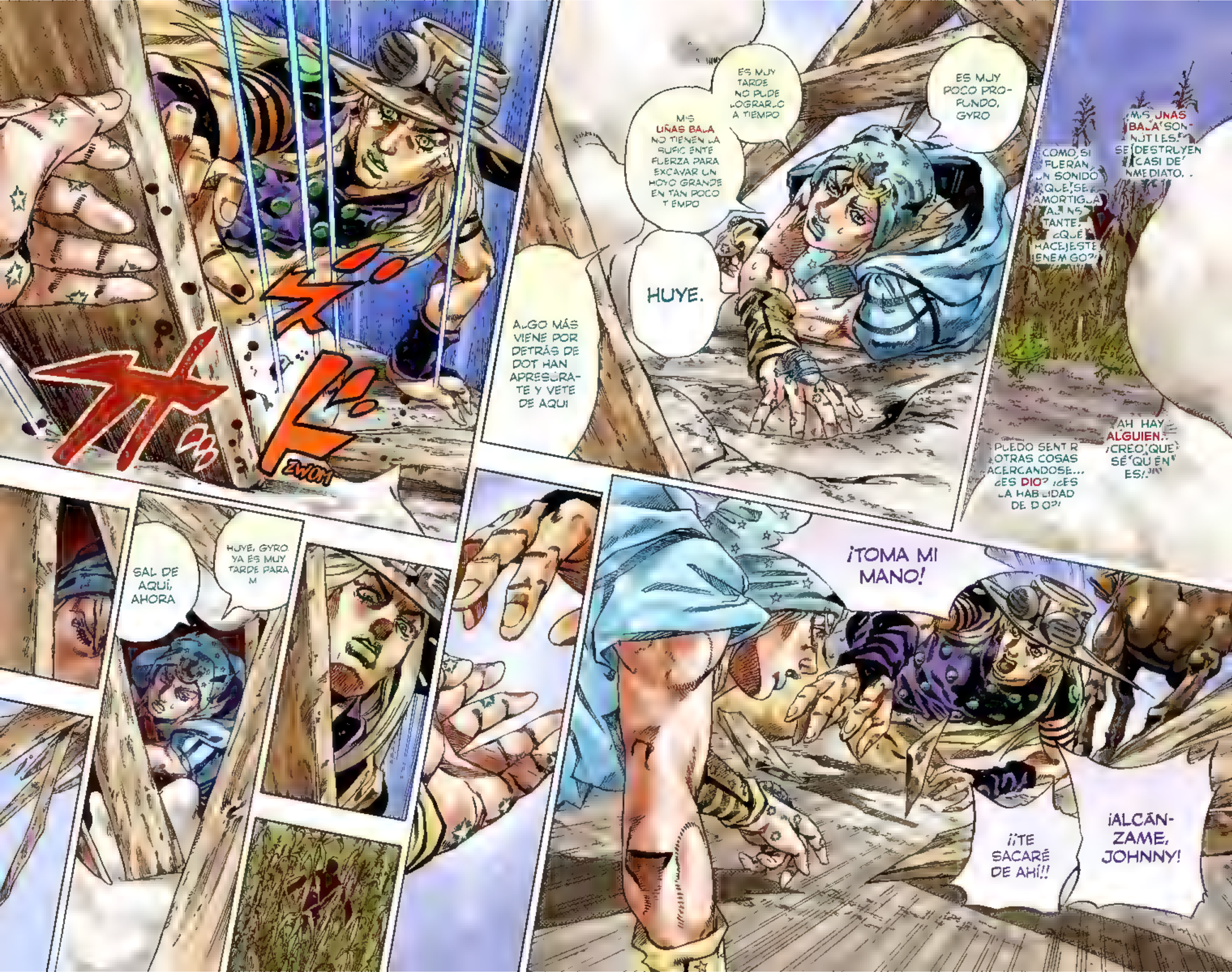
PAAAM
¡¿LA BOLA DE ACERO ...?!
¿QUÉ?
AYÚ- DEN...
ME...
UOO OH...
¡¿QUÉ...
... ESTOY HACIENDO OOO?!
DO
DO
DO
DO
DO
FWP
¡¿QUÉ?!

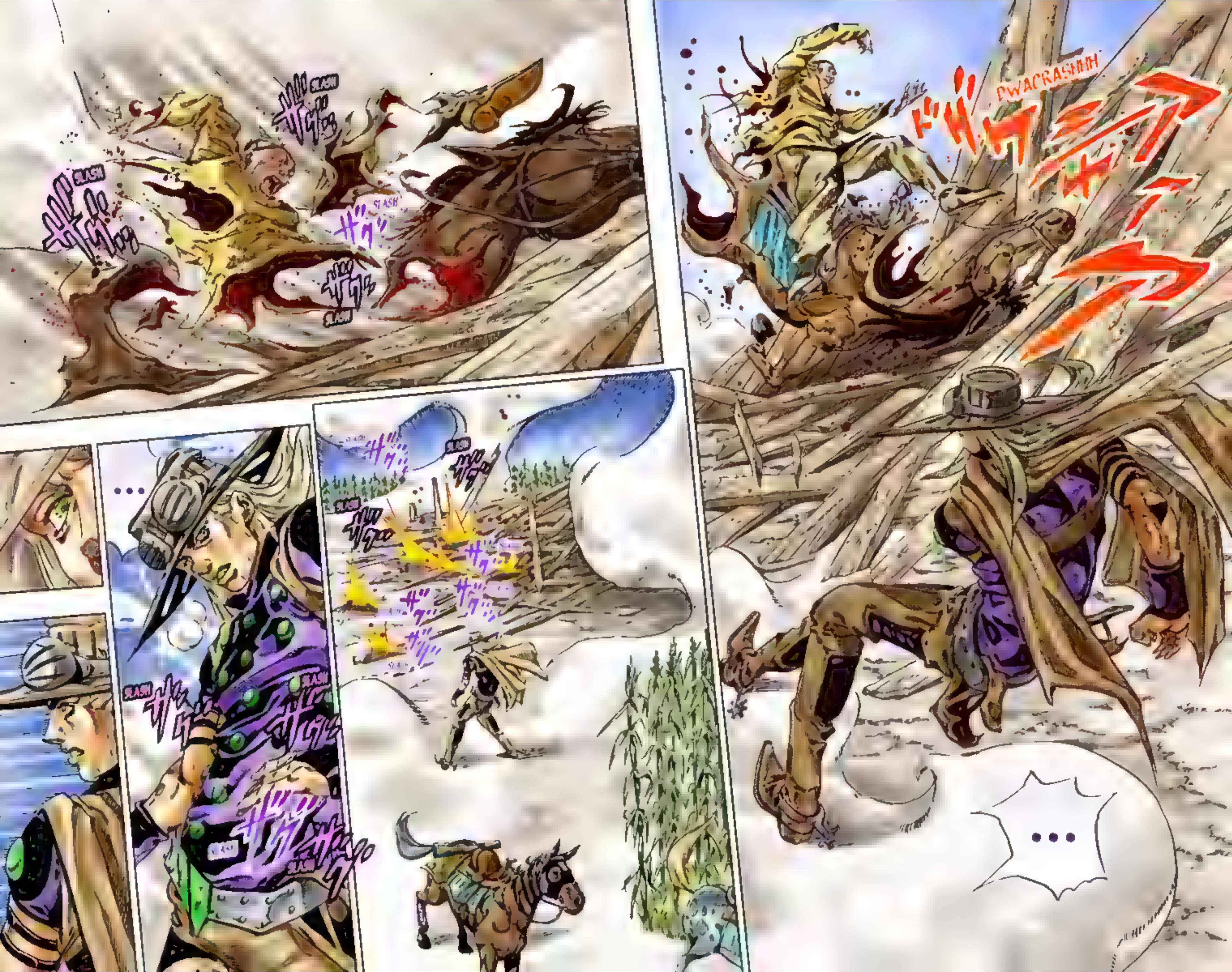


BOSHM
¡AYÚDEN-MEEE!
CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
¡LA BOLA DE ACERO FUE DES-TRU DA POR COMPLETO! HASTA EL CENTRO
¡DESTRUYE TODO LO QUE LO TOCA!
MALD - C ON
EL ENEM GO NO PLANEA ATRAPARNOS ¡YA NOS T ENE RODEADOS, S N POS B L DAD DE ESCAPE!
¡GYRO, VA A CHOCAR CON NO-SOTROS!
¡YA HABIAMOS CAÍDO EN SU TRAMPA!


¡¡ORA!!
WSH
SLASH
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG

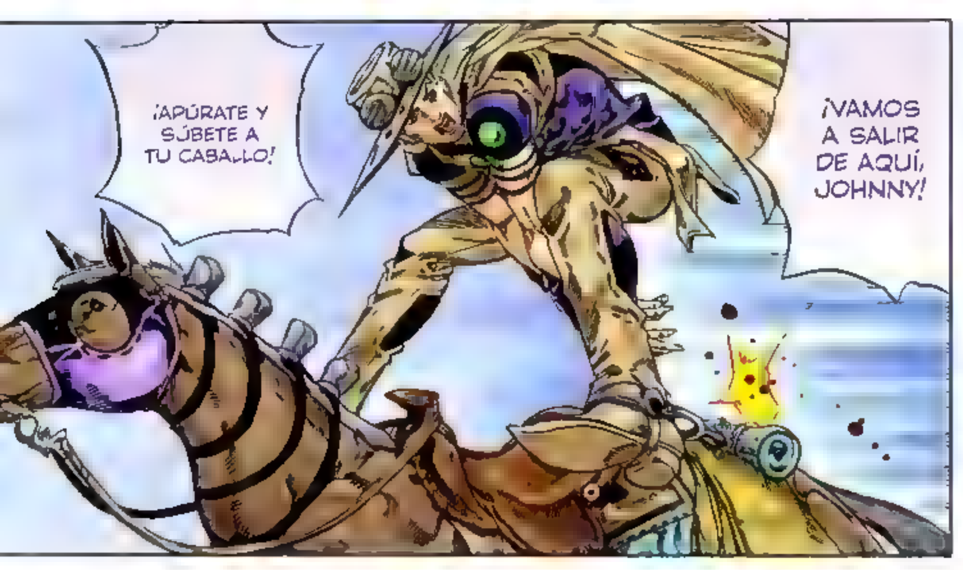

¡NO SIRVE DE NADA! ¡AMBAS BOLAS DE ACERO FUERON DESTRUIDAS! ¡ESTE LUGAR VA A CAER!
¡JOHNNY, EXCAVA UN HOYO EN EL SUELO!
¡ANTES DE QUE LOS TABLONES TE TOQUEN!
¡EXCAVA UN HOYO CON TUS UÑAS BALA Y ESCÓNDETE AHÍ DENTRO!
ES POCO PROFUNDO


MIS UÑAS BALA SON INÚTILES. SE DESTRUYEN CASI DE INMEDIATO.
COMO SI FUERAN UN SONIDO QUE SE AMORTIGUA AL INSTANTE. ¿QUÉ HACE ESTE ENEMIGO?
ES MUY POCO PROFUNDO, GYRO
ES MUY TARDE NO PUDE LOGRARLO A TIEMPO
MIS UÑAS BALA NO TIENEN LA SUFICIENTE FUERZA PARA EXCAVAR UN HOYO GRANDE EN TAN POCO TIEMPO
HUYE.
ALGO MÁS VIENE POR DETRÁS DE DOT HAN APRESÚRATE Y VETE DE AQUI
¡AH! HAY ALGUIEN. ¡CREO QUE SÉ QUIÉN ES!
PUEDO SENTIR OTRAS COSAS ACERCÁNDOSE... ¿ES DIO? ¿ES LA HABILIDAD DE DIO?
¡TOMA MI MANO!
¡ALCÁNZAME, JOHNNY!
¡¡TE SACARÉ DE AHÍ!!
ZWOM
HUYE, GYRO YA ES MUY TARDE PARA MÍ
SAL DE AQUÍ, AHORA

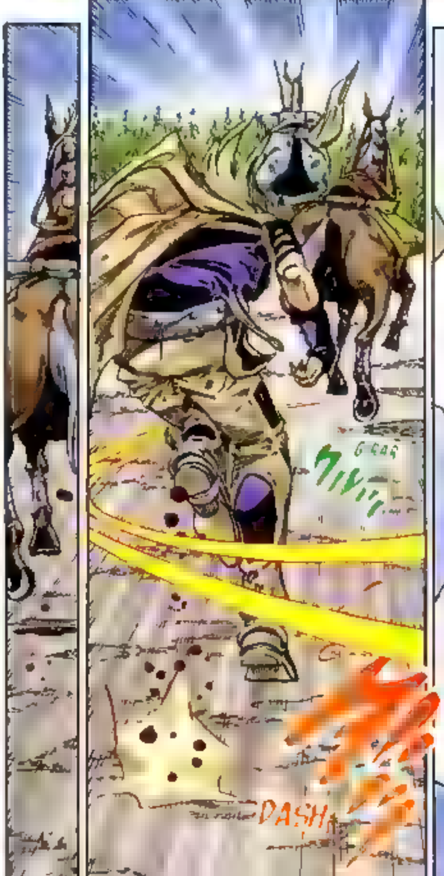


DWACRASHHH
...
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
...

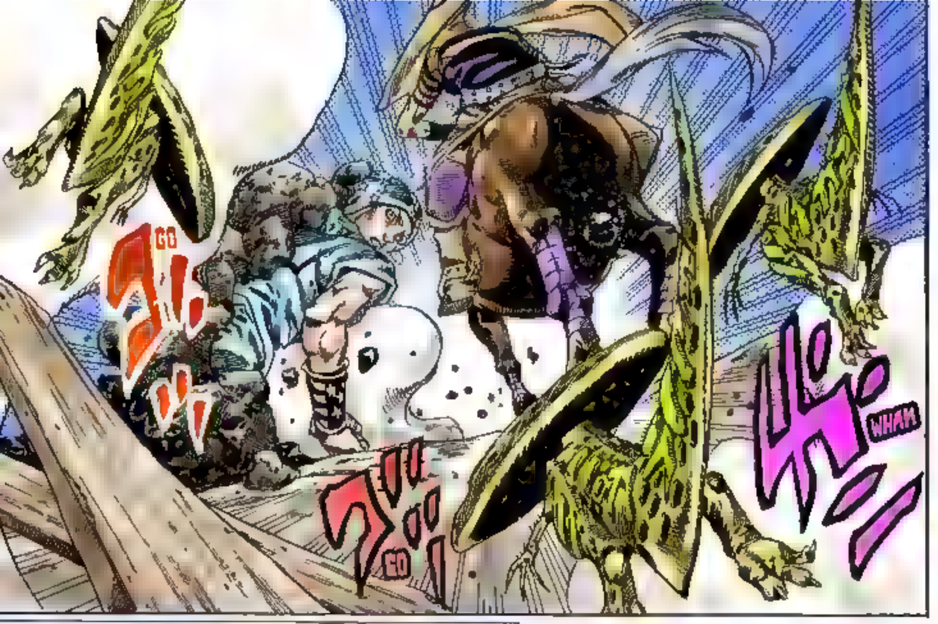
FUOH
FUOH
FUOH

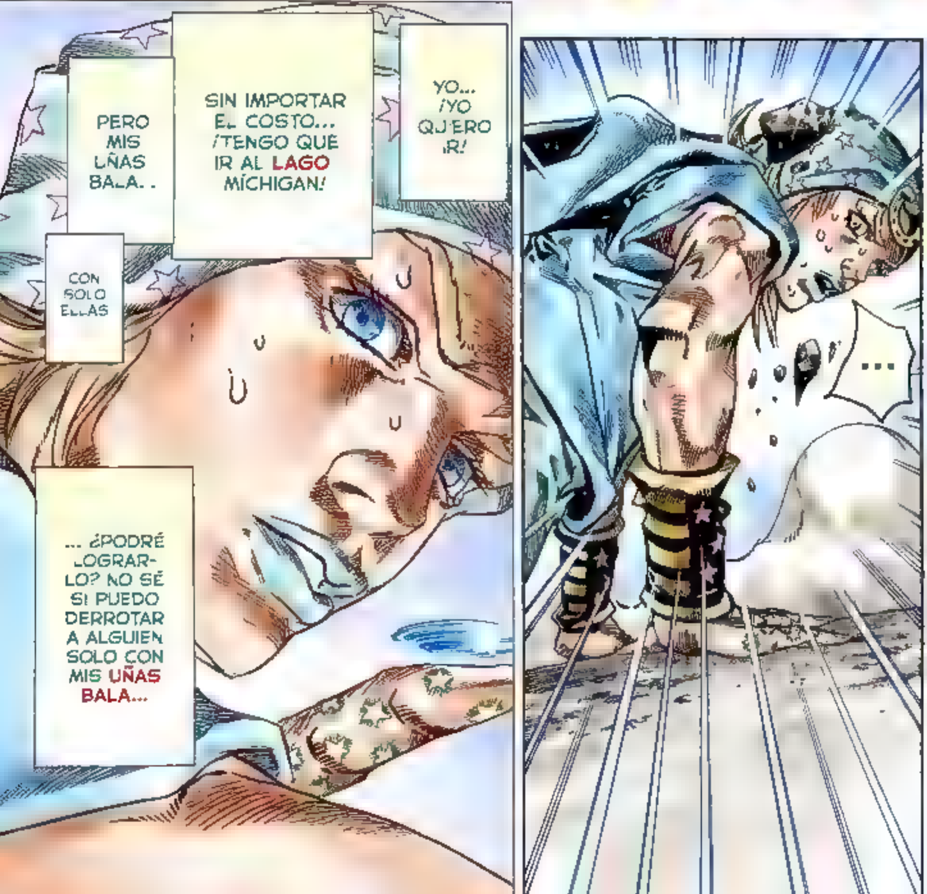

¡APÚRATE Y SÚBETE A TU CABALLO!
¡VAMOS A SALIR DE AQUÍ, JOHNNY!

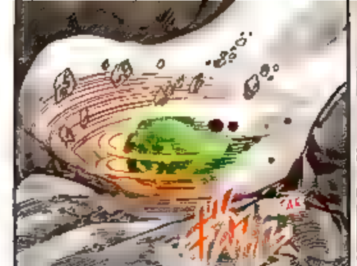

SLASH

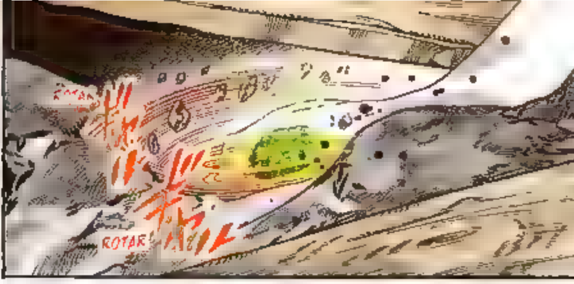

DASH


¿SON ESOS DINOSAURIOS DE DIO?
NO ¡NO LO SON! ¡DIO NO TIENE UNA HABILIDAD COMO ESTA!
¡ES OTRO ENEMIGO!
PERO TAMBIÉN PUEDO SENTIR A DIO... DEBEN SER UN EQUIPO! ¿DIO FORMÓ UN EQUIPO CON ALGUIEN?

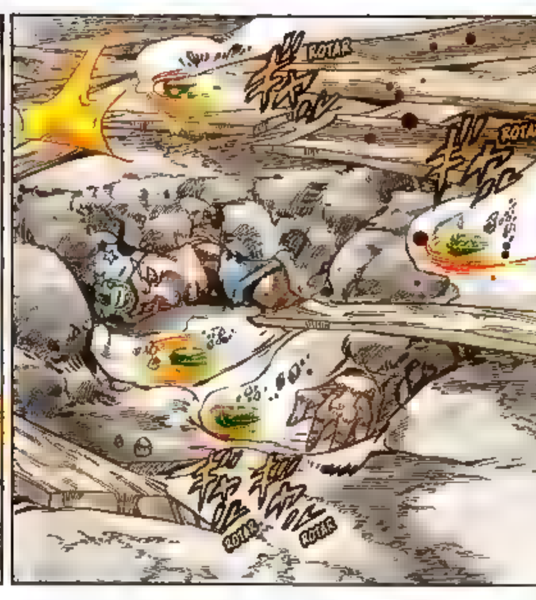

GO
WHAM
GO


YO... ¡YO QUIERO IR!
SIN IMPORTAR EL COSTO... ¡TENGO QUE IR AL LAGO MICHIGAN!
PERO MIS UÑAS BALA..
CON SOLO ELLAS
... ¿PODRÉ LOGRAR-LO? NO SÉ SI PUEDO DERROTAR A ALGUIEN SOLO CON MIS UÑAS BALA...
...




ROTAR


ROTAR


ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR

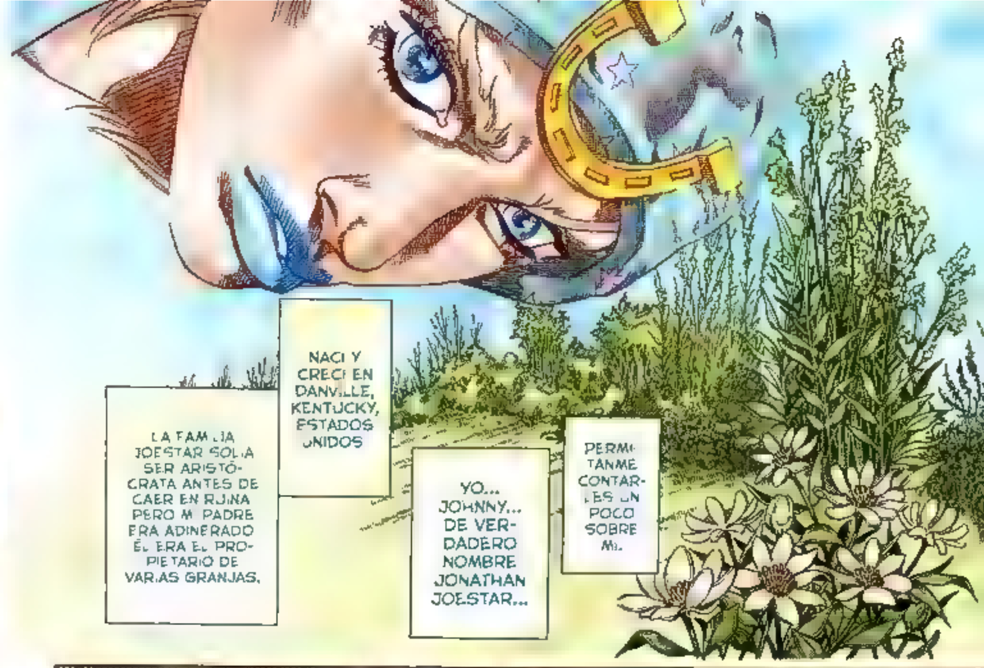

TÚ NO ERES ASÍ, JOHNNY
NO TE RINDES ASÍ NADA MÁS.
AUNQUE ESTALLEN EN PEDAZOS, LA ROTACIÓN DE MIS BOLAS DE ACERO NO SE DETENDRÁ POR TONTERÍAS ASÍ ¡EXCAVÉ EL HOYO POR TI!
AUN SI ESTÁN HECHAS AÑICOS, FÁCILMENTE PUEDEN CAVAR UN HOYO PARA UNA PERSONA
PERO AHORA YA NO TENGO MÁS TIROS
CUENTO CONTIGO DEBEMOS DESCUBRIR QUIÉN ES EL SEGUNDO TIPO, Y PRONTO.

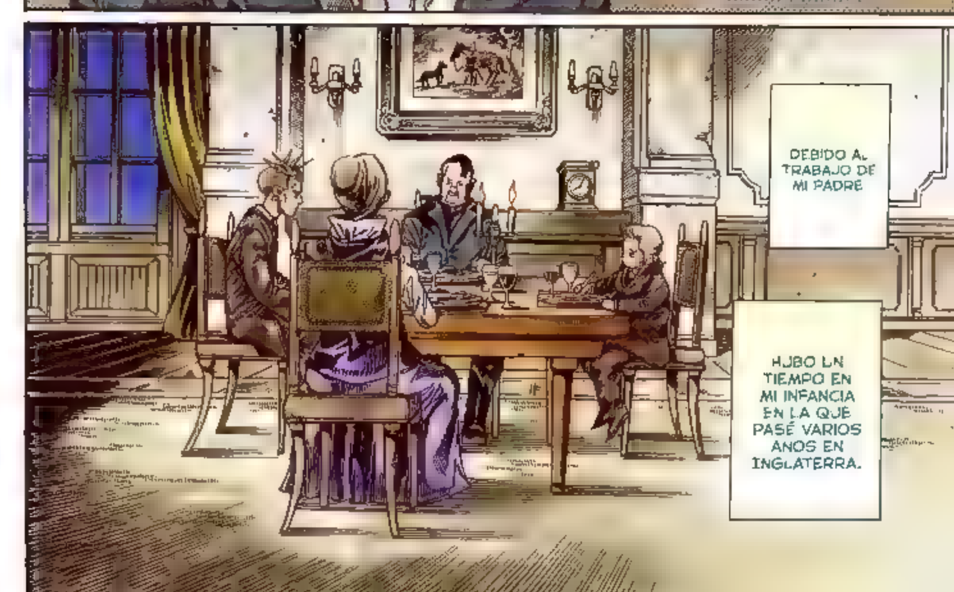
#42 SILENT WAY
PARTE 3

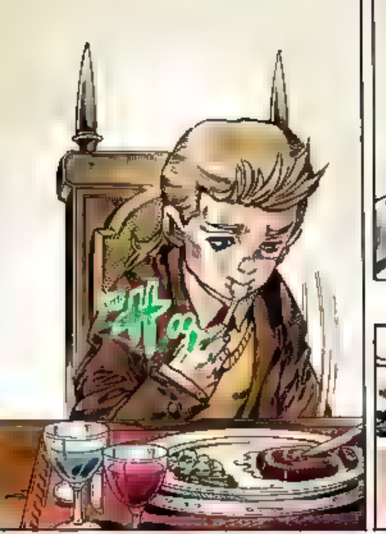
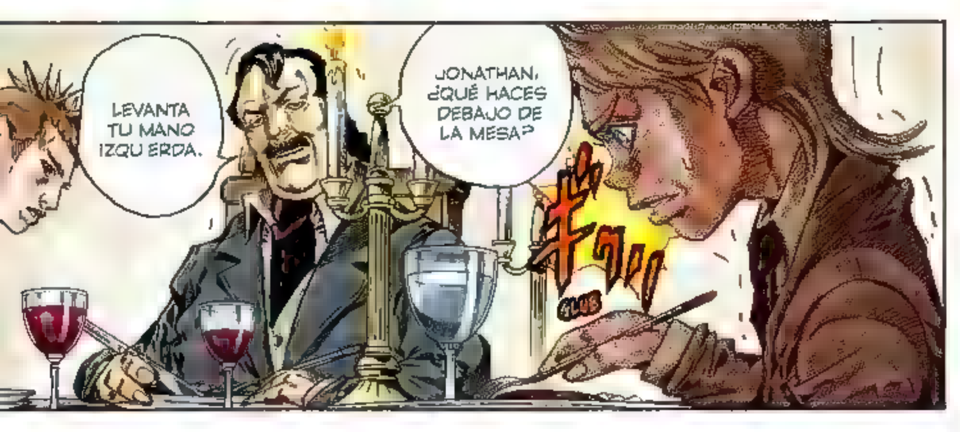
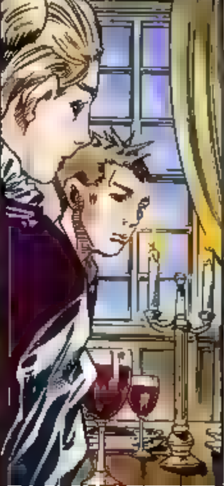
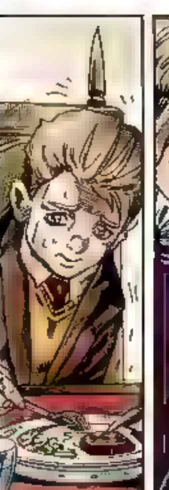
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




FUOH
FUOH
¡SÚBETE A MI CABALLO!
¡AGÁRRATE, JOHNNY!
¡VÁMONOS DE AQUÍ!
¡VAN A RODEARNOS DE NUEVO!
RO-DEAR... NOS...
RO...

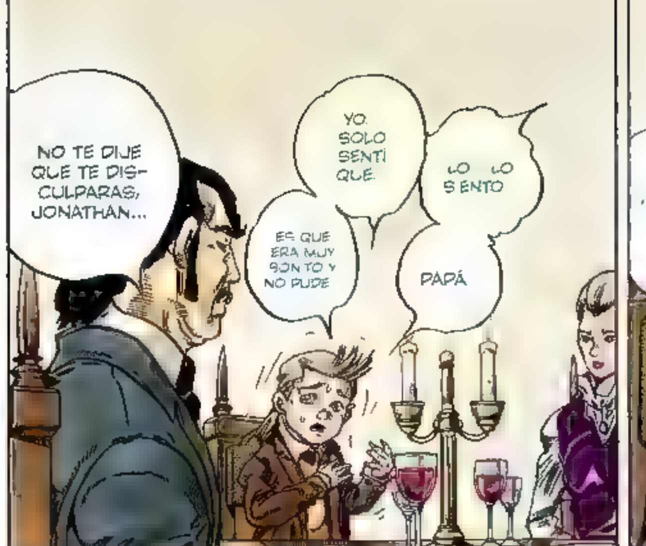

PERMÍTANME CONTARLES UN POCO SOBRE MÍ.
YO... JOHNNY... DE VERDADERO NOMBRE JONATHAN JOESTAR...
NACÍ Y CRECÍ EN DANVILLE, KENTUCKY, ESTADOS UNIDOS
LA FAMILIA JOESTAR SOLÍA SER ARISTÓCRATA ANTES DE CAER EN RUINA PERO MI PADRE ERA ADINERADO ÉL ERA EL PROPIETARIO DE VARIAS GRANJAS.

TAMBIÉN FUE EL GANADOR SIETE VECES CONSECUTIVAS DE LA TRIPLE CORONA Y UN ENTRENADOR DE CABALLOS DE PRIMERA.

DEBIDO AL TRABAJO DE MI PADRE
HUBO UN TIEMPO EN MI INFANCIA EN LA QUE PASÉ VARIOS AÑOS EN INGLATERRA.

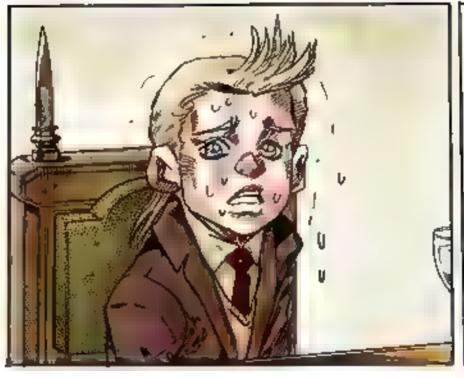



JONATHAN, ¿QUÉ HACES DEBAJO DE LA MESA?
LEVANTA TU MANO IZQUIERDA.
GLUB



ESCUCHA, JONATHAN
SIN LIMITARSE A LA CENA, LOS MODALES SON UNA INDICACIÓN DE RESPETO HACIA LA GENTE A TU ALREDEDOR
LOS INGLESES EN ESPECIAL VALORAN LOS MODALES EN LA MESA ¿QUIERES QUE TODOS PIENSEN QUE SOMOS UN GRUPO DE ESTADOUNIDENSES CAMPESINOS SIN CULTURA NI EDUCACIÓN?!


¿QUÉ ESCONDES EN TU BOLSILLO?
¡MUÉSTRAMELO!
UH


LO LO S ENTO
PAPÁ
YO. SOLO SENTÍ QUE.
ES QUE ERA MUY BON TO Y NO PUDE
NO TE DIJE QUE TE DISCULPARAS, JONATHAN...


TE D JE QUE ME MOSTRARAS

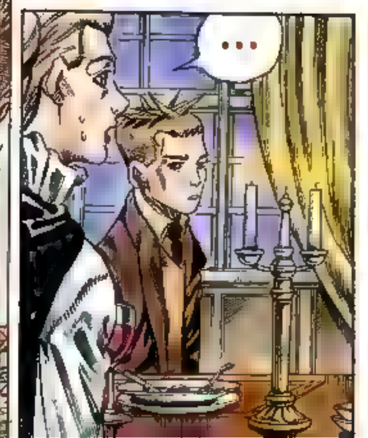


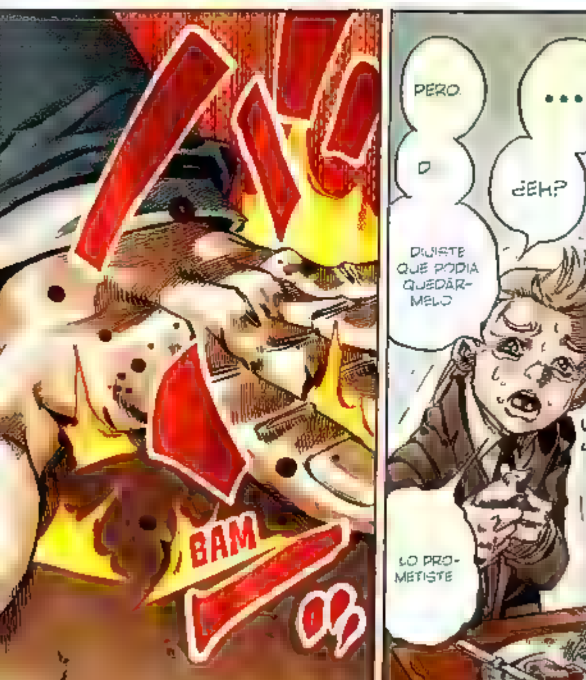




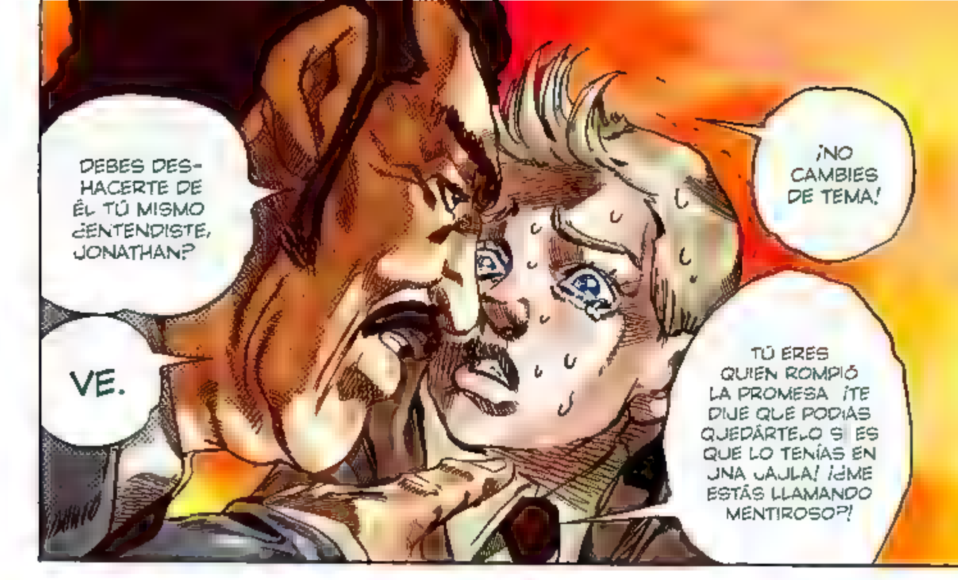


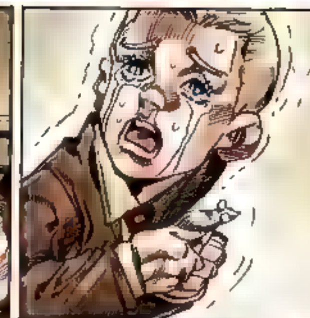

¿EH?!

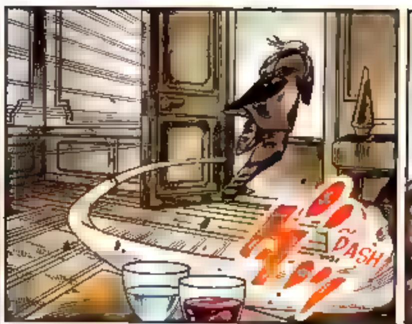

...

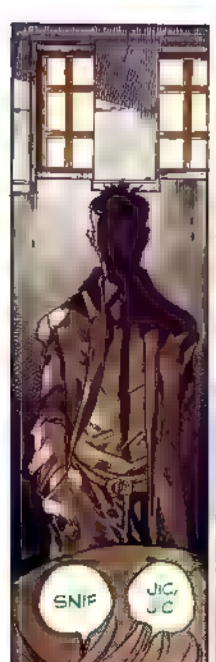

...
¿EH?
PERO.
D
DIJISTE QUE PODÍA QUEDÁRMELO
LO PROMETISTE
BAM


SLAM
SE ACABÓ LA CENA.
JONATHAN, VE A TU HABITACIÓN NMEDIATAMENTE.
PERO PRIMERO. DEBES AHOGAR ESA COSA EN EL LAGO. ¿¡ENTENDISTE?!

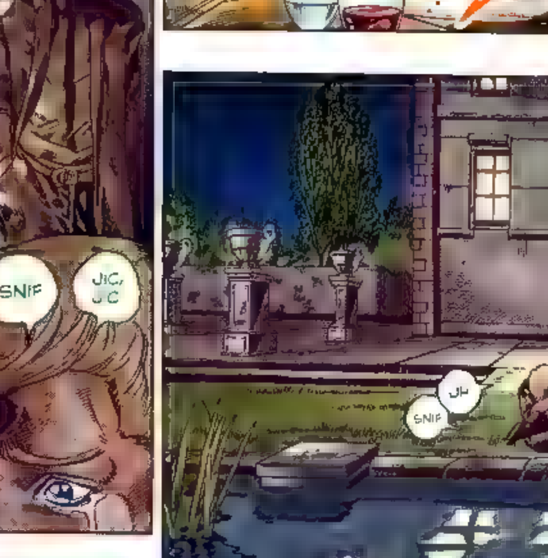

¡NO CAMBIES DE TEMA!
TÚ ERES QUIEN ROMPIÓ LA PROMESA ¡TE DIJE QUE PODÍAS QUEDÁRTELO SI ES QUE LO TENÍAS EN UNA JAULA! ¿ME ESTÁS LLAMANDO MENTIROSO?!
DEBES DES-HACERTE DE ÉL TÚ MISMO ¿ENTENDISTE, JONATHAN?
VE.

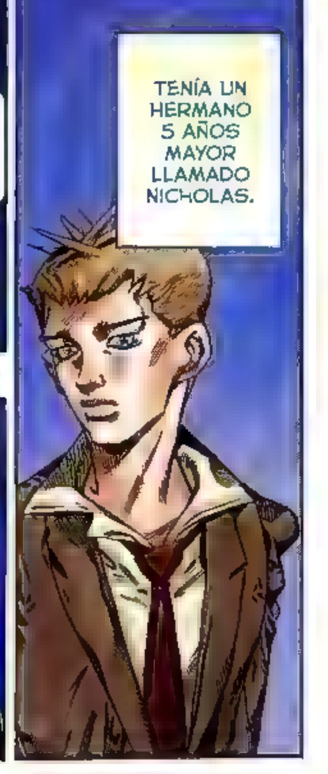



DASH

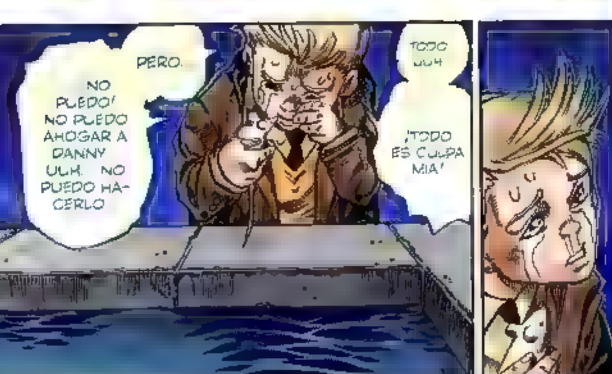

JIC, JIC
SNIF

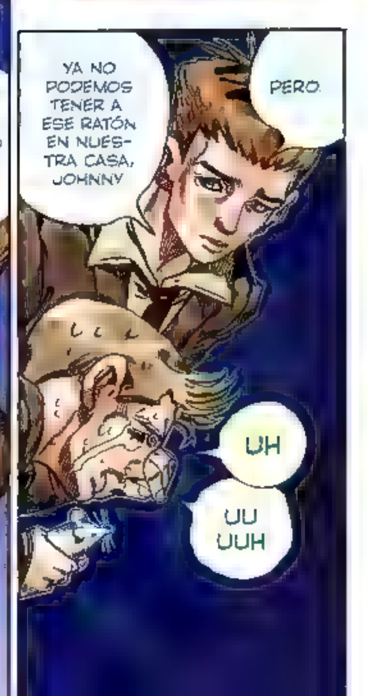



UUH
UH
UH
SNIF


TENÍA UN HERMANO 5 AÑOS MAYOR LLAMADO NICHOLAS.

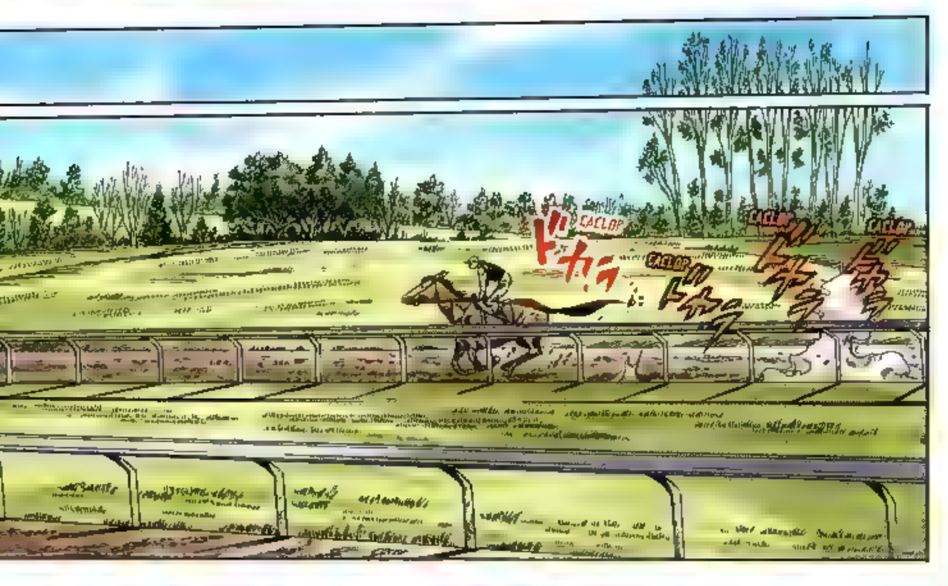

¿QUÉ VAS A HACER
JOHN-NY?
¿VAS A AHOGARLO?
UH
UUH

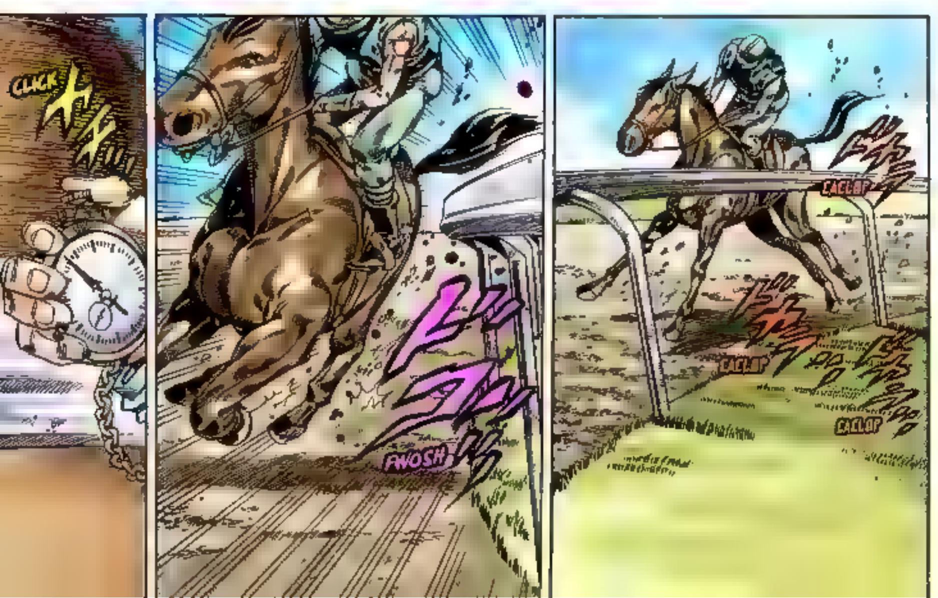

TODO UUH
¡TODO ES CULPA MÍA!
PERO.
NO PUEDO! NO PUEDO AHOGAR A DANNY UUH. NO PUEDO HA-CERLO

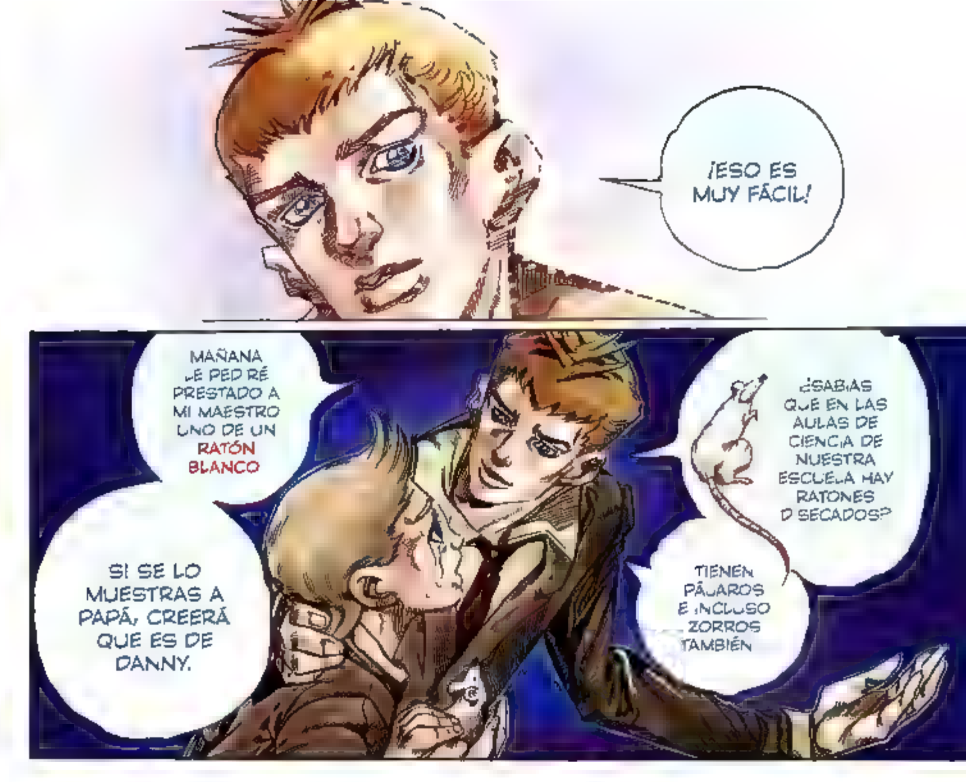

PERO.
YA NO PODEMOS TENER A ESE RATÓN EN NUES-TRA CASA, JOHNNY
UH
UU UUH
MIRA, TENGO UNA IDEA
¿QUÉ TE PARECE SI DEJAMOS QUE DANNY VAYA AL BOSQUE?
¿PUE-DES HACER ESO?
ESTOY SEGURO DE QUE DANNY ESTARÁ BIEN A SOLAS EN EL BOSQUE


NO PUE-DO.
ESTOY SEGURO DE QUE PAPÁ ME PEDIRÁ DARLE UNA PRUEBA DE QUE AHOGUÉ A DANNY
¡ME PEDIRÁ MOSTRARLE SU CADÁ-VER, ESTOY SEGURO!


PERO, JOHNNY ¿EN VERDAD PUEDES DEJAR LIBRE A DANNY?
EH.
SÍ


CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP

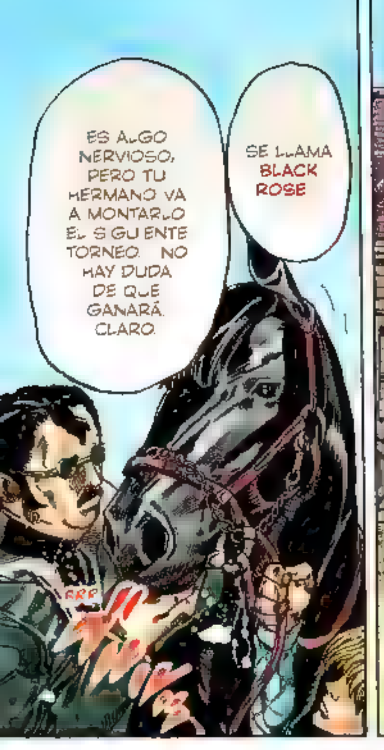

CLICK
FWOSH
CACLOP
CACLOP
CACLOP

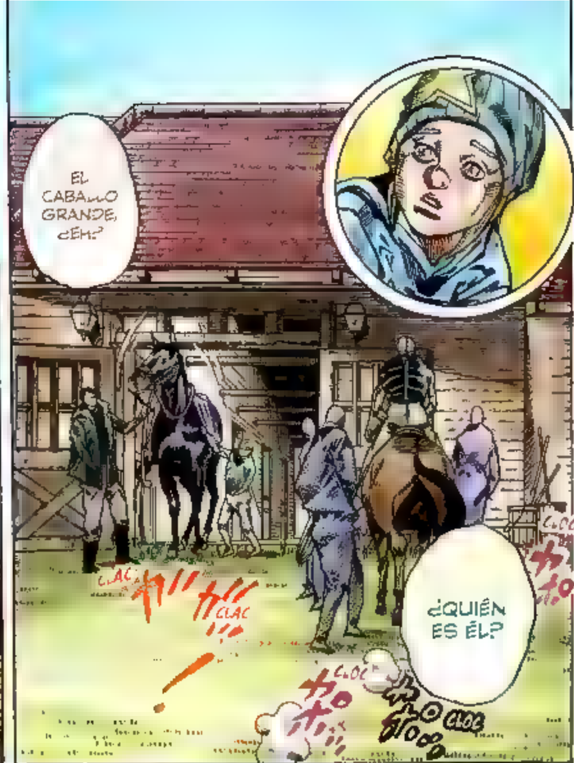

¡ESO ES MUY FÁCIL!
¿SABÍAS QUE EN LAS AULAS DE CIENCIA DE NUESTRA ESCUELA HAY RATONES DISECADOS?
TIENEN PÁJAROS E INCLUSO ZORROS TAMBIÉN
MAÑANA LE PEDIRÉ PRESTADO A MI MAESTRO UNO DE UN RATÓN BLANCO
SI SE LO MUESTRAS A PAPÁ, CREERÁ QUE ES DE DANNY.

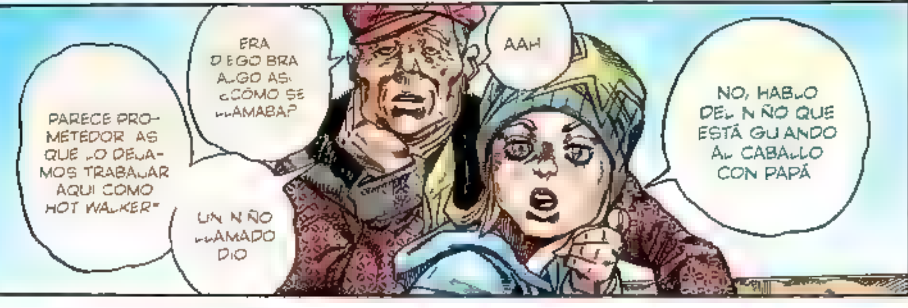

¡JA, JA!
¡SE PONDRÍA COMO LOCO SI LO ABRIERA Y VIERA TODO EL RELLENO SALIR.
¡NICHO-LAS!
¡GRACIAS! ¡ERES MUY INTELIGENTE, HERMANO!
¡EL MAESTRO DE SEGURO TE VA A DAR EL RATÓN!



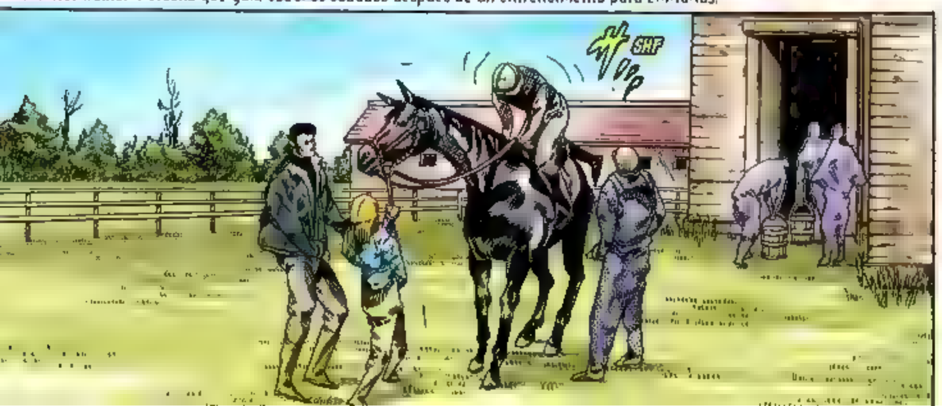

¡JA, JA!
NO ME IMAGINO QUE LO ABRIRÍA PARA REVISAR SI EN VERDAD LO AHOGASTE O NO.
BUENO DE HECHO CREO QUE SÍ ¿NO CREES?

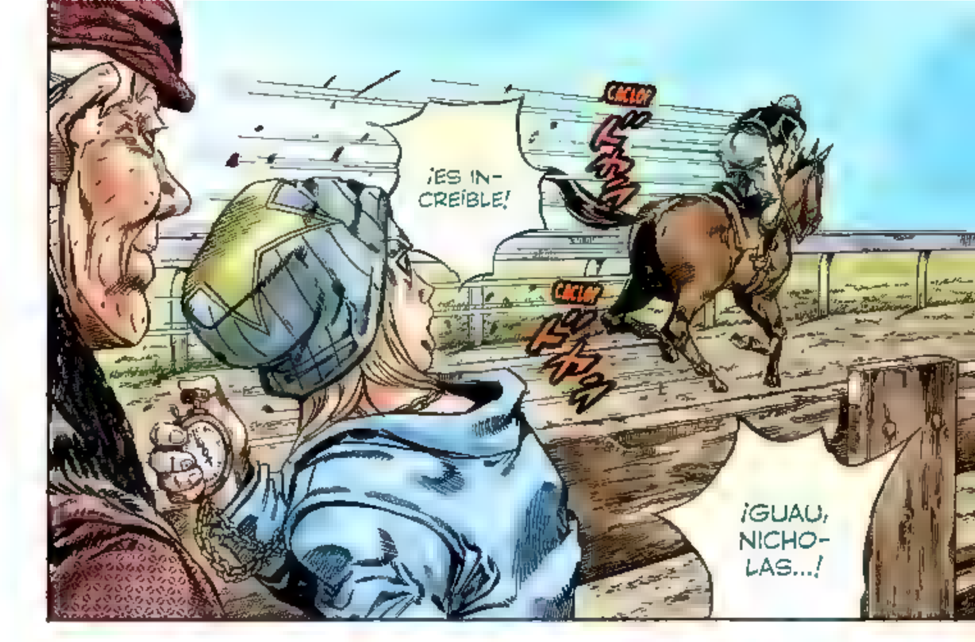


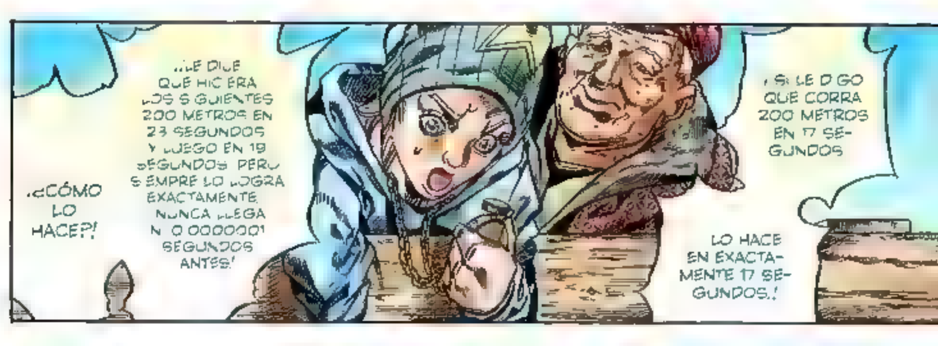


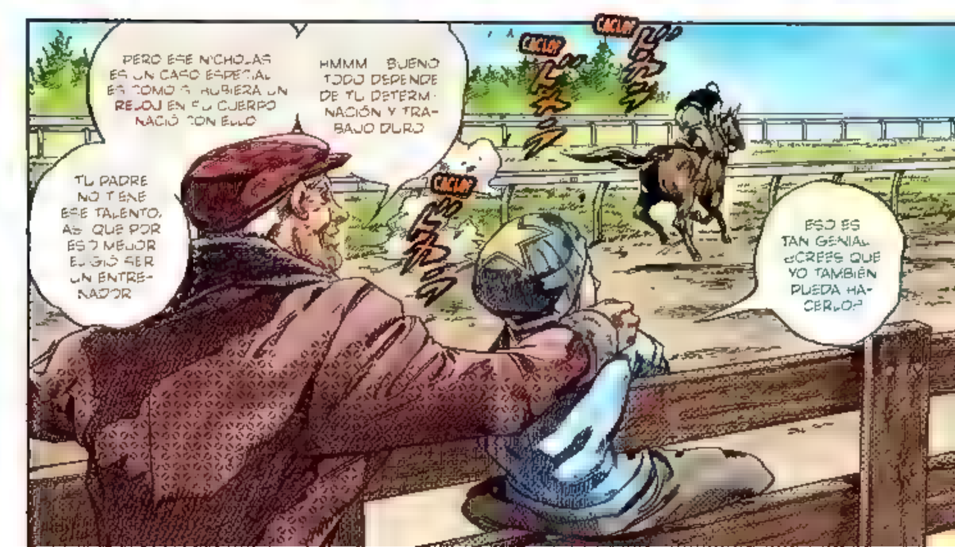


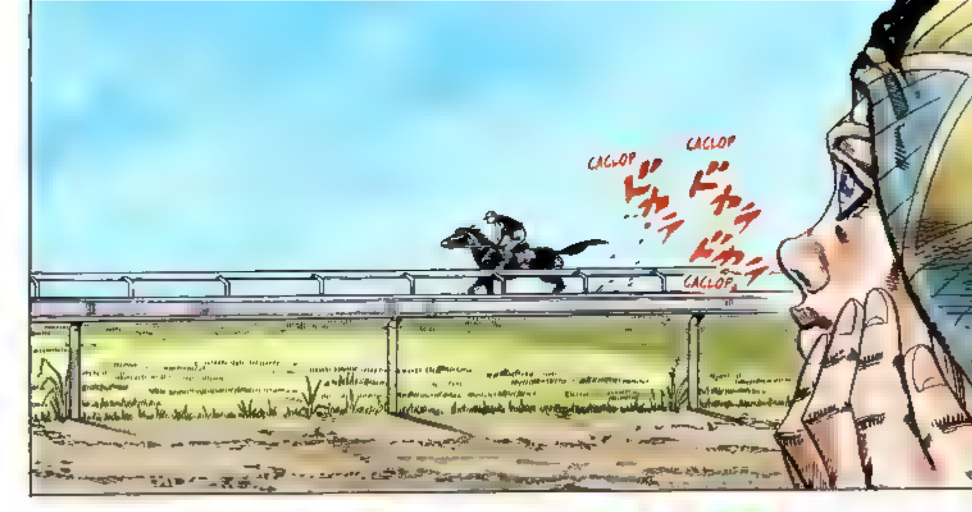
*N/T Hot Walker: Persona que guía caballos sudados después de un entrenamiento para enfriarlos.

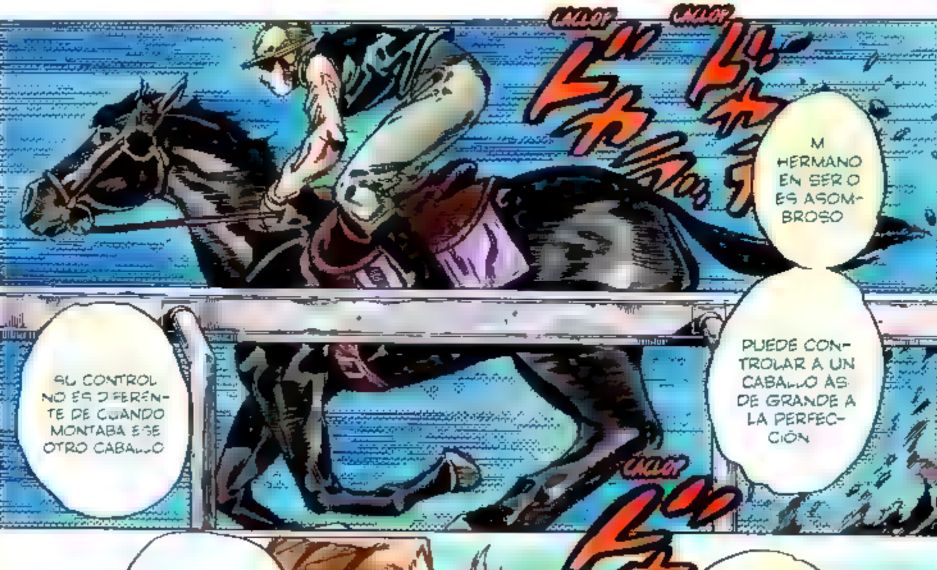




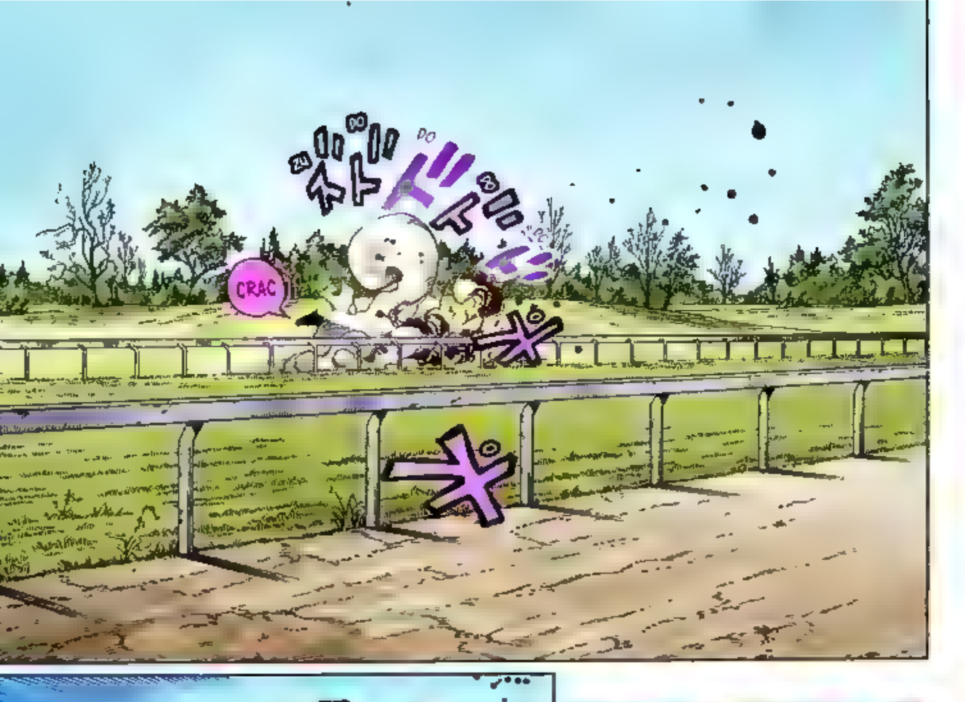


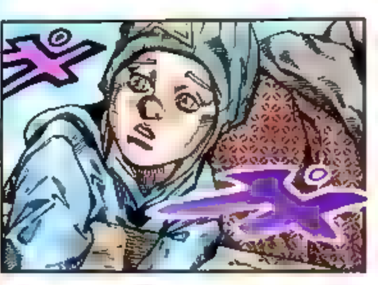


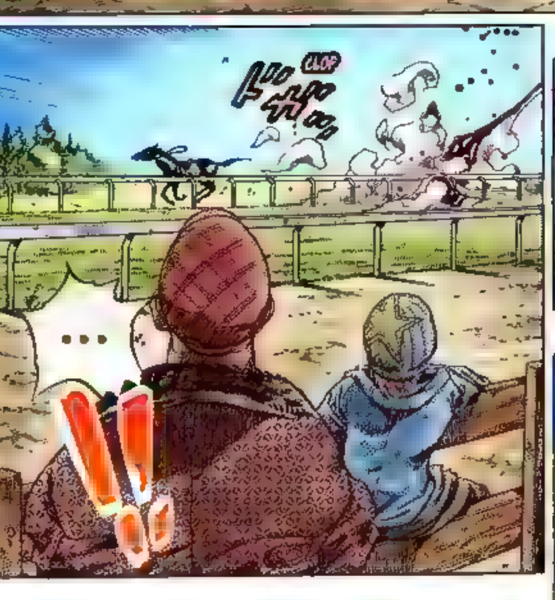

CACLOP
CACLOP
CACLOP

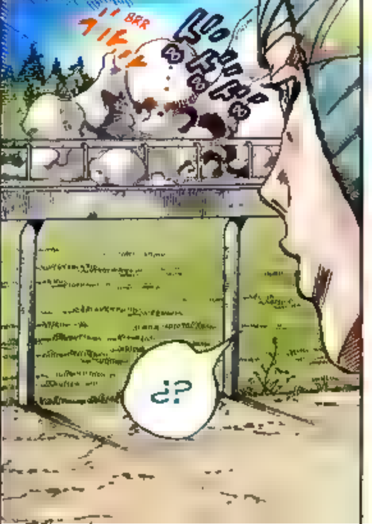

CACLOP
CACLOP
MI HERMANO EN SERIO ES ASOMBROSO
PUEDE CONTROLAR A UN CABALLO ASÍ DE GRANDE A LA PERFECCIÓN
SU CONTROL NO ES DIFERENTE DE CUANDO MONTABA ESE OTRO CABALLO
CACLOP

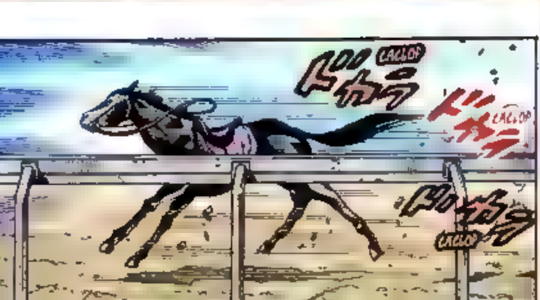

ERES BUENO EN TODO, NICHOLAS
¿TAL VEZ NO SOY TU VERDADERO HERMANO? NO NOS PARECEMOS.
ESCUCHA, JOHNNY AÚN ERES MUY JOVEN
SIN IMPORTAR LO QUE PAPÁ DIGA, CUANDO CREZCAS UN POCO MÁS, TE ENSEÑARÉ CÓMO MONTAR A CABALLO TE LO PROMETO
ENTONCES PODREMOS CABALGAR POR TODO EL MUNDO Y AYUDARNOS EL UNO AL OTRO CUANDO LAS COSAS SE PONGAN DURAS
CACLOP


DO
CRAC

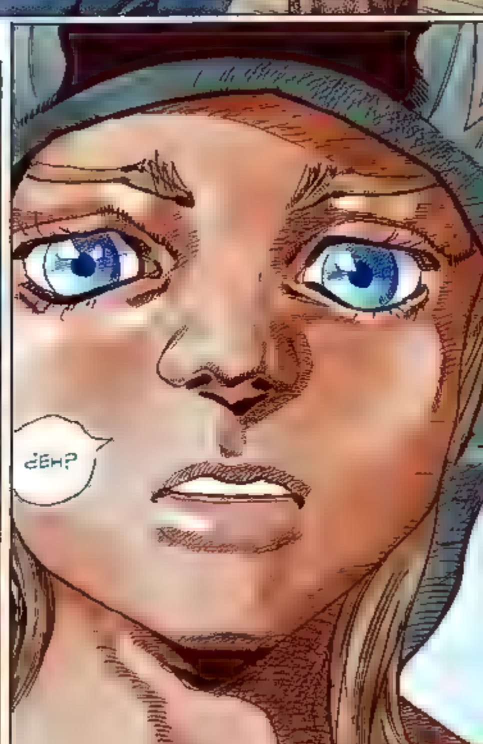


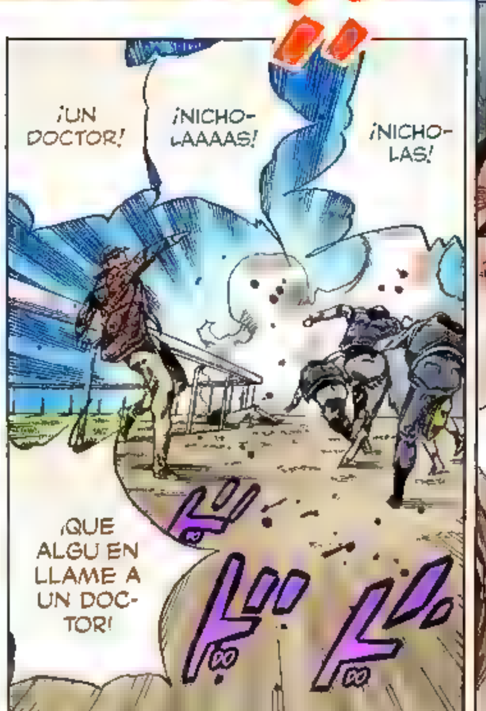

CLOP
...
!!

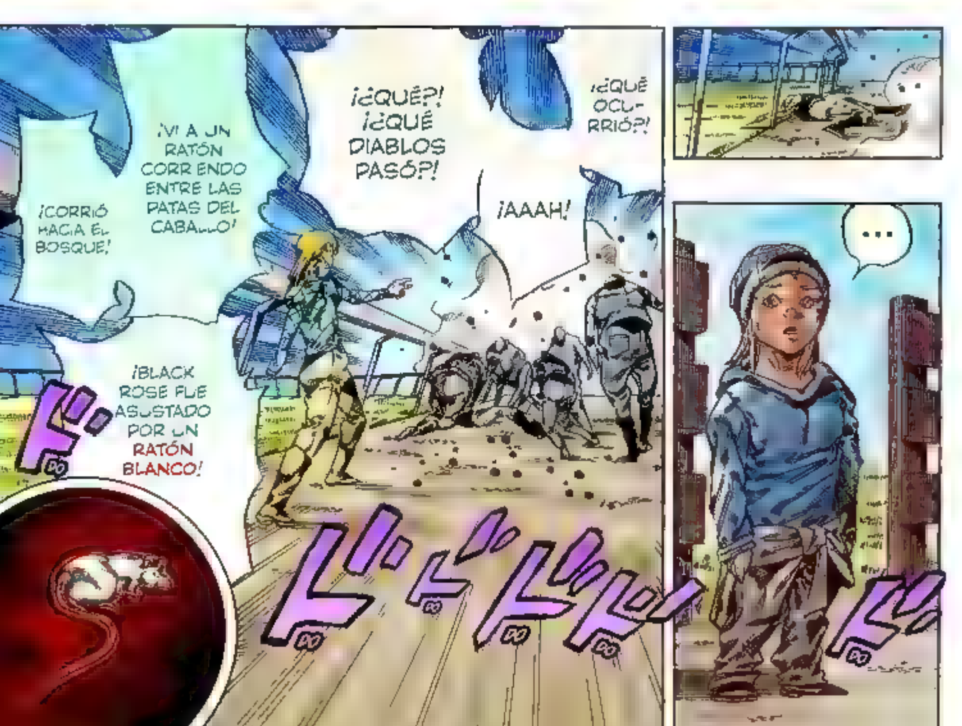

BRR
¿?


CACLOP
CACLOP
CACLOP

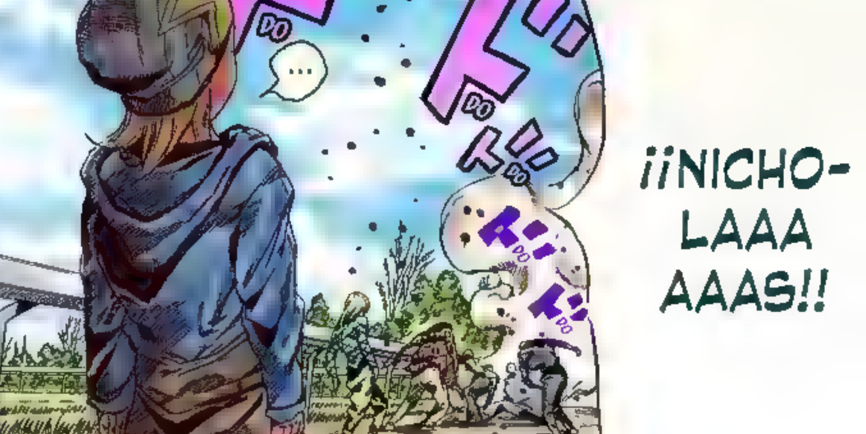
...
DASH
DASH


¿EH?


¡NICHO-LAS!
¡NICHO-LAAAAS!
¡UN DOCTOR!
¡QUE ALGUIEN LLAME A UN DOC-TOR!


...
¡¿QUÉ OCU-RRIÓ?!
¡¿QUÉ?! ¡¿QUÉ DIABLOS PASÓ?!
¡AAAH!
¡VI A UN RATÓN CORRIENDO ENTRE LAS PATAS DEL CABALLO!
¡CORRIÓ HACIA EL BOSQUE!
¡BLACK ROSE FUE ASUSTADO POR UN RATÓN BLANCO!





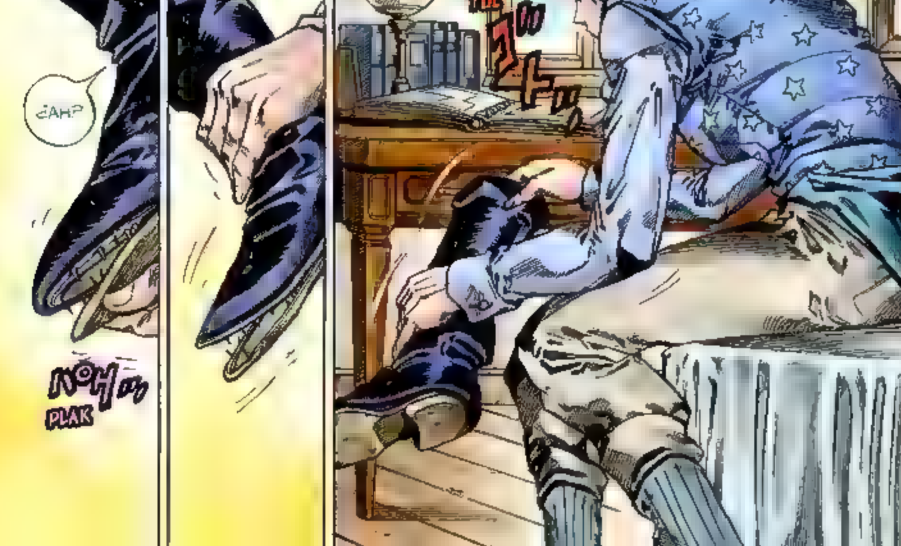
GOOOOOH!

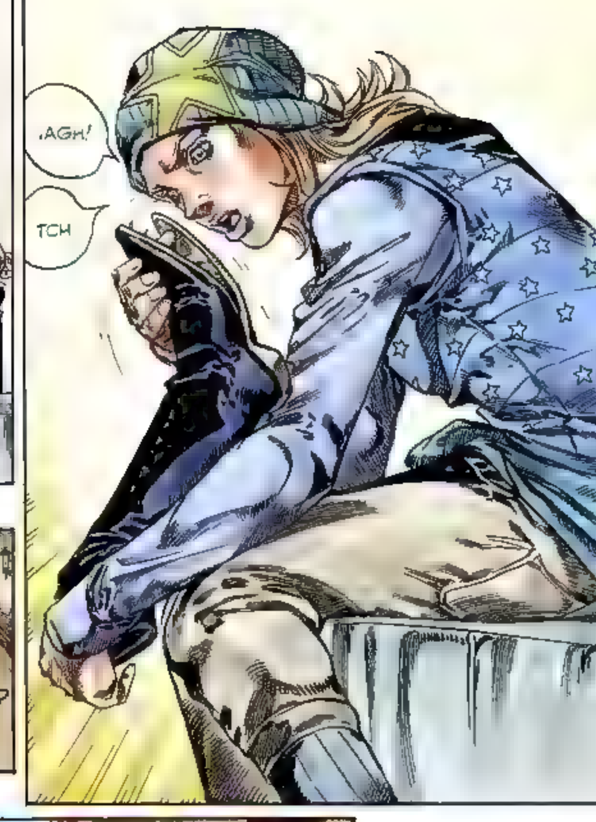
PRIMER LUGAR EN EL DERBY DE KENTUCKY

Johnny Joest
jinete genio deb

El más rápid
del mundo,
Johnny Joestar

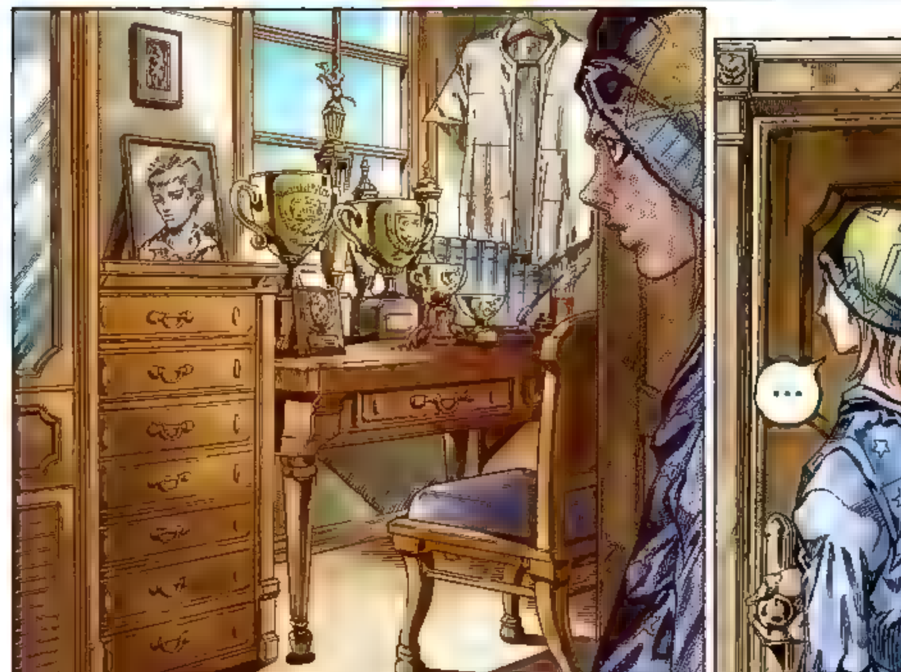
Johnny Joestar
El jinete genio debuta




¡AGH!
TCH

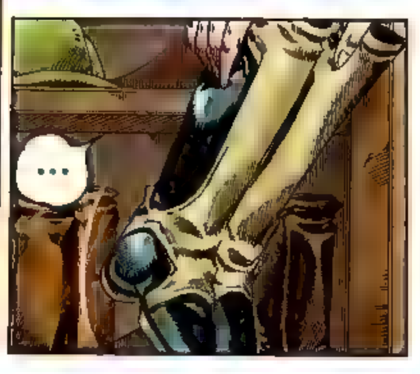




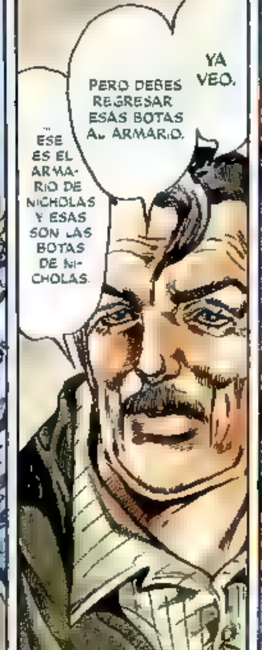

...




¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?
JONA-THAN
¡AH, PAPÁ!
AH... ¿ESTABAS EN CASA?


...


NADA BUENO.
LAS SUELAS DE MIS BOTAS DE MONTAR SE ESTABAN CA-YENDO. CREO QUE ERAN DE MALA CALIDAD.
ASÍ QUE PENSÉ QUE PODÍA TOMAR ESTAS PRES-TADAS.


YA VEO.
PERO DEBES REGRESAR ESAS BOTAS AL ARMARIO.
... ESE ES EL ARMA-RIO DE NICHOLAS Y ESAS SON LAS BOTAS DE NI-CHOLAS.


...

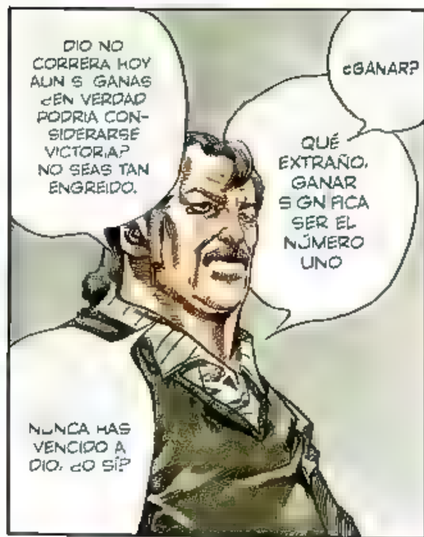

¡NO!
NO TIENES DERECHO A USAR LOS RECUERDOS DE NICHOLAS.


...
POR FAVOR. NO TENGO TIEMPO PARA ENCONTRAR OTRO PAR
DÉJAME TOMAR PRESTADAS ESTAS BOTAS


REGRÉSALAS
QUÉ...
SIEMPRE ESTÁS HABLANDO DE NICHOLAS ESTO...
NICHOLAS AQUELLO...
¡MI HERMANO MURIÓ HACE 7 AÑOS!
¿QUÉ TE PASA, PAPÁ?
¡YO SOY QUIEN VA A CORRER HOY!
¡POR FAVOR!
VEN A VERME CORRER HOY, POR FAVOR. ¡GANARÉ POR TI!
GUH
GU
...


ESA ES TU RESPONSABILIDAD.
¿QUIZÁ NO TE DISTE CUENTA DEL AGUJERO EN TUS BOTAS PORQUE NO LAS CUIDABAS ADECUADAMENTE?


SÍ... LO SÉ.
PERO NO TENGO UN PAR DE BOTAS DE REPUESTO. SOLO POR ESTA OCASIÓN
Y ADEMÁS, MIS PIES SON AHORA DEL MISMO TAMAÑO QUE LOS DE MI HERMANO.


¿GANAR?
QUÉ EXTRAÑO. GANAR SIGNIFICA SER EL NÚMERO UNO
DIO NO CORRERÁ HOY. AUN SI GANAS ¿EN VERDAD PODRÍA CONSIDERARSE VICTORIA? NO SEAS TAN ENGREÍDO.
NUNCA HAS VENCIDO A DIO, ¿O SÍ?


...
SÍ...
ES VERDAD
PERO TENGO UN TORNEO IMPORTANTE HOY
TE PROMETO QUE VOY A GANAR


...


NICHOLAS
ERA MUCHO MEJOR QUE ESE TIPO.


¡TE DIJE QUE REGRESES LAS BOTAS DE NICHOLAS AL ARMARIO, JONATHAN!
GWIM
¡NO!
N...
¿¡QUÉ?!
TOMAR
¡ESTAS SON SOLO UNAS BOTAS VIEJAS!
¡VOY A COMPETIR EN LA CARRERA DE HOY USANDO ESTAS BOTAS!
¡SON SOLO OBJE-TOS!
¡¿VAS A INSULTAR A TU PROPIO HERMANO?!
¡DÁME-LAS!
DE ¡DETENTE! ¡SUÉL-TALAS!
¡QUE LAS SUELTES!
M... ¡MIERDA! ¡QUÉ MOLESTO ERES!
KWAM
¡¡HAZTE A UN PUTO LADO!!
CRAAASH
BLSH
BLSH


PAPÁ...
¿QUÉ ACABAS DE DECIR?
...¿QUÉ?
...
VETE...
YA NO PUEDO VIVIR BAJO EL MISMO TECHO QUE TÚ
¡VETE DE ESTA CASA!
BIEN .. SI ASÍ ME LO DICES.. PAPÁ.
.. NO NECESITO A NADIE.
ME IRÁ BIEN POR MI CUENTA.
P. PAPÁ
¡AAA AAH!
BLSH
UUH
KH
BLSH
OH...
¿POR QUÉ TE LLEVASTE AL HIJO EQUIVOCADO...?
DIOS...

FWOOOO

UN RATÓN BLANCO CORRIÓ ENTRE LAS PATAS DE BLACK ROSE.

GO

UN RATÓN BLANCO ..

¿DE DÓNDE VINO ESE RATÓN?

¿EN VERDAD ESTABA AHÍ?

SÍ... Y DE SEGURO EN VERDAD PASÓ FRENTE AL CABALLO DE NICHOLAS

SHWOOOOOOH

ESE RATÓN BLANCO ERA AQUEL QUE DEJÉ LIBRE EN EL BOSQUE... EN VEZ DE AHOGARLO COMO SE ME ORDENÓ

NO CABE DUDA

DANNY HABÍA REGRESADO.

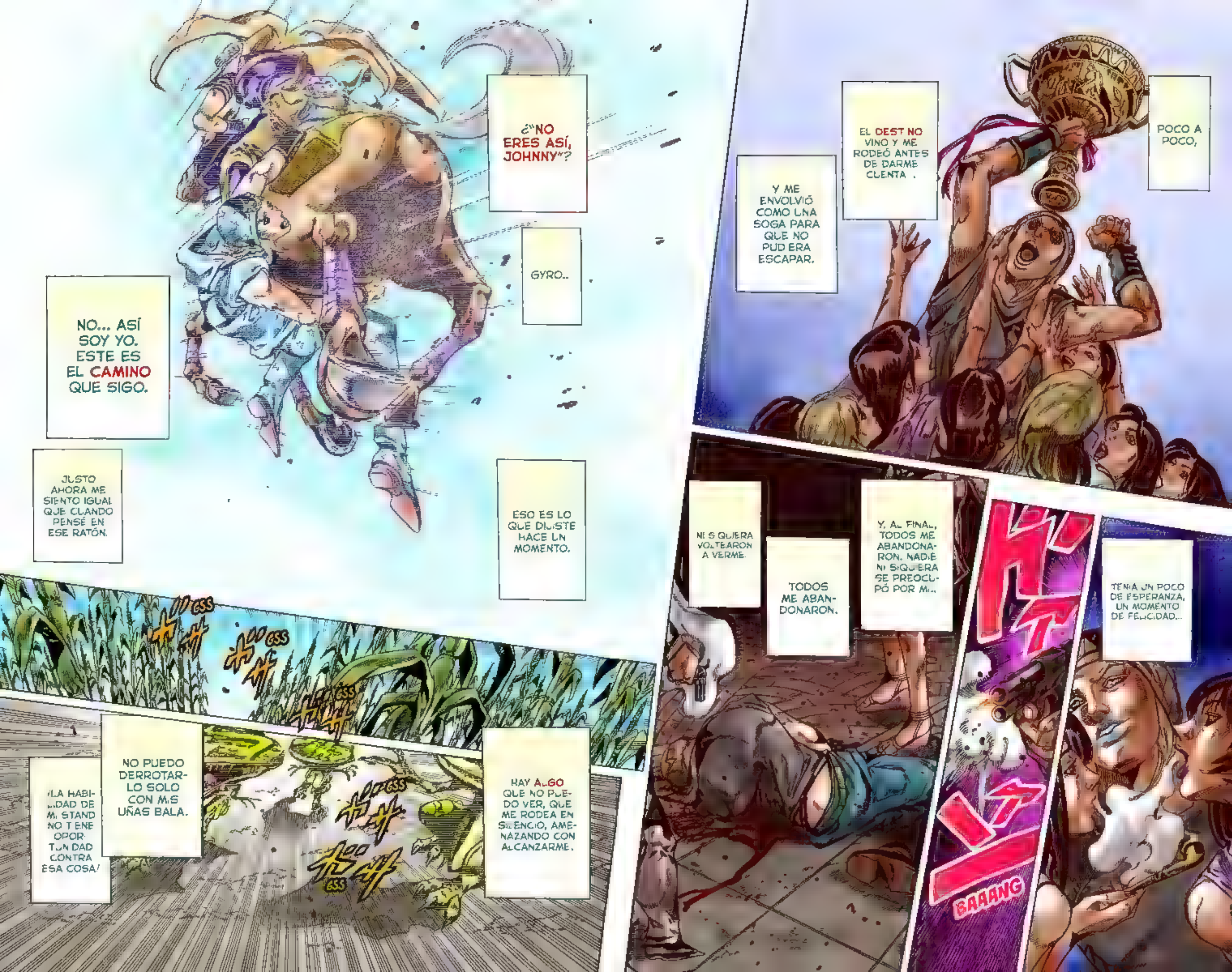
DIOS COMETIÓ UN ERROR ...

EN REALIDAD, NO ERA MI HERMANO QUIEN DEBIA MORIR... DEBI SER YO A QUIEN TOMARA. YO DEBERIA HABER MUERTO.

POR ESO...

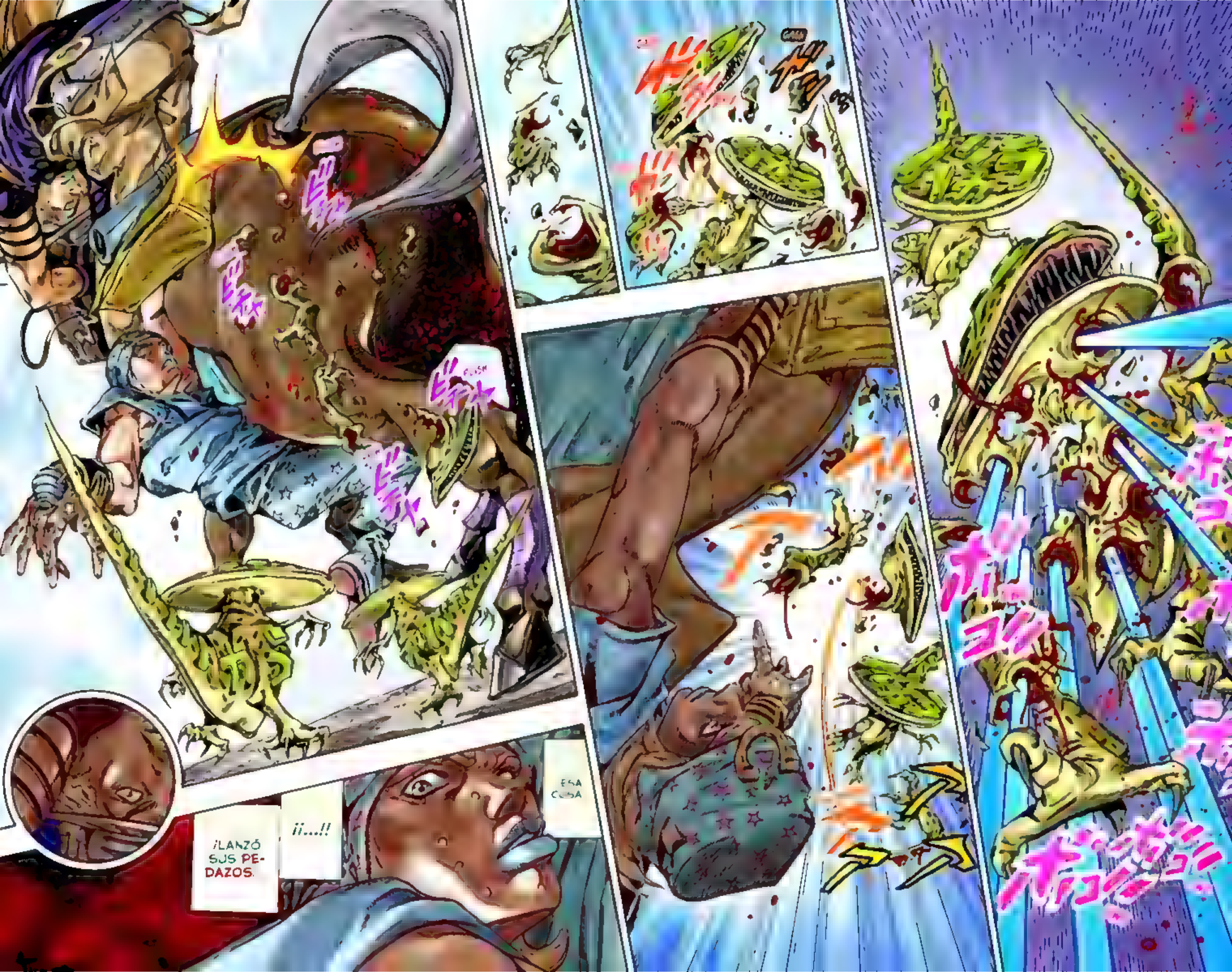
ALGUN DIA..

EL DESTINO ME ALCANZARA PARA RECUPERAR LO QUE NO ES MIO


POCO A POCO,
EL DESTINO VINO Y ME RODEÓ ANTES DE DARME CUENTA.
Y ME ENVOLVIÓ COMO UNA SOGA PARA QUE NO PUDIERA ESCAPAR.
TENÍA UN POCO DE ESPERANZA, UN MOMENTO DE FELICIDAD...
BAAANG
Y, AL FINAL, TODOS ME ABANDONARON. NADIE NI SIQUIERA SE PREOCUPÓ POR MÍ...
TODOS ME ABANDONARON.
NI SIQUIERA VOLTEARON A VERME.
¿"NO ERES ASÍ, JOHNNY"?
GYRO...
NO... ASÍ SOY YO. ESTE ES EL CAMINO QUE SIGO.
ESO ES LO QUE DIJISTE HACE UN MOMENTO.
JUSTO AHORA ME SIENTO IGUAL QUE CUANDO PENSÉ EN ESE RATÓN.
GSS
GSS
GSS
HAY ALGO QUE NO PUEDO VER, QUE ME RODEA EN SILENCIO, AMENAZANDO CON ALCANZARME.
GSS
GSS
NO PUEDO DERROTARLO SOLO CON MIS UÑAS BALA.
¡LA HABILIDAD DE MI STAND NO TIENE OPORTUNIDAD CONTRA ESA COSA!

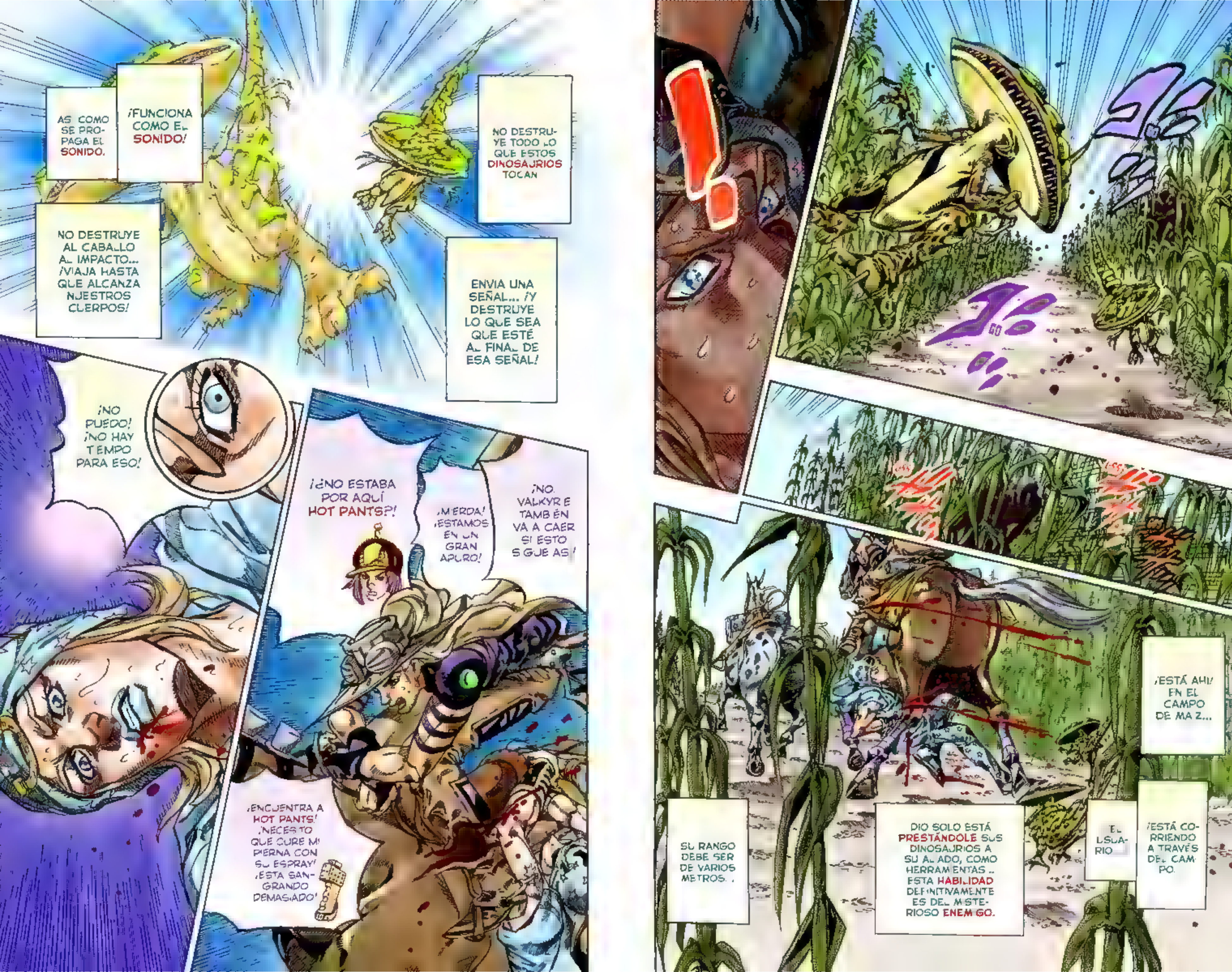


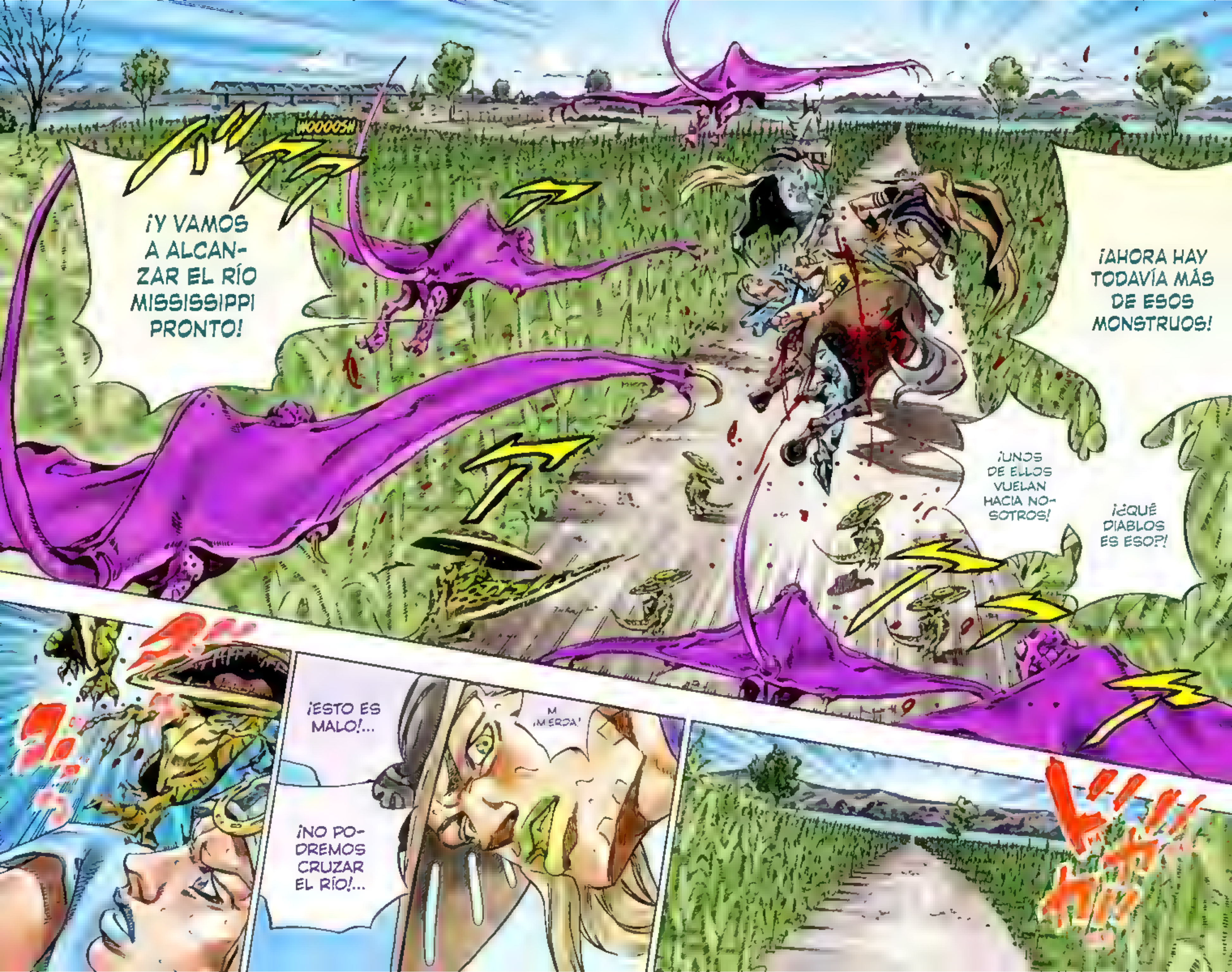
ゴ
GO
ゴ
GO
ゴ
GO
ド
BANG
ド
BANG
ド
BANG
ド
BANG
ド
BANG


ESA COSA
¡¡...!!
¡LANZÓ SUS PEDAZOS.



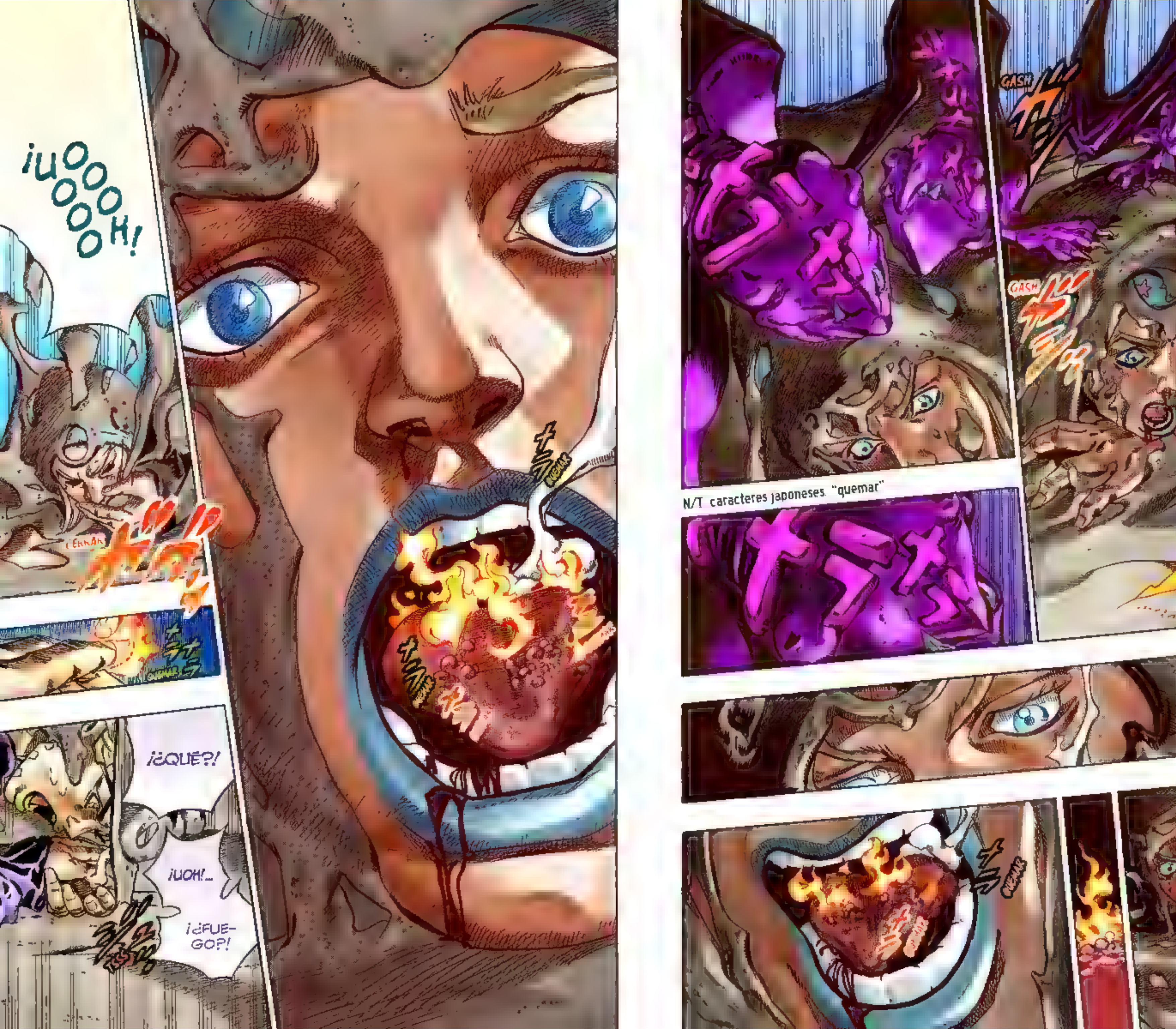
D-BAH
BOOM
¡UOOO OOH!
¡UGH!
FWZ
FZZ
FZZ
FZZ
FZZ
¡UOH!
FZZ
FZZ
FZZ
FZZ
FZZ

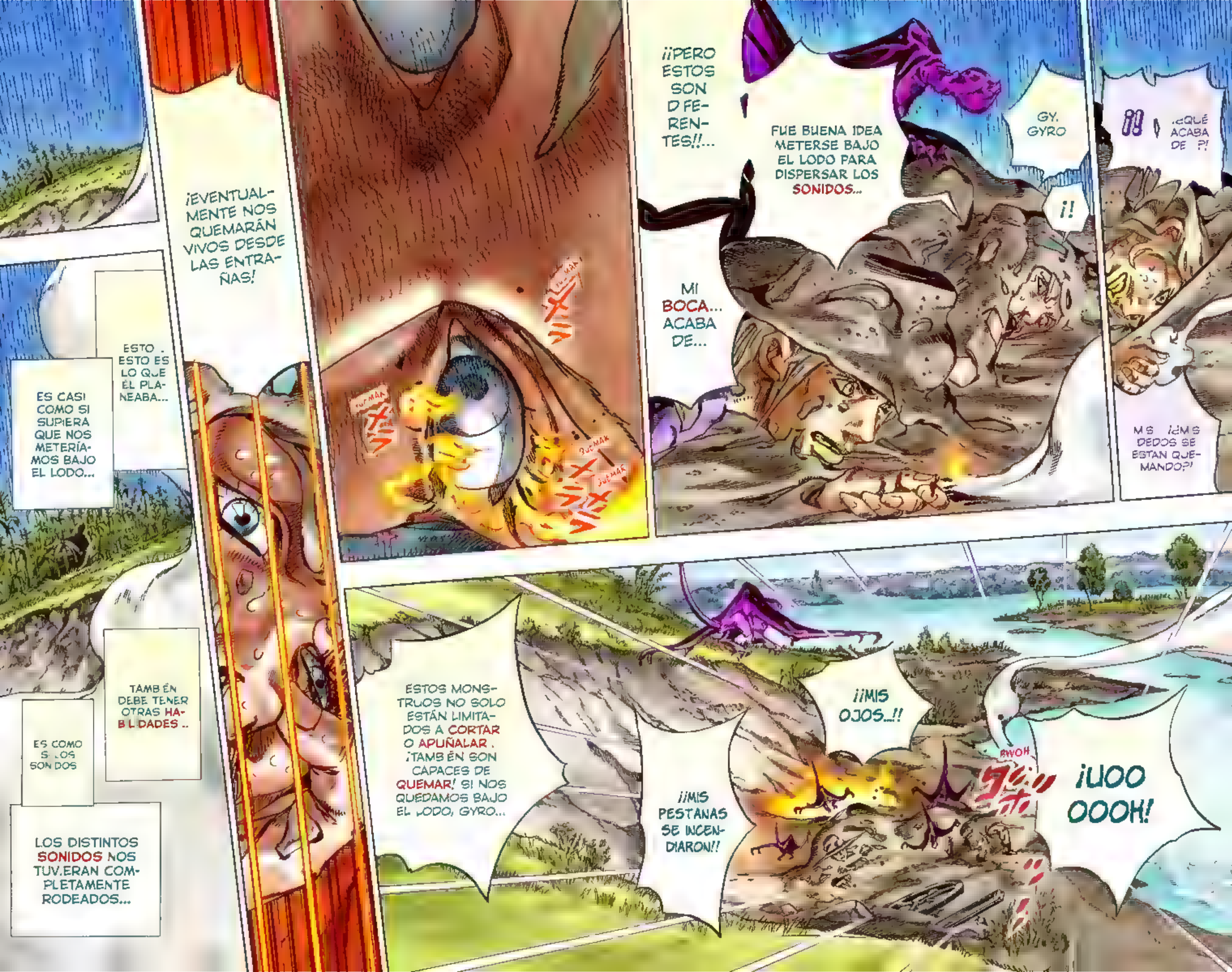

GO
¡ESTÁ AHÍ! EN EL CAMPO DE MAÍZ...
¡ESTÁ CORRIENDO A TRAVÉS DEL CAMPO.
EL USUARIO
DIO SOLO ESTÁ PRESTÁNDOLE SUS DINOSAURIOS A SU ALIADO, COMO HERRAMIENTAS... ESTA HABILIDAD DEFINITIVAMENTE ES DEL MISTERIOSO ENEMIGO.
SU RANGO DEBE SER DE VARIOS METROS...
NO DESTRUYE TODO LO QUE ESTOS DINOSAURIOS TOCAN
ENVIA UNA SEÑAL... ¡Y DESTRUYE LO QUE SEA QUE ESTÉ AL FINAL DE ESA SEÑAL!
¡FUNCIONA COMO EL SONIDO!
ASÍ COMO SE PROPAGA EL SONIDO.
NO DESTRUYE AL CABALLO AL IMPACTO... ¡VIAJA HASTA QUE ALCANZA NUESTROS CUERPOS!
¡NO. VALKYRIE TAMBIÉN VA A CAER SI ESTO SIGUE ASÍ!
¡MIERDA! ¡ESTAMOS EN UN GRAN APURO!
¡¿NO ESTABA POR AQUÍ HOT PANTS?!
¡NO PUEDO! ¡NO HAY TIEMPO PARA ESO!
¡ENCUENTRA A HOT PANTS! ¡NECESITO QUE CURE MI PIERNA CON SU ESPRAY! ¡ESTÁ SANGRANDO DEMASIADO!


WOOOOSH
¡¿QUÉ DIABLOS ES ESO?!
¡UNOS DE ELLOS VUELAN HACIA NOSOTROS!
¡AHORA HAY TODAVÍA MÁS DE ESOS MONSTRUOS!
¡Y VAMOS A ALCANZAR EL RÍO MISSISSIPPI PRONTO!
M ¡MIERDA!
¡ESTO ES MALO!...
¡NO PODREMOS CRUZAR EL RÍO!...


¡JOHNNY, VAMOS A DEJAR NUESTROS CABALLOS! ¡¡LOS CABALLOS PUEDEN CRUZAR EL RÍO POR SU CUENTA!!
¡PARA SALVAR A VALKYRIE, VOY A DEJARLO IR!
¿QUÉ?
¡¿?!
¡SALTA! ¡¡SALTA!!
SWASH
¡BÁJATE DE UN SALTO, JOHNNY!
GO
ES... INÚTIL...
VAN A ALCANZARNOS.
YA ESTÁN AQUÍ...
JUSTO AHORA GYRO NO TIENE NINGUNA BOLA DE ACERO
Y MIS UÑAS BALA SON IMPOTENTES CONTRA ELLOS...
RODEADO...
FUI RODEADO...
¡¡Y ALCANZADO!!


¡¡SAL-TAA-AA!!
GWAAAA
¡CAVA! ¡CAVA!
¡JOHNNY, MÉTETE DEBAJO DEL LODO!
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH


GASH
GASH
GASH
N/T caracteres japoneses "quemar"
¡UOOOOOOH!
¡¿QUÉ?!
¡UOH!...
¡¿FUE-GO?!


¡¡ ¡¿QUÉ ACABA DE ?!
GY. GYRO
¡!
M S ¡¿M S DEDOS SE ESTAN QUEMANDO?!
FUE BUENA IDEA METERSE BAJO EL LODO PARA DISPERSAR LOS SONIDOS...
¡¡PERO ESTOS SON D FERENTES!!...
MI BOCA... ACABA DE...
¡EVENTUALMENTE NOS QUEMARÁN VIVOS DESDE LAS ENTRAÑAS!
ESTO . ESTO ES LO QUE ÉL PLANEABA...
ES CASI COMO SI SUPIERA QUE NOS METERÍAMOS BAJO EL LODO...
¡UOOOOOH!
¡¡MIS OJOS..!!
¡¡MIS PESTAÑAS SE INCENDIARON!!
ESTOS MONSTRUOS NO SOLO ESTÁN LIMITADOS A CORTAR O APUÑALAR . ¡TAMB ÉN SON CAPACES DE QUEMAR! SI NOS QUEDAMOS BAJO EL LODO, GYRO...
TAMB ÉN DEBE TENER OTRAS HAB L DADES ..
ES COMO S .OS SON DOS
LOS DISTINTOS SONIDOS NOS TUV.ERAN COMPLETAMENTE RODEADOS...

NO TENGO OTRA OPCIÓN... ESTAMOS ACORRALADOS, ¡ASÍ QUE DEBO ENSEÑARTE!

¿EH?

MUESTRA ALGO DE RESPETO

TE ENSEÑARÉ EL SIGUIENTE NIVEL DE LA ROTACIÓN... LECCIÓN 4.

(Si no conté mal...)

BAM

¿QUÉ?

O...

¿OTRO... NIVEL?

SABES... EN SERIO ME ESTÁS PONIENDO DE NERVIOS.

¡NO ESCUPAS LO QUE SEA QUE ESTÁS PENSANDO POR TU PUTA BOCA!

¡ÉL YA NOS HABÍA ATRAPADO!

EY, JOHNNY

¡LO QUE TE HE ENSEÑADO HASTA AHORA SIGUEN SIENDO SOLO LAS BASES!

...

...

¿¡ESTÁS SUBESTIMANDO LA ROTACIÓN?!

QUE SI NO TENGO LAS BOLAS DE ACERO, QUE SI NO PUEDES GANAR CON TUS UÑAS BALA

¿¡ESTÁS MENOSPRECIANDO LAS BOLAS DE ACERO QUE LA FAMILIA ZEPPELI HA HEREDADO DESDE HACE 250 AÑOS?!

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

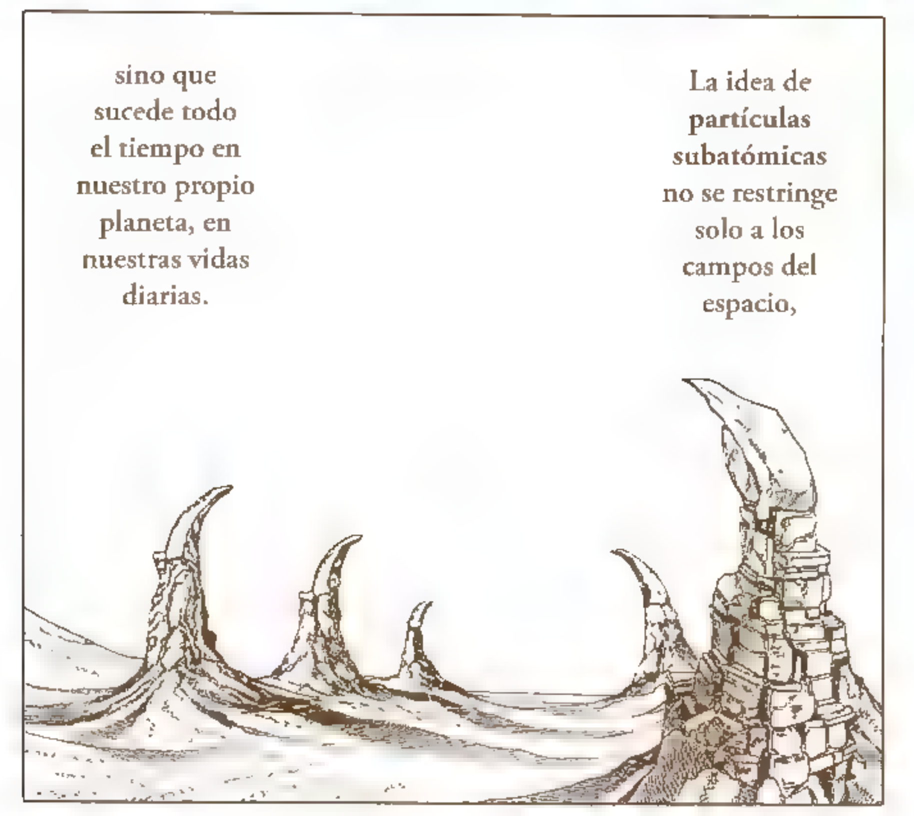
Se dice que
nada surge
de la nada.




Pero esa es solo una expresión hipotética.
En estudios científicos recientes, ha habido casos en los que partículas subatómicas...
pequeñas partículas nacieron de lo que se considera la nada. Un vacío científico.


Y esas partículas subatómicas tienen la capacidad de convertirse repentinamente en energía.
Y esa energía puede desaparecer tan rápido como apareció.


Aparentemente, conceptos tales como la gravedad y la masa nacieron de este principio.
En resumen, algo puede nacer de la nada, y la nada es equivalente a posibilidades.

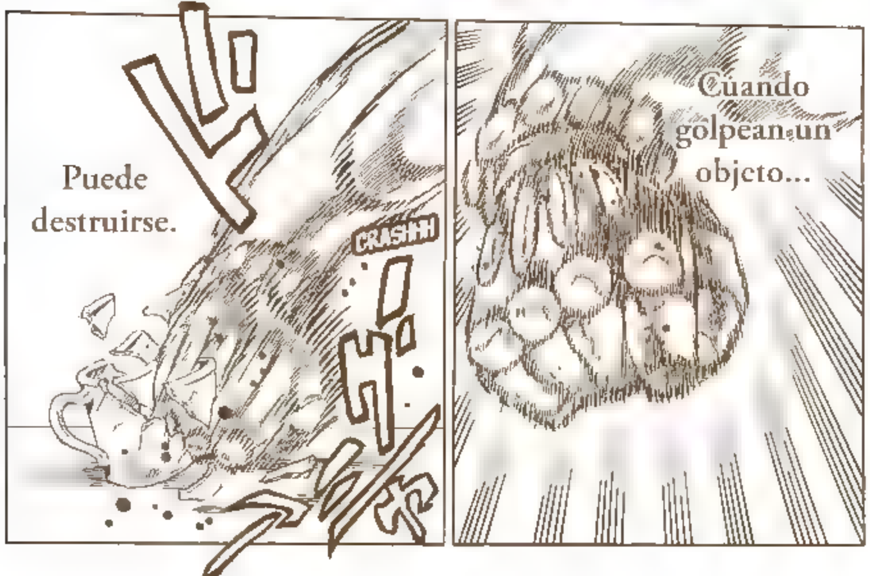

La idea de partículas subatómicas no se restringe solo a los campos del espacio,
sino que sucede todo el tiempo en nuestro propio planeta, en nuestras vidas diarias.

Con eso como concepto introductorio, en esta historia, ***JoJo's Bizarre Adventure***, la energía espiritual que algunos humanos tienen la habilidad de utilizar es llamada Stands.

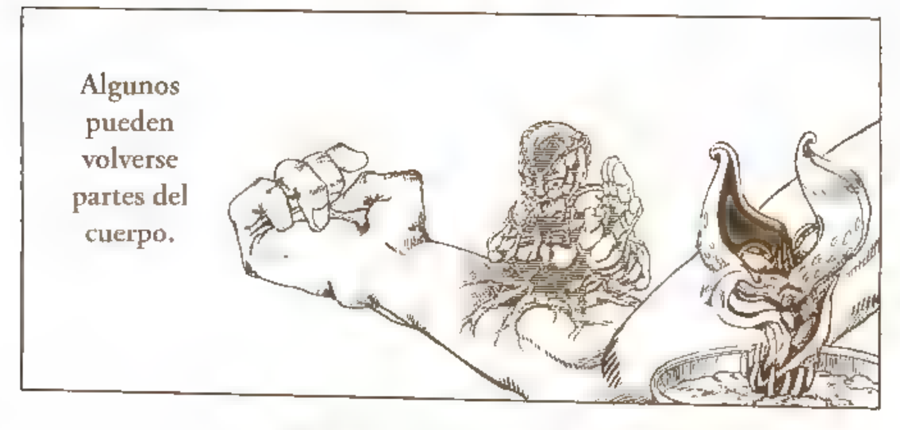


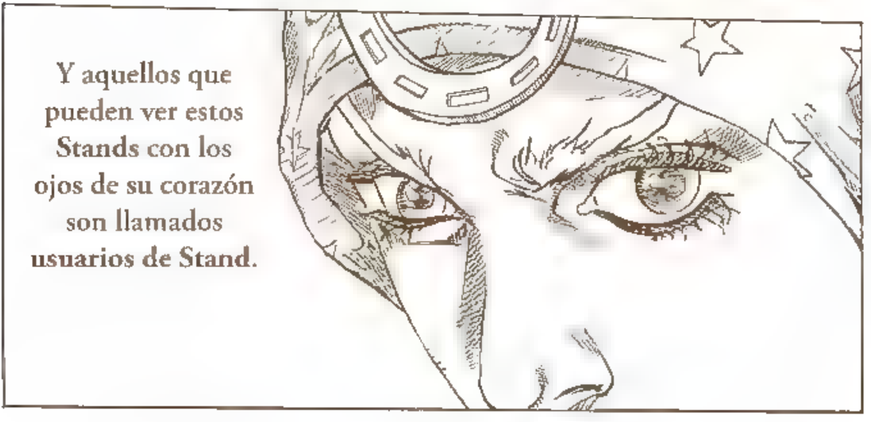
Por ejemplo, pueden mostrarse así...











En otros casos, pueden almacenar su energía dentro de objetos como espadas o pistolas.

También pueden tomar la forma de objetos rutinarios tales como muñecos, cartas, barcos, autos, candados o palabras. Algunas de estas cosas tienen la habilidad de mover o de atacar a otros.

Los Stands obedecen ciertas reglas como las siguientes:





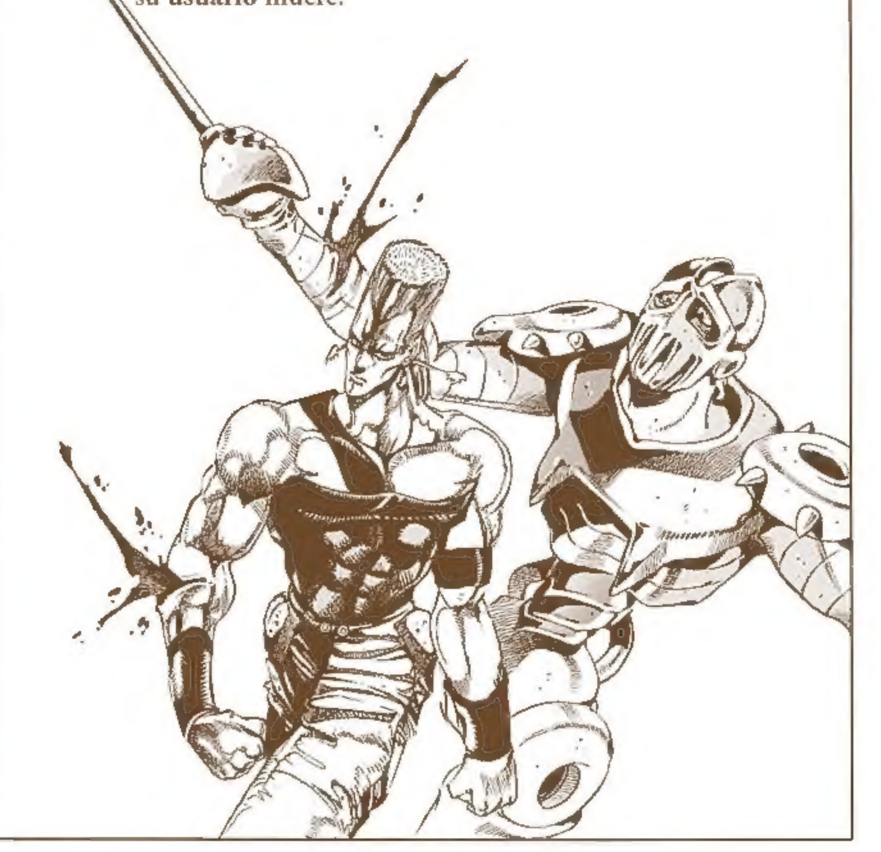
① Los Stands se mueven según los deseos u órdenes del **usuario**.

② Los Stands solo pueden ser afectados por otros Stands.

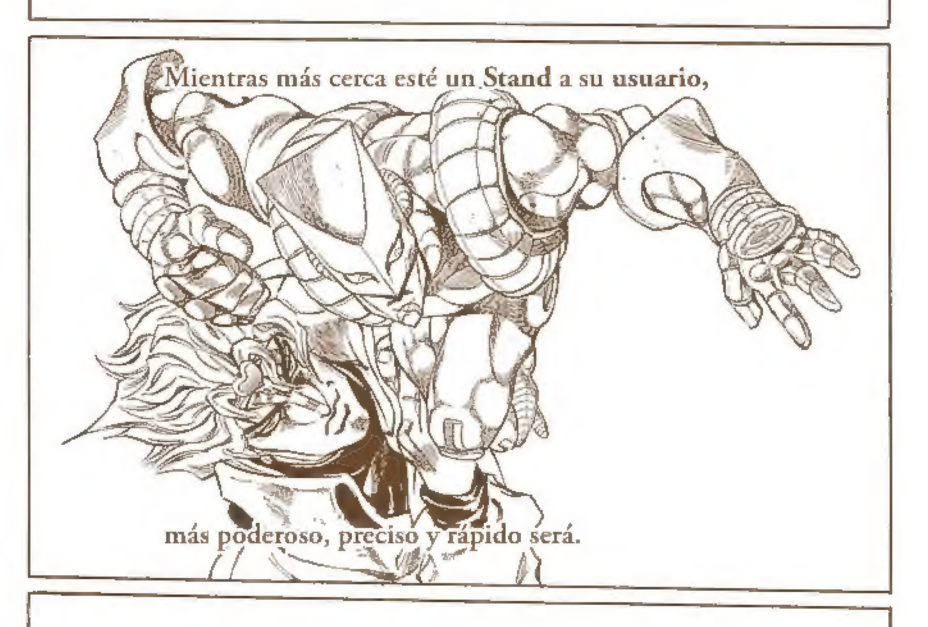
③ Cuando un Stand es herido, su **usuario también es herido** en la misma zona.

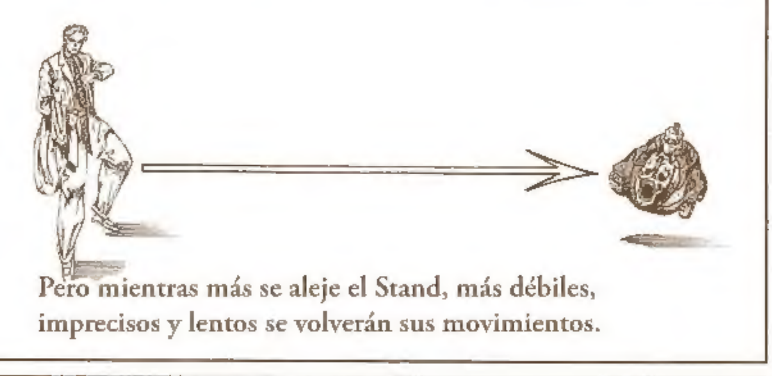
④ Cuando un **usuario de Stand** muere, su Stand desaparece junto con él.

⑤ Por consiguiente, cuando un Stand es destruido, su **usuario** muere.

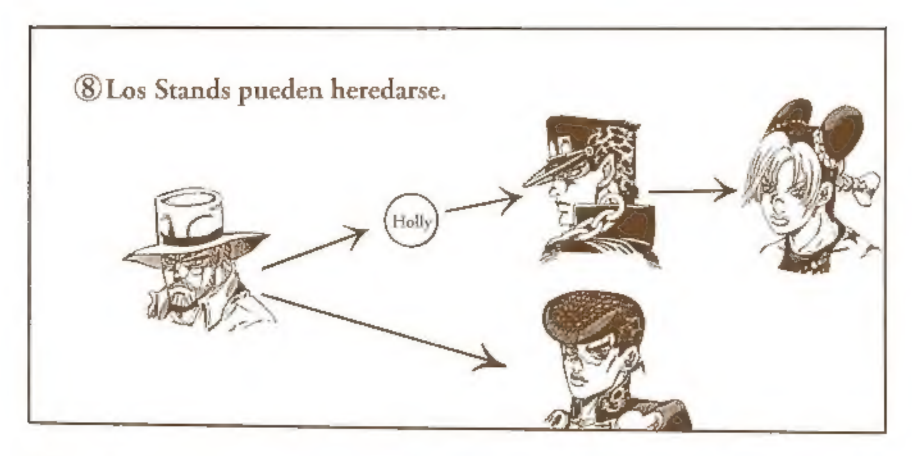


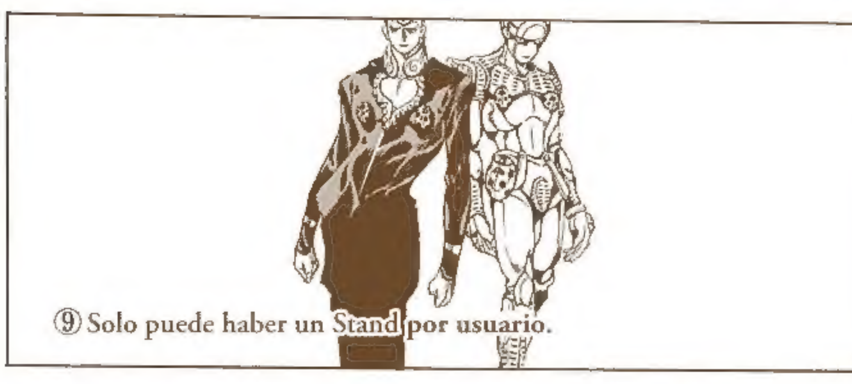
⑥ El poder de la energía de un Stand es inversamente proporcional a su rango de operación.

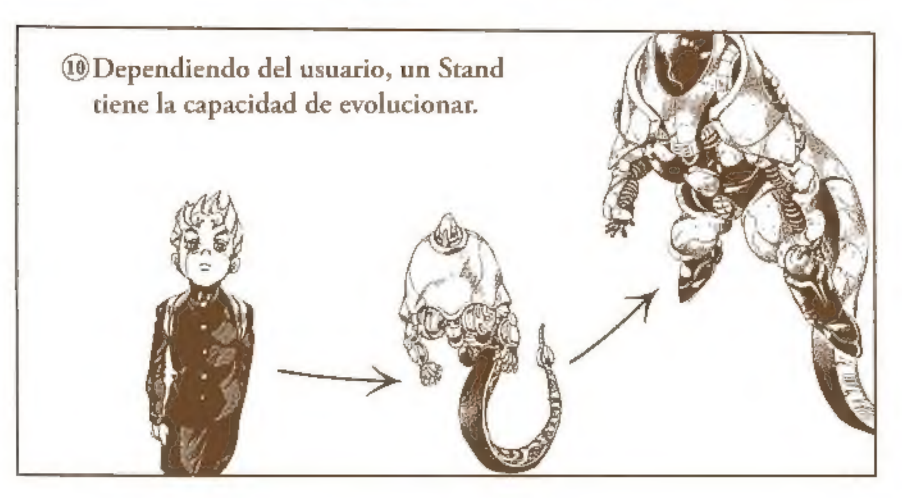




⑦ Por ello, hay maneras inteligentes o torpes de usar un Stand.





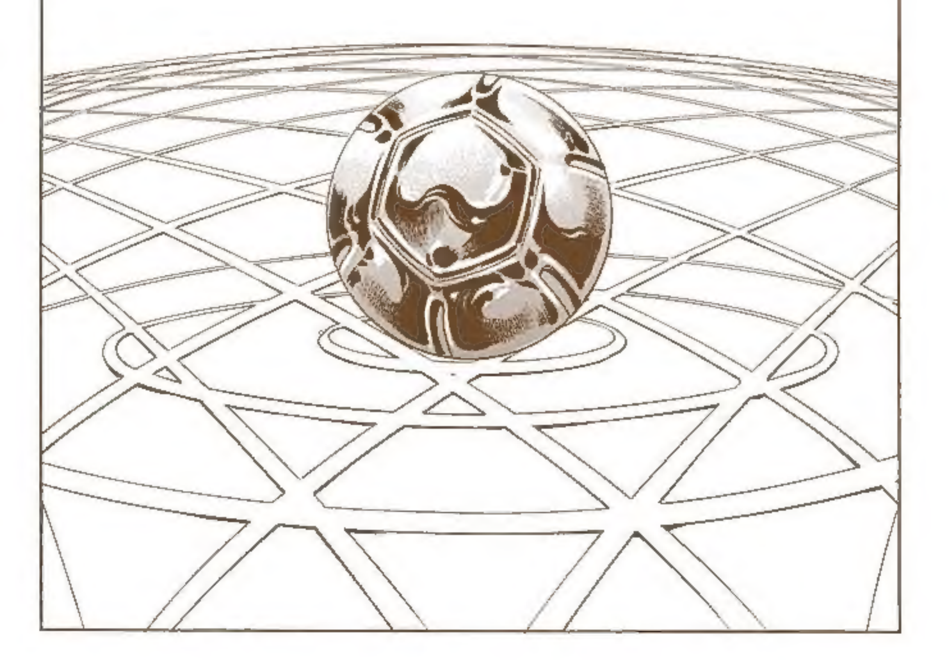


Nuestros antepasados, con su sabiduría, crearon herramientas...

... que tienen la habilidad de sacar a luz estos Stands. El que hayan sido capaces de hacerlo por su inteligencia o por mera coincidencia es desconocido.

Y, así como el **hamon** de la primera parte, *Phantom Blood*, y las **bolas de acero** de la séptima parte, *Steel Ball Run*,

se podría decir que estas habilidades son un paso dirigido hacia la obtención de esa **habilidad** llamada Stand.



LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: BrainlessTea

Edición: BrainlessTea, Viraz, FraynSebas

Control de Calidad: BrainlessTea, AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 10

Hirohiko Araki

Publicado en 2006
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。